



**AZ EURÓPAI UNIÓ  
TANÁCSA**

**Brüsszel, 2012. december 7. (15.01)  
(OR. en)**

**17426/12**

**POLGEN 213**

**FELJEGYZÉS**

---

Küldi: A soron következő ír, litván és görög elnökség

Címzett: a delegációk

---

Tárgy: A Tanács 18 hónapra szóló programja (2013. január 1–2014. június 30.)

---

Mellékelten továbbítjuk a delegációknak a Tanács 18 hónapra szóló programjának végleges változatát, amelyet a soron következő ír, litván és görög elnökség, valamint a Külügyek Tanácsának elnöki tisztét betöltő főképviseelő készített.

## TARTALOMJEGYZÉK

<b>BEVEZETÉS</b> .....	<b>6</b>
<b>STRATÉGIAI KERET</b> .....	<b>8</b>
<b>OPERATÍV PROGRAM</b> .....	<b>16</b>
<b>ÁLTALÁNOS ÜGYEK</b> .....	<b>16</b>
EURÓPA 2020.....	16
TÖBBÉVES PÉNZÜGYI KERET .....	16
BŐVÍTÉS .....	17
A NEM EU-TAG NYUGAT-EURÓPAI ÁLLAMOK.....	19
REGIONÁLIS POLITIKA .....	20
INTEGRÁLT TENGERPOLITIKA .....	21
INTÉZMÉNYI KÉRDÉSEK .....	22
<b>KÜLÜGYEK</b> .....	<b>22</b>
KÜL- ÉS BIZTONSÁGPOLITIKA .....	22
KÖZÖS KERESKEDELEMPOLITIKA .....	29
FEJLESZTÉSI POLITIKA .....	30
HUMANITÁRIUS SEGÍTSÉGNYÚJTÁS .....	32
EURÓPAI KONZULI EGYÜTTMŰKÖDÉS .....	34
<b>GAZDASÁGI ÉS PÉNZÜGYEK</b> .....	<b>35</b>
GAZDASÁGI ÜGYEK .....	35
Gazdaságpolitika .....	35
Pénzügyi szolgáltatások .....	37
Adózás.....	38
Exporthitelek.....	39
KÖLTSÉGVETÉS .....	39
Saját források .....	39
Az Európai Unió pénzügyi érdekeinek védelme.....	40
<b>BEL- ÉS IGAZSÁGÜGY</b> .....	<b>40</b>
BELÜGYEK .....	41
Az EU polgárainak szabad mozgása .....	41
A külső határok igazgatása .....	41
Vízumpolitika.....	42
Legális migráció és a harmadik országok állampolgárainak beilleszkedése .....	42
Illegális bevándorlás .....	43

Menekültügy .....	43
Belső biztonság .....	44
A szervezett bűnözés elleni küzdelem .....	45
A terrorizmus elleni küzdelem .....	46
Vámügyi együttműködés .....	47
<b>IGAZSÁGSZOLGÁLTATÁS .....</b>	<b>47</b>
Általános kérdések .....	47
E-igazságszolgáltatás .....	47
Alapvető jogok és uniós polgárság .....	48
A legkiszolgáltatottabbak védelme .....	48
Az egyének jogai büntetőeljárásokban.....	49
Kölcsönös elismerés büntető- és polgári jogi ügyekben.....	50
Minimumszabályok.....	51
Polgári jog.....	51
Jogérvényesülés a növekedés érdekében .....	52
<b>POLGÁRI VÉDELEM ÉS A VESZÉLYHELYZETEK KEZELÉSE .....</b>	<b>52</b>
<b>A BEL- ÉS IGAZSÁGÜGY KÜLSŐ DIMENZIÓJA .....</b>	<b>54</b>
<b>FOGLALKOZTATÁS, SZOCIÁLPOLITIKA, EGÉSZSÉGÜGY ÉS</b>	
<b>FOGYASZTÓVÉDELEM.....</b>	<b>56</b>
<b>FOGLALKOZTATÁS- ÉS SZOCIÁLPOLITIKA .....</b>	<b>56</b>
Foglalkoztatási/munkaerő-piaci kérdések.....	56
Uniós alapok a foglalkoztatási és szociális szférában.....	57
Az európai uniós foglalkoztatás- és szociálpolitikák külső dimenziója.....	58
Munkaügyi jogalkotás.....	58
Munkahelyi egészségvédelem és biztonság.....	59
Szociálpolitikai kérdések .....	59
Hátrányos megkülönböztetés .....	61
A munka és a családi élet összehangolásának európai éve.....	61
<b>EGÉSZSÉGÜGY ÉS FOGYASZTÓI ÜGYEK .....</b>	<b>62</b>
Népegészségügy .....	62
Élelmiszerek.....	64
<b>VERSENYKÉPESSÉG (BELSŐ PIAC, IPAR, KUTATÁS ÉS ŰRPOLITIKA) .....</b>	<b>64</b>
Versenyképesség.....	64
Egységes piac .....	66

Fogyasztóvédelem.....	67
A szabályozás javítása.....	67
Iparpolitika.....	68
Kis- és középvállalkozások.....	69
Kutatás és innováció.....	70
Szellemi tulajdon.....	72
Vámunió.....	73
Versenypolitika.....	74
Műszaki harmonizáció.....	75
Úrpolitika.....	75
Turizmus.....	76
<b>KÖZLEKEDÉS, TÁVKÖZLÉS ÉS ENERGIA.....</b>	<b>77</b>
TÖBB TERÜLETET ÉRINTŐ KÉRDÉSEK.....	77
KÖZLEKEDÉS.....	78
Horizontális kérdések.....	78
Légi közlekedés.....	79
Szárzöldi közlekedés.....	80
Tengeri közlekedés.....	81
TÁVKÖZLÉS.....	82
ENERGIA.....	84
<b>MEZŐGAZDASÁG ÉS HALÁSZAT.....</b>	<b>86</b>
MEZŐGAZDASÁG.....	86
Az állatok egészsége és állat-egészségügyi kérdések.....	87
Nemzetközi kérdések.....	89
Erdők.....	89
Növény-egészségügyi kérdések.....	90
HALÁSZAT.....	90
<b>KÖRNYEZETVÉDELEM.....</b>	<b>91</b>
Környezetvédelmi irányítás.....	92
Biológiai sokféleség.....	93
Géntechológiával módosított szervezetek (GMO-k).....	94
Éghajlatváltozás.....	94
<b>OKTATÁS, IFJÚSÁG, KULTÚRA, AUDIOVIZUÁLIS POLITIKA ÉS SPORT.....</b>	<b>95</b>
Oktatás és képzés.....	96

Kultúra .....	98
Audiovizuális politika .....	99
Ifjúság.....	100
SPORT .....	102

---

## A TANÁCS TEVÉKENYSÉGEINEK PROGRAMJA

**KÉSZÍTETTE: AZ ÍR, A LITVÁN ÉS A GÖRÖG ELNÖKSÉG**

a Külügyek Tanácsa elnökével közösen,

valamint a Bizottsággal és az Európai Tanács elnökével szoros együttműködésben

### BEVEZETÉS

E dokumentum a Tanács munkaprogramját tartalmazza, melyet a soron következő ír, litván és görög elnökség határozott meg, és mely a 2013 januárjától 2014 júniusáig terjedő időszakra vonatkozik. Két részre tagolódik:

az első rész a program stratégiai keretét tartalmazza, amely a programot tágabb összefüggésbe helyezi és a három következő ciklusban sorra kerülő elnökség idejére is átnyúló, hosszabb távú célkitűzések perspektívájából foglalja össze. Ennélfogva ezzel a résszel kapcsolatban – összhangban a Tanács eljárási szabályzatával – a jövőben soron következő olasz, lett és luxemburgi elnökséggel is konzultációra került sor.

A második rész az operatív program, amely a 18 hónapos időszak alatt várhatóan vizsgált kérdéseket ismerteti. A Tanács eljárási szabályzatával összhangban ezt a részt a Külügyek Tanácsának elnökével közösen (e formáció ebben az időszakban folytatandó tevékenységeinek vonatkozásában), valamint a Bizottsággal és az Európai Tanács elnökével szoros együttműködésben készítették.

A három elnökség mindent meg fog tenni a Tanács zökkenőmentes és hatékony munkájának biztosítása érdekében. Ez igen szoros együttműködést feltételez a három elnökség között, valamint az elnökségek, az Európai Tanács elnöke és a főképviselő között. Ugyanakkor az elnökségek nagy mértékben támaszkodni fognak a Bizottsággal folytatott, kölcsönösen gyümölcsöző együttműködésre, és érdeklődve várják a Bizottság által a munkaprogramjai alapján nyújtandó hozzájárulást. Nagyon szorosan és konstruktívan működnek majd együtt az Európai Parlamenttel is, amelynek szerepét a Lisszaboni Szerződés kibővítette.

## I. RÉSZ

### STRATÉGIAI KERET

1. Az elnökségi trió a jelenlegi jogalkotási ciklus végén fog dolgozni: 2014 májusában tartják az európai parlamenti választásokat és a jelenlegi Bizottság megbízatása is ugyanezen évben jár le. A jogalkotási folyamat ezért fel fog gyorsulni, és nagy számú javaslat megvitatására kerül majd sor. A három elnökség lehetőség szerint minden területen előmozdítja majd a munkát, de az elkövetkező 18 hónap fő célkitűzése az Uniónak a jelenlegi gazdasági, pénzügyi és társadalmi kihívásokkal szembeni reagálási kapacitásának megerősítése lesz.
2. A Tanács – az Európai Tanács elnökével és a Bizottsággal szoros együttműködésben – az elmúlt három évben az idő nagy részét a pénzügyi, gazdasági és államadósság-válság kihívásaira adott válaszlépéseknek szentelte. Eszközöket és mechanizmusokat dolgoztak ki annak érdekében, hogy megteremtsék a gazdaságélénkítéshez, valamint a növekedés, a befektetés és a foglalkoztatás fellendítéséhez szükséges feltételeket. A munkának most a kidolgozott keret maradéktalan és gyors **megvalósítására** kell irányulnia. Annak érdekében, hogy elő lehessen mozdítani a gazdasági növekedést és a foglalkoztatást, és ezzel párhuzamosan elmélyíteni az egységes piacot és megerősíteni az Unió versenyképességét a globális gazdaságban, az időszak során az alábbi területeknek lesz stratégiai jelentősége.



3. Az euróövezet és az egész EU pénzügyi stabilitásának biztosítása továbbra is központi célkitűzés lesz az elkövetkező időszakban. A Tanács szorosan együtt fog működni az Európai Tanács elnökével, a Bizottsággal és más intézményi szereplőkkel a gazdasági és fiskális válság kezelése, valamint a **gazdasági és monetáris unió** megerősítése érdekében. Az Európai Tanács által megadott iránymutatások mentén a Tanács minden eszközzel arra fog törekedni, hogy megállapodást érjen el a bankunió kiteljesítéséhez szükséges jogszabályokkal kapcsolatban, mivel a bankunió elengedhetetlen a gazdasági és monetáris unió jobb működéséhez és az európai gazdaság iránti bizalom helyreállításához. Annak érdekében, hogy garantálni lehessen a költségvetési konszolidációt és a tagállami gazdaságpolitikák jobb koordinálását, a Tanács az uniós megerősített **gazdasági kormányzási** mechanizmusok tényleges megvalósításának biztosítására fog törekedni. Az elnökségek azokat a jogalkotási javaslatokat fogják előtérbe helyezni, melyek célja az uniós pénzügyi piacok további integrációjának, versenyképességének és hatékonyságának biztosítása, a pénzügyi ágazat átláthatóságának fokozása, valamint a fogyasztók védelme. Gondoskodni fognak továbbá arról, hogy az intézkedések összhangban legyenek azzal a gazdasági és monetáris unióról szóló jelentéssel, amelyet az Európai Tanács elnöke – a Bizottság, az eurócsoport és az Európai Központi Bank elnökével szoros együttműködésben – 2012 decemberében nyújtott be.
4. Az elkövetkező években az Unió munkájának alapjául minden szakpolitikai területen a **2014–2020-as időszakra szóló uniós költségvetési és pénzügyi keret** szolgál. Kiemelt prioritásként el kell érni, hogy megállapodás szülessen magáról a többéves pénzügyi keretről és az arra vonatkozó végrehajtási rendeletekről annak biztosítása érdekében, hogy az összes releváns többéves program időben és zökkenőmentesen elkezdődhessen. E rendeletek tartalmazzák majd a finanszírozási prioritások részleteit és módozatait a munkahelyteremtésre és növekedésre vonatkozó ütemtervhez kapcsolódó számos ágazatban, ideértve a hálózatokat (Európai Hálózatfinanszírozási Eszköz), a kutatást és innovációt (Horizont 2020), a kkv-k támogatását (COSME), valamint a hallgatói mobilitást (Erasmus mindenkinek). A kohéziós politika a jövőben is fontos eszközként szolgál majd Unió-szerte a növekedés további ösztönzésére, ezáltal pedig az európai régiók fejlettségi szintjében mutatkozó egyenlőtlenségek csökkentésére. Az elnökségi trió arra fog törekedni, hogy le sikerüljön zárni a KAP és a közös halászati politika reformját, és ennek keretében biztosítani lehessen ezeknek a kulcsfontosságú ágazatoknak a gazdasági és szociális életképességét és a területi fejlesztés kiegyensúlyozottságát, miközben a globális élelmezésbiztonsághoz való hozzájárulás és e szakpolitikák hosszú távú környezetvédelmi fenntarthatósága is megvalósul.

5. Európának vissza kell térnie az erős és fenntartható növekedés pályájára. A Bizottság makrogazdasági előrejelzése alapján a Tanácsnak intenzívebb munkával arra kell törekednie, hogy megvalósítsa az Európai Tanács **Növekedési és Munkahely-teremtési Paktumában** vállalt kötelezettségeket. Ezt a programot a Tanács munkájának valamennyi területén érvényesíteni fogja, és keresni fogja a szinergiákat az Európa 2020 stratégiával és az európai szemeszterrel. Az elnökségek gyors tempóban végzik majd munkájukat, szorosan figyelemmel kísérve az előrehaladást, hogy az időszak során operatív eredmények szülessenek.
6. Az **európai szemeszter** hatékony irányítása is előmozdítja majd ezt a munkát. A Tanács annak biztosítására fog törekedni, hogy az európai szemeszter támogassa a növekedést elősegítő költségvetési konszolidációt és a strukturális reformot, valamint a munkanélküliség (különösen az ifjúsági munkanélküliség) elleni küzdelem előmozdítását. Az európai szemeszter első két ciklusa nyomán levont tanulságok alapján az elnökségek igyekezni fognak még hatékonyabbá tenni a folyamatot. Az európai szemeszter során végig szem előtt fogják tartani az **Európa 2020 stratégia** kiemelt céljait, és e célok irányítják majd a Tanács munkáját.
7. A **foglalkoztatás** fellendítése és a társadalmi befogadás fokozása a fenntartható növekedés előfeltétele. A munkahelyteremtés célján túlmenően a foglalkoztatási csomagra támaszkodva a Tanács az időszak során a munkavállalói mobilitással és a szociális biztonsági rendszerek pénzügyi fenntarthatóságával is foglalkozni fog. Az ifjúsági munkanélküliség jelentős probléma, melynek kezelése kulcsfontosságú cél. Az elnökségek a kérdést többértűen és intézkedések széles skálájával – többek között a javasolt ifjúsági garanciával – fogják megközelíteni annak megfelelően, hogy az oktatás szerepe mennyire alapvető abban, hogy a polgárok megszerezhessék a munkaerőpiacon szükséges készségeket. Az Európa 2020 stratégia célkitűzéseivel összhangban fokozottan törekedni kell a válság társadalmi hatásainak kezelésére, valamint a szegénység és a társadalmi kirekesztettség csökkentésére.

8. 20 évvel létrehozása után az **egységes piac** az Unió egyik legjelentősebb eredménye, azonban a benne rejlő lehetőségek még nincsenek maradéktalanul kihasználva. Az egységes piac kiteljesítésének elérése több ezer új munkahelyet fog teremteni és jelentős növekedéssel fog járni az EU-ban. A Tanács ezért az első egységes piaci intézkedéscsomagba tartozó fennmaradó javaslatok elfogadására, és a közelmúltban bejelentett második egységes piaci intézkedéscsomagba tartozó javaslatok előmozdítására fog törekedni, valamint figyelemmel fogja kísérni a szolgáltatási irányelv végrehajtását és az egységes piac irányítását általában.
9. Az ipar kulcsszerepet tölt be a gazdasági növekedés fellendítésében és a munkahelyteremtésben. Az innováció, a jobb piaci feltételek, a finanszírozáshoz és a szakértelemhez való hozzáférés alapvető fontosságú eleme az Európa újraiparosítására irányuló aktualizált szakpolitikának. A Tanács többek között az állami támogatásokra vonatkozó uniós rendszer modernizálása révén javítani igyekszik majd az uniós ipar versenyképességét, különösen a kkv-két, melyek az európai gazdaság gerincét alkotják.
10. A **digitalizált egységes piac** és az európai digitális menetrend végrehajtása rendkívüli lehetőséget jelent a munkahelyteremtésre és növekedésre vonatkozó ütemterv szempontjából, mivel előmozdítja a határokon átnyúló kereskedelmet és új IT-ágazatok kialakulását. A digitális menetrendnek a Tanács által 2013-ban elvégzendő félidős felülvizsgálatával összefüggésben, a nagysebességű széles sáv EU-szerte való gyors elterjesztésének intenzív előmozdításával és a szükséges keretfeltételek megteremtésével párhuzamosan figyelmet kell fordítani arra is, hogy a nyilvánosság elfogadja és bizalommal használja az új technológiákat, továbbá szem előtt kell tartani a hálózati biztonságot és az adatvédelmet is.
11. A **kutatás, fejlesztés és innováció** kulcsfontosságú elem az EU versenyképessége és a fenntartható növekedésre vonatkozó képessége szempontjából. Ennek érdekében a Tanács célja, hogy lezárja az EU Horizont 2020 programjára vonatkozó tárgyalásokat, és hogy előmozdítsa az Európai Kutatási Térség kiteljesítését. Az európai szerzői jogi rendszer korszerűsítése a határokon átnyúló kereskedelem előmozdításához is hozzá fog járulni, egyúttal pedig biztosítja a szellemi tulajdonjogok magas szintű védelmét és a kulturális sokszínűség figyelembevételére is lehetőséget biztosít. A Tanács ezenfelül folytatni fogja a munkát a kulcsfontosságú alaptermotechnológiákban, a nanotechnológiában, a számítási felhőben és a nagysebességű számítástechnikában rejlő lehetőségek maradéktalan kiaknázása érdekében.

12. A növekedés ösztönzésében kulcsszerepet játszik még az európai vállalkozások versenyképességének előmozdítását szolgáló, megfelelő szabályozási keret megteremtése is. Ezzel összefüggésben az elnökségek kiemelik, hogy csökkenteni kell a **szabályozásból eredő terheket**, különös hangsúllyal a kkv-kre és a mikrovállalkozásokra, többek között ezek forráshoz jutásának elősegítése révén.
13. Az energiapolitikát illetően a három elnökség elő fogja mozdítani az Európa egészére kiterjedő új energiainfrastruktúra kialakításának elősegítéséhez szükséges feltételek megteremtését. Az Európai Tanács 2011. februári következtetéseire támaszkodva továbbra is kulcselem lesz az uniós szintű tevékenységekben a belső energiapiac 2014-ig történő kiteljesítése és az a kötelezettségvállalás, hogy 2015 után valamennyi uniós tagállamnak biztosítani kell a hozzáférést az európai földgáz- és villamosenergia-hálózatokhoz. Külön figyelmet kapnak majd az intelligens energiahálózatokban, az intelligens fogyasztásmérésben és a megújuló energiaforrásokban rejlő lehetőségek. A belső és a külső piacok összekapcsolt jellege miatt az elnökségek tovább erősítik majd a tagállamoknak az uniós energiapolitika külső vetületével kapcsolatban folytatott együttműködését.
14. A modern **közlekedési** infrastruktúrába való beruházás nem csak a munkahelyteremtés tekintetében jár azonnali előnyökkel, hanem az uniós versenyképesség, az egységes piac kiteljesítése és az uniós gazdaság hosszú távú fenntarthatósága szempontjából is döntő fontosságú. Kiemelt hangsúlyt kap majd az összeköttetések fenntarthatósága, a biztonság és védelem az egyes közlekedési módok esetében, a tisztességes verseny és a piacra jutás, az új technológiák és a mobilitás. Nevezetesen aktív munka fog folyni a TEN-T-re vonatkozó iránymutatásokról szóló hatályos rendelet felülvizsgálata, valamint a negyedik vasúti csomag, a repülőtéri csomag, a műszaki alkalmassági jogszabálycsomag és a tengeri közlekedési csomag tekintetében is.
15. A **környezetvédelem és az éghajlatváltozás** különös jelentőséggel bír a zöld növekedés és a forráshatékonyság szempontjából, valamint a magas szintű környezetvédelem garantálását tekintve. A Tanács folytatja az európai zöld gazdaság továbbfejlesztésére irányuló munkáját. Ezzel összefüggésben kiemelten kezeli majd a 7. környezetvédelmi cselekvési program kidolgozásának befejezését. Európa továbbra is vezető szerepet fog játszani globális szinten – többek között az ENSZ keretében is – az éghajlatváltozáshoz kötődő kérdésekkel kapcsolatban.

16. A bel- és igazságügy terén az Unió prioritásait a 2010–14-es időszakra meghatározó stockholmi program szolgál majd **a szabadságon, biztonságon és a jog érvényesülésén** alapuló térség folyamatos fejlesztésének – ami a továbbra is az EU egyik kulscélkitűzése – átfogó keretűl. Kezelnünk fogjuk a határigazgatás és a migrációs áramlások kérdését, egyben intézkedéseket hozunk az Unión belüli mozgás szabadságának megerősítése céljából, és kezdeményezéseket teszünk annak érdekében, hogy megkönnyítsük a polgárok és vállalkozások számára az igazságszolgáltatáshoz való joguk érvényesítését. A migrációval, a biztonsággal és az igazságszolgáltatással kapcsolatos kérdéseket felölelő következő többéves IB-program keretének meghatározása szintén prioritás lesz. A migráció, a biztonság és az igazságszolgáltatás területével kapcsolatos jövőbeli átfogó szakpolitikai célkitűzések meghatározását is prioritásként fogjuk kezelni.
17. Nehéz időket élünk, és fontos, hogy ismertebbé tegyük az Unió által biztosított többletértéket, fokozzuk a demokratikus elszámoltathatóságot, és hogy **a polgárokat** az európai projekt működésének valamennyi elemébe még inkább bevonjuk. Az elnökségek 2013-ban a polgárok európai éve keretében ennek előmozdítására fognak törekedni.
18. Az Unió **bővítési** politikája továbbra is a béke, a biztonság és a jólét előmozdítását szolgálja Európában. Az EU a jövőben is nyitva áll azok előtt az országok előtt, melyek teljesítik a feltételeket, és készek és hajlandók arra, hogy osszák értékeinket. A Tanács ezért – a theszaloníki cselekvési program keretében és a 2014-es menetrend összefüggésében – a bővítési ütemterv további előmozdítására fog törekedni, az elfogadott elvek és a koppenhágai kritériumok alapján, az Izlanddal, Törökországgal és Montenegróval jelenleg folyó tárgyalások folytatásának támogatása révén, valamint keresve, hogyan erősíthetné a nyugat-balkáni országok európai integrációs kilátásait.

19. Az európai **szomszédság**politika fontos eszköz, melynek révén az Unió együttműködik keleti és déli szomszédaival, és támogatja ezen országokban a gazdasági, társadalmi és politikai reformokat. A keleti partnerségi csúcstalálkozóval (2013. november, Vilnius) összefüggésben a Tanács egy tárgyalási menetrend alapján a keleti partnerség országaival fennálló politikai társulás megerősítésére, valamint a gazdasági integráció elmélyítésére fog törekedni, ideértve a vízumliberalizációs folyamatban elérendő újabb előrelépést, valamint az ágazati és a többoldalú együttműködés elmélyítésére is hangsúlyt fog helyezni. Ugyanakkor a Tanács továbbra is támogatni fogja az európai szomszédságpolitika déli dimenziójának partnerországokban a demokratikus átalakulást és a társadalmi-gazdasági fejlődést, a vonatkozó ütemtervben meghatározott prioritásokra és szinergiákra koncentrálva, valamint tovább erősítve az Unió a Mediterrán Térségért szerepét.
20. A kereskedelem a növekedés kulcsfontosságú mozgatórugója, és elengedhetetlen ahhoz, hogy sikerüljön megvalósítani a hosszú távú növekedésre és munkahelyteremtésre vonatkozó uniós célkitűzéseket. A három elnökség tevékenységének középpontjában az az uniós kötelezettségvállalás áll majd, hogy előmozdítsa a szabad, tisztességes és nyitott kereskedelmet, ugyanakkor érvényt szerezzen saját érdekeinek, a viszonzóság és a kölcsönös előnyök szellemében. A Tanács az elnökségi trió alatt arra fog törekedni, hogy előmozdítsa az EU **külső kereskedelmi** programját, mindenekelőtt a kulcsfontosságú kereskedelmi partnereinkkel kötendő kereskedelmi és befektetési megállapodásokat, kétoldalú és többoldalú viszonylatban egyaránt.
21. A **külkapcsolatok** terén az EU folytatni fogja a globális szintű stabilitás és jólét érdekében végzett munkát. Az EU stratégiai, kétoldalú és regionális kapcsolatainak hálózata, valamint a multilaterális fórumokon kifejtett tevékenysége hozzá fog járulni ennek a célnak az eléréséhez. A politikai, pénzügyi és katonai erőforrások mobilizálása – amit az „átfogó megközelítés” fektetett le – lehetővé teszi a békét veszélyeztető tényezőknek, az instabilitás mögöttes okainak és a konfliktusokat követő erőfeszítéseknek a kezelését. Az EU emberi jogokkal kapcsolatos alapértékeinek és a demokráciának a terjesztése továbbra is elválaszthatatlan része lesz ennek a megközelítésnek.

22. A jelenlegi gazdasági válság valószínűleg nem lesz hatással az Uniónak a **fejlesztési** együttműködés és a humanitárius segítségnyújtás terén betöltött vezető szerepére. Hangsúlyt kell helyezni a millenniumi fejlesztési célok és a 2015. utáni globális fejlesztési ütemterv felülvizsgálatára, hogy biztosítani lehessen, hogy az Unió álláspontja koherens maradjon ezekben a folyamatokban. A 2015 utáni fejlesztési keret mikéntjéről szóló megbeszélés belső uniós előkészítésének előmozdítása során a Tanácsnak nem szabad szem elől tévesztenie, hogy mennyi idő áll rendelkezésére arra, hogy eredményeket mutasson fel a millenniumi fejlesztési célok megvalósítása terén.

\* \* \* \* \*

## **II. RÉSZ**

### **OPERATÍV PROGRAM**

#### **ÁLTALÁNOS ÜGYEK**

##### **EURÓPA 2020**

1. Az intelligens, fenntartható és inkluzív növekedésre vonatkozó Európa 2020 stratégia kulcsfontosságú az Európai Unió gazdaságának élénkítése és versenyképességének fejlesztése szempontjából. A gazdasági kormányzásnak az európai szemeszterrel összefüggésben kialakított, megerősített kerete a tagállami gazdaságpolitikák jobb koordinációját és konvergenciáját eredményezte. A három elnökség 18 hónapja alatt a Tanácsnak a harmadik és a negyedik európai szemeszterrel kell majd foglalkoznia. Az elnökségek a kialakított mechanizmusok alapján szoros koordinációt folytatnak majd egymás között annak érdekében, hogy a szemeszter különböző szakaszait hatékonyan szervezzék meg. Mindkét ciklus a Bizottság éves növekedési jelentésével veszi kezdetét, amely az Európai Tanács tavaszi ülésén tartott megbeszélés fő kiindulópontja lesz. Az Európai Tanács júniusi ülése pedig a Bizottság által májusban benyújtott országspecifikus jelentéseket hagyja jóvá. A 2013. évi európai szemeszter vonatkozásában az elnökségek a ciprusi elnökség munkájára, különösen a 2012. évi gyakorlatból levont tanulságokra fognak támaszkodni.

##### **TÖBBÉVES PÉNZÜGYI KERET**

2. Az Európai Tanács 2012. november 23-i nyilatkozatát követően a három elnökség mindent meg fog tenni annak érdekében, hogy a többéves pénzügyi keret vonatkozásában 2013 elején megállapodás jöjjön létre.



## BŐVÍTÉS

3. A három elnökség elismeri, hogy a bővítés kulcspolitikája marad, mely az Európai Unió stratégiai érdekeit is szolgálja, és Európában megerősíti a békét, a demokráciát és a stabilitást. Ezért a három elnökség a bővítési ütemterv megvalósítására törekszik, biztosítva, hogy a bővítésre vonatkozóan megújított konszenzus jöjjön létre az Európai Tanács 2006. decemberi ülésén meghatározott módon, illetve az Európai Tanács és a Tanács releváns következtetéseinek alapján.
4. **Horvátországot** illetően a csatlakozási tárgyalások keretében tett vállalások Horvátország általi teljesítésének nyomon követése mindaddig folytatódik, amíg az ország teljes jogú taggá nem válik. A csatlakozási szerződés ratifikálási eljárásainak sikeres lezárásától függően Horvátország 2013. július 1-jével az EU 28. tagállamává válik.
5. **Izlanddal** folytatódni fognak a csatlakozási tárgyalások, és lehet, hogy 2013 végéig végső szakaszukba érnek attól függően, hogy Izland milyen eredményeket ér el a tagságra vonatkozóan a tárgyalási keretben meghatározott követelmények teljesítésében. Amint a csatlakozási tárgyalások eléggé előrehaladott szakaszba érnek, megkezdődik az Izlanddal kötendő csatlakozási szerződés szövegezése.

6. Az elnökségek **Törökországgal** a csatlakozási tárgyalások folytatására fognak törekedni, illetve új lendületet kívánnak adni e tárgyalásoknak azzal, hogy Törökországot tovább ösztönzik, hogy folytassa a reformfolyamatot, tegyen előrelépést a tárgyalási kritériumok teljesítésében, feleljen meg a tárgyalási keret követelményeinek, tartsa tiszteletben a szerződéses kötelezettségeit az EU és annak minden tagállama felé, valamint hogy érjen el eredményeket az Európai Közösség és a tagállamai által 2005. szeptember 21-én tett nyilatkozatban foglalt területeken. Ezenfelül folytatni fogjuk a Törökországra vonatkozó pozitív programot a tárgyalási folyamat támogatására, a tárgyalási kerettel és a vonatkozó tanácsi következtetésekkel összhangban. Az Európai Unió a jövőben is fel fogja szólítani Törökországot, hogy támogassa a ciprusi kérdésnek az vonatkozó ENSZ BT-határozatok szerint, valamint az Unió alapját képező elvek tiszteletben tartása mellett történő átfogó rendezésére irányuló tárgyalásokat.
7. A **Montenegróval** folytatandó csatlakozási tárgyalások 2012. júniusi megkezdését követően, valamint az átvilágítási folyamat eredményei alapján folytatódni fognak az érdemi tárgyalások. A három elnökség a tárgyalások egyenletes ütemének biztosítására fog törekedni az új megközelítés alapján, amennyiben Montenegró meg tud felelni a tárgyalási keretben foglalt követelményeknek.
8. **Macedónia Volt Jugoszláv Köztársasággal** a Tanács határozatától, illetve az Európai Tanács jóváhagyásától függően meg lehet kezdeni a csatlakozási tárgyalásokat. A **Szerbiával** folytatandó csatlakozási tárgyalások megkezdése a reformfolyamatban elért további eredményektől függ majd, a Tanács 2011. decemberi és 2012. februári következtetéseivel összhangban, a Tanács határozatától, illetve az Európai Tanács jóváhagyásától függően.
9. A gazdasági és politikai reform terén történő stabil előrehaladás, valamint a szükséges feltételek és követelmények teljesítése révén a **Nyugat-Balkán többi potenciális tagjelölt országa** saját érdemei alapján elnyerheti a tagjelölt státuszt, amelynek végső célja az európai uniós tagság.

10. Külön figyelmet kap majd a **nyugat-balkáni országok** európai integrációra vonatkozó alternatívája. A releváns keret e tekintetben továbbra is a stabilizációs és társulási folyamat a theszaloníki cselekvési programmal együtt. Ezenfelül a Tanács továbbra is törekedni fog a 2014-es menetrend célkitűzéseinek megvalósítására. E kezdeményezés központi elemei: a jószomszédi kapcsolatok, a regionális együttműködés és megbékélés, valamint az inkluzív jelleg, melyekkel elkerülhető, hogy a térségben „fekete lyukak” alakuljanak ki. A 2014-es menetrend középpontjában túlnyomóan politikai célok állnak: a bővítési folyamat felgyorsítása a Nyugat-Balkán országában, ezzel egyidejűleg a térség versenyképességének fokozása, illetve annak elérése, hogy a térség szorosabban kapcsolódjon az EU-hoz és a szomszédos országokhoz. A Nyugat-Balkán országainak európai integrációja melletti elkötelezettségét kiemelő, 2014 első felében EU–Nyugat-Balkán csúcstalálkozót („Theszaloníki II.”) rendeznek.

## A NEM EU-TAG NYUGAT-EURÓPAI ÁLLAMOK

11. Az EU tovább fogja fejleszteni a **nyugat-európai szomszédaival** fennálló igen szoros kapcsolatait, különösen annak biztosítása érdekében, hogy a belső piacon részt vevő valamennyi fél az uniós vívmányokat egyöntetűen és párhuzamosan alkalmazza és értelmezze. Továbbá meg fogja vizsgálni az együttműködés kiterjesztésének lehetőségét a közös érdekű területeken. Nevezetesen az EU felül fogja vizsgálni az Európai Gazdasági Térségről (EGT) szóló megállapodás működését, valamint kialakítja a jövőbeli kapcsolatokat perspektíváit Svájcjal, és a kis méretű európai országokkal, így Andorrával, Monacóval és San Marinóval. A napirenden helyet kapnak még a tárgyalások az EGT-tagországok által nyújtandó új pénzügyi hozzájárulásokról, melyek célja a gazdasági és társadalmi egyenlőtlenségek csökkentése a kibővített EU-n belül.

## REGIONÁLIS POLITIKA

12. A Bizottság javaslatai alapján a kohéziós politikára (a Kohéziós Alap, az Európai Regionális Fejlesztési Alap és az Európai Szociális Alap keretében) javasolt kiadás az EU 2014–2020-as költségvetésének több mint egyharmadát teszi ki. A kohéziós politika a továbbiakban is a gazdasági, társadalmi és területi kohézióra – így a határokon átívelő kapcsolatokra – összpontosítja a forrásokat, és döntő szerepet fog betölteni az Európa 2020 stratégia céljainak megvalósításában.
13. A kohéziós politikára vonatkozó (összesen hat rendeletet felölelő) jogalkotási csomagról az Európai Parlamenttel folytatott tárgyalások várhatóan az ír elnökség alatt zárulnak le. A csomag mielőbbi elfogadása továbbra is kiemelt cél, mivel a 2014–2020-as következő finanszírozási periódus elejére a szabályoknak életbe kell lépniük. A kohéziós politikára vonatkozó jogalkotási csomag elfogadását követően a Tanács megvizsgálja majd a csomagot kísérő, felhatalmazáson alapuló releváns jogi aktusokra vonatkozó bizottsági javaslatokat, valamint a területfejlesztést elősegítő programokat is.
14. A Bizottság várhatóan 2014 első felében adja közre hatodik jelentését a gazdasági, társadalmi és területi kohézióról.
15. A regionális fejlesztési folyamat felgyorsításának kérdését az európai versenyképességnek, illetve a regionális egyenlőtlenségek csökkentésének a szempontjából tovább kell vizsgálni. Ezenfelül továbbra is törekedni kell a területi kohézió és a városi dimenzió előmozdítására, illetve az Európa 2020 stratégia területi menetrendjének megvalósítására. A hangsúlyt a sajátos földrajzi jellemzőkkel bíró területekre kell helyezni.

16. A makroregionális stratégiákat illetően a Bizottság várhatóan 2013 júniusában számol be jelentésében a Tanácsnak a Duna régióra vonatkozó stratégia végrehajtásáról. Ezenfelül a Bizottság – ezen eredmények, valamint a balti-tengeri stratégia végrehajtásának eredményei alapján – várhatóan 2013 júniusában a makroregionális stratégiák átfogó értékelését is be fogja nyújtani. A Tanácsot fel lehet kérni arra, hogy a bizottsági ajánlások nyomán fogadjon el következtetéseket a makroregionális stratégiák átfogóbb koncepciójáról.
17. Ha az Európai Tanács megbízza a Tanácsot, hogy alakítson ki uniós stratégiát az adriai- és a jón-tengeri régióra vonatkozóan, akkor a Tanács egy bizottsági közlemény alapján gondoskodni fog a téma megfelelő nyomon követéséről.

## **INTEGRÁLT TENGERPOLITIKA**

18. Az EU integrált tengerpolitikája az Európa 2020 stratégiában foglalt célkitűzések megvalósításának fontos eszköze. További vizsgálatot igényel az Európa óceánjaiban és tengereiben rejlő és az uniós gazdaság számára kiaknázzható potenciálnak, a fenntarthatóságnak és a jólétnek a kérdése, valamint az is, hogy szükség van-e valódi stratégiai megközelítésre az európai tengerpolitikai kérdésekkel és a parti területekkel kapcsolatban. A 2012 októberében Limasszolban jóváhagyott, növekedést és foglalkoztatást célzó tengerészeti és tengerhasznosítási menetrend fontos lépés ezen innovatív horizontális szakpolitika továbbfejlesztése és végrehajtása felé. A tengeri területrendezés keretének meghatározása és a „kék növekedés” kezdeményezés két fontos kérdés az integrált tengerpolitika napirendjén a következő féléves időszakokban. Ezenfelül külön figyelmet kap majd a tengeri medencékre vonatkozó integrált stratégiák és a makroregionális stratégiák megfelelő kidolgozása és végrehajtása is – ideértve az atlanti stratégiára vonatkozó cselekvési terv jóváhagyását is –, valamint a tengerfelügyelet integrációja. A három elnökség nyomon fogja követni a tengeri és parti turizmusról, a megújuló tengeri erőforrásokról, illetve a tengerrel kapcsolatos ismeretekről szóló közleményeket, melyeket a Bizottság 2013 első félévében kíván benyújtani.

## **INTÉZMÉNYI KÉRDÉSEK**

19. A három elnökség folytatni fogja az EU személyzeti szabályzatának módosításával kapcsolatos munkát, hogy 2013 elején megállapodást érhessen el az Európai Parlamenttel.
20. Az EKSZ hatékony működése a három elnökség egyik prioritása. Ezzel összefüggésben a Tanács érdeklődve várja, hogy megvizsgálhassa az EKSZ működéséről és szervezeti felépítéséről szóló jelentést, mely 2013 közepére várható.
21. A Bíróság alapokmányának reformjával összefüggésben a Tanács arra fog törekedni, hogy megfelelő intézkedésekkel megoldja a Törvényszék munkaterhének kérdését.

## **KÜLÜGYEK**

### **KÜL- ÉS BIZTONSÁGPOLITIKA**

22. Megbízatása megkezdésekor a főképvisező három prioritást határozott meg az EU közös külpolitikájára vonatkozóan. Ezek: először, az Európai Külügyi Szolgálat létrehozása; másodsor, a demokrácia, a stabilitás és a jólét előmozdítása Európa szomszédaival; és harmadszor, erős stratégiai partnerségek kialakítása a meglévő és a feltörekvő globális szereplőkkel. E három prioritás 2013–2014 során továbbra is irányadó lesz az uniós tevékenységre nézve, annak biztosítása érdekében, hogy az uniós külpolitika a Lisszaboni szerződésben foglaltaknak megfelelően konzisztens és koherens legyen.
23. E munka során az EKSZ első éveiben az uniós külpolitikában elért eredményekre fogunk építeni. Az EU partnereivel közösen továbbra is arra fog törekedni, hogy választ találjon a regionális és globális kihívásokra, valamint annak érdekében, hogy polgárai számára biztonságosabb életkörülményeket és nagyobb fokú jólétet legyen képes biztosítani, elő fogja mozdítani az uniós érdekeket és értékeket.

24. Az uniós prioritások között továbbra is kiemelt helyet fog kapni a – különösen **közel-keleti és észak-afrikai** – szomszédos országok demokratikus átalakulásának támogatása. Az átmenet folyamata Tunéziában, Egyiptomban, Líbiában, Jemenben és más közel-keleti és észak-afrikai országokban folyamatos támogatásunkat és figyelmünket igényli. Az EU folytatni és fokozni fogja a **Szíriában** annak érdekében kifejtett erőfeszítéseit, hogy véget vessen az erőszakos elnyomásnak és előmozdítsa a valódi demokratikus átmenetet. Ezt elérendő továbbra is támogatni fogjuk a közös különmegbízott Lakhdar Brahimit és szorosan együtt fogunk működni nemzetközi partnereinkkel, különösen az Arab Államok Ligájával és az ENSZ-szel. Regionális szinten az EU folytatni fogja az Unió a Mediterrán Térségért keretében végzett munkát is, melynek során az egyes konkrét projektekre fog koncentrálni.
25. Az arab világban végbemenő változások megmutatták, hogy a **közel-keleti békefolyamatban** sürgős előrelépésre van szükség. A cél továbbra is az, hogy az izraeli–palesztin konfliktus lezárására igazságos és tartós, tárgyalásos alapon létrejött megoldás szülessen a kétállamos modell alapján. Az EU a jövőben is aktív együttműködést fog folytatni a felekkel és a kvartett keretében annak érdekében, hogy az érdemi tárgyalásokat újrakezdjék.
26. A **keleti szomszédságban** is döntő fontosságú, hogy az EU szerepvállalása folyamatos maradjon, többek között a keleti partnerség keretében. A keleti partnerségre vonatkozó menetrend célkitűzéseinek végrehajtása fontos szerepet tölt be annak garantálásában, hogy a 2013 novemberében Vilniusban megrendezendő és a következő két év politikai menetrendjének meghatározására hivatott harmadik keleti partnerségi csúcstalálkozó sikeres legyen. A keleti partnerség célkitűzéseivel összhangban a főképviseelő és az EKSZ továbbra is támogatni fogja a keleti partnerek és az EU közötti politikai közeledést, valamint a partnerek uniós gazdasági integrációját. Szorosan nyomon fogják követni, hogy a parlamenti választásokat követően milyen belföldi fejlemények következnek be Ukrajnában és Fehéroroszországban, valamint a három dél-kaukázusi országban. A Dnyeszter-mellékben, Grúziában és Hegyi-Karabahban zajló konfliktusok megoldása továbbra is kiemelt helyet kap az EU napirendjén.

27. Az EU a jövőben is központi szerepet fog játszani a Nyugat-Balkánon, ahol a térség országainak európai kilátásai továbbra is katalizátorszerepet játszanak a belföldi reform és a regionális együttműködés tekintetében. A 2014 közepéig tartó időszak politikai dinamikáját jelentős választási folyamatok fogják meghatározni (Macedónia Volt Jugoszláv Köztársaság, Albánia), amelyeket az EU szorosan nyomon fog követni. A Belgrád és Pristina közötti intenzívebb párbeszéd most rendkívül fontos annak érdekében, hogy a lehető leghamarabb megállapodást sikerüljön elérni. Igaz, az EU Bosznia-Hercegovinában folytatott rendőri missziójának megbízatása 2012 júniusában lejárt, az EU szerepvállalása azonban más eszközökön keresztül folytatódni fog, mind a KKBP területén (az EUKK irodájának részét képező) új bűnüldözési részleggel, mind pedig az előcsatlakozási támogatási eszközön keresztül. Az EUFOR Althea-műveletet 2012. szeptember 1-jei dátummal átalakították, és az így elsősorban a kapacitásépítésre és a képzésre irányul majd. Ezen túlmenően a belpolitikai szintéren bekövetkező fejlemények fontosak lesznek majd abból a szempontból, hogy az ország mikor éri el azt az állapotot, amikor benyújthatja az uniós tagság iránti kérelmet.
28. Az EULEX Kosovo továbbra is segíteni és támogatni fogja a koszovói hatóságokat a jogállamiság területén.
29. A tárgyalási keretben foglalt elvekkel összhangban az EU ösztönözni fogja **Törökországot**, hogy az EU-val együttműködésben fejlessze tovább külpolitikáját, és azt fokozatosan igazítsa hozzá az uniós szakpolitikákhoz és álláspontokhoz. Az EU tovább kívánja erősíteni a Törökországgal folytatott külpolitikai párbeszédét, közös célokra törekedve többek között azokban a szomszédos országokban is, ahol Törökország fontos szerepet tölt be.
30. Az **EU stratégiai partnereivel**<sup>1</sup> fenntartott kapcsolatainak elmélyítése szintén kiemelt prioritás marad. Az átfogó cél annak elérése, hogy e partnerségek operatívabbak legyenek: közös érdekekre és értékekre alapozva konkrét és aktuális kérdésekre összpontosítsanak.
31. A szoros konzultáció és együttműködés az **USA**-val továbbra is sarokköve marad megközelítésünknek az olyan közös érdekű területekre vonatkozóan, mint például a Nyugat-Balkán, a déli szomszédság és az ázsiai és a csendes-óceáni régió; illetve az olyan globális kérdésekkel kapcsolatban, mint a terrorizmus elleni küzdelem, az éghajlatváltozás, a nemzetközi fejlesztés, továbbá a tömegpusztító fegyverek elterjedése elleni küzdelem.

---

<sup>1</sup> Stratégiai partnereink: Brazília, Dél-Afrika, az Egyesült Államok, India, Japán, Kanada, Kína, a Koreai Köztársaság, Mexikó és Oroszország.



32. **Oroszország** stratégiai partnerünk és szomszédunk is egyben, és így a **regionális és globális külpolitikai kérdésekben Európával folytatott együttműködése továbbra is elsődleges fontosságú**. Az Oroszországgal folytatott együttműködés központi jelentőségű a közös szomszédságunkban zajló elhúzódó konfliktusok megoldásában, valamint abban is, hogy nemzetközi válasz születhessen más olyan témákban, mint például Irán, Szíria vagy a közel-keleti békefolyamat kérdése. Az EU a modernizációs partnerség és az Északi Dimenzió keretében is folyamatos kapcsolatot fog fenntartani Oroszországgal.
33. Továbbra is központi helyen szerepel majd a **Kínával** és **Indiával** folytatott együttműködés megerősítése és kibővítése, különösen az olyan globális és regionális kihívások tekintetében, mint például a kalózkodás, a terrorizmus elleni küzdelem és a kiberbiztonság.
34. Hasonlóképpen, az EU meg fogja erősíteni a brazíliai, dél-afrikai, japán és dél-koreai partnereivel folytatott együttműködését.
35. Továbbra is az uniós tevékenység és figyelem középpontjában maradnak az E3+3 országokkal **Irán nukleáris programjáról** folytatott tárgyalások, melyek célja, hogy eloszlassák a program kizárólagosan békés jellegével kapcsolatban a nemzetközi közösségben felmerült kételyeket. Az isztambuli, bagdadi és moszkvai találkozók alapján az E3+3 országok csoportjának nevében eljáró főképviselő továbbra is teljes mértékben elkötelezett marad.
36. Az EU külügyi napirendjén központi helyet kapnak az olyan **globális kihívások**, mint az éghajlatváltozás, az energia, a terrorizmus és a nemzetközi bűnözés, a kalózkodás, a tömegpusztító fegyverek elterjedése, a leszerelés, valamint a kiberbiztonságot fenyegető veszélyek.
37. Az EU végre fogja hajtani az emberi jogokra és a demokráciára vonatkozó uniós cselekvési tervet. Továbbá nagy figyelmet fog szentelni az emberi jogi helyzetnek a partnerországokban, valamint uniós eszközök és szakpolitikák révén támogatást fog nyújtani.
38. Az **emberi jogokra és a demokráciára** vonatkozó uniós stratégiai keret lesz irányadó az elkövetkező években az ezzel a területtel kapcsolatos uniós szerepvállalásra nézve. Az emberi jogokért felelős EUKK – az első tematikus EUKK – kinevezése fokozni fogja az EU emberi jogi politikájának hatékonyságát és láthatóságát. Ezen a területen az EU szoros együttműködést fog folytatni az emberi jogokkal és a demokráciával foglalkozó partnereivel, multilaterális fórumokkal és nemzetközi szervezetekkel.

39. A jövőben is figyelemmel kísérjük az **afganisztáni és pakisztáni** fejleményeket. A nemzetközi katonai jelenlétben várható változások hatással lesznek az EUPOL Afghanistan misszióra, valamint a tágabb értelemben vett együttműködésünkre is többek között a közép-ázsiai országokkal. Afganisztán esetében a hangsúly 2014-ig a kormányzásra, a rendfenntartásra és a jogállamiságra fog helyeződni, többek között az EUPOL Afghanistan keretében végzett mentorálási és képzési tevékenység révén. Pakisztánt illetően az EU arra fog törekedni, hogy az ötéves együttműködési terv végrehajtása révén szélesebb körű kapcsolatot alakítson ki az ország polgári kormányával és demokratikus intézményeivel.
40. A közelmúltbeli **burmai/mianmari** pozitív fejlemények támogatása kiemelt helyet fog kapni. Nemzetközi partnereivel közösen az EU teljes támogatást fog nyújtani a most zajló demokratikus átmenethez.
41. Az EU Ázsiában fokozni fogja politikai és gazdasági jelenlétét, valamint rendszeres kapcsolatokat fog fenntartani az ázsiai partnerekkel és az ázsiai regionális szervezetekkel, különös tekintettel a Délkelet-ázsiai Nemzetek Szövetségére (ASEAN).
42. Az **Afrikával** fenntartott stratégiai kapcsolatoknak az EU–Afrika közös stratégia alapján történő megszilárdítása továbbra is kiemelt prioritás marad. A szubszaharai afrikai békével és biztonsággal kapcsolatos kérdésekre – így a tömegpusztító fegyverek elterjedése elleni küzdelem és a leszerelés kérdéseire – vonatkozó folyamatos együttműködés szempontjából is központi szerepet kap az EU Afrikai Unióval folytatott kapcsolatának fejlesztése.
43. A főképviseelő és az EKSZ napirendjén továbbra is kiemelt helyen szerepel majd az **Afrika szarva térséggel** (Dzsibuti, Eritrea, Etiópia, Kenya, Szomália, Szudán és Uganda) való kapcsolatépítés és a pozitív dinamika támogatása, a 2011. novemberi stratégiával összhangban. Az igazságszolgáltatási és a tengerhajózási ágazat megerősítése Szomáliában és az Afrika szarva térségben – egy katonai szakértelemmel rendelkező polgári KBVP-misszió, vagyis az EUCAP Nestor (Afrika szarva térség) révén – e stratégia fontos eleme. Az EU továbbra is figyelemmel kíséri **Szomáliát** és a kalózkodás elleni küzdelmet (EUNAVFOR Atalanta), valamint a szomáliai biztonsági ágazatra irányuló támogatás megerősítését (EUTM Somalia) is.

44. Az EU továbbra is elkötelezetten támogatja az új független államot, **Dél-Szudánt** az előtte álló nehéz feladatok megoldásában és az állam megszilárdításában. Ezzel párhuzamosan az EU fokozni fogja a szudáni kormánnyal (Kartúmmal) folytatott együttműködését. Célunk a két békés állam egymás mellett való létezésének és gazdasági fejlődésének támogatása. Folytatni fogjuk a dárfúri probléma inkluzív és átfogó politikai rendezésének biztosítására irányuló erőfeszítéseinket.
45. A **Száhíli öv** biztonságát és fejlesztését célzó uniós stratégia végrehajtása a Maliban kialakult politikai válságra és annak a regionális stabilitást veszélyeztető hatására tekintettel továbbra is kiemelt fontosságú marad. Az uniós polgári KBVP-fellépés, vagyis az EUCAP Sahel Niger a hatékonyabb biztonsági koordináció, a képzés és a kapacitásépítés támogatása érdekében 2012 júliusában megkezdte működését Nigerben. Ezen túlmenően megkezdődtek egy további KBVP-művelet tervezési munkálatai, amelynek célja a mali fegyveres erők újjászervezésének és képzésének támogatása lenne. Az EU továbbra is arra fog törekedni, hogy Bissau-Guinea problémáira (lásd a közelmúltbeli államcsínyt) tartós megoldást találjon. Hasonlóképpen fog eljárni Zimbabwében és más olyan országokban is, ahol a stabilitást veszély fenyegeti. Továbbra is kiemelt helyen szerepelnek majd a választási folyamatok, az emberi jogok tiszteletben tartása, valamint az emberi jogi intézmények megerősítése.
46. Az EU folytatni fogja arra irányuló erőfeszítéseit, hogy előmozdítsa a békét és a demokráciát a Nagy-tavak régióban, és különösen a Kongói Demokratikus Köztársaságban, ahol az Unió támogatja a stabilitás visszaállítására irányuló, folyamatban lévő erőfeszítéseket. Együttműködést folytat majd a régióban tevékenykedő afrikai és nemzetközi partnerekkel annak érdekében, hogy a régió egymással összefüggő problémáira átfogó megoldást találjanak. Szoros figyelemmel fogja kísérni a régióbeli fejleményeket.
47. Kapcsolataink **Latin-Amerikával és a Karib-térséggel** nagy jelentőségűek, tekintettel a Chilében 2013. január 26–27-én megrendezésre kerülő következő EU–CELAC (*“Comunidad de Estados de América Latina y el Caribe”*) csúcstalálkozóra. A 2013. évi csúcstalálkozó célja az EU–LAC kapcsolatok folyamatos megerősítése. A EU–karibi közös partnerségi stratégia a karibi térséggel fennálló kapcsolatok szélesítését fogja lehetővé tenni.

48. Újabb fellépésekkel fogunk küzdeni az olyan **globális és transzregionális veszélyek** ellen, mint például a kalózkodás (és a tengerhajózás biztonságát fenyegető egyéb veszélyek), a terrorizmus, a kiberbiztonságot fenyegető veszélyek, és más új globális veszélyek. Az EU a szervezett és súlyos nemzetközi bűnözésre vonatkozó szakpolitikai ciklus (2011–2013) és az ahhoz kapcsolódó külső fellépés révén megerősíti a szervezett bűnözés elleni küzdelmet, megszilárdítva a belső és külső biztonság közötti kapcsolatot.
49. **A konfliktusmegelőzés és a békeépítés** szempontját érvényesíteni fogjuk az EU külső fellépéseiben, tovább erősítve és integrálva az EU válságmegelőzési képességeit, különösen a korai figyelmeztetés és a korai fellépés terén. A konfliktusmegelőzésről szóló 2011. júniusi tanácsi következtetések nyomán megkezdjük az EU közvetítői kapacitásának megerősítését, mely eredményes és költséghatékony eszköz a konfliktusciklus bármely szakaszában.
50. A közös biztonság- és védelempolitika területén továbbra is prioritást élvez a sikeres polgári missziók és katonai műveletek folytatása, valamint új válságkezelési missziók és műveletek lehetséges telepítése. A katonai és polgári képességek megerősítésének is figyelmet szentelünk majd. Ezzel összefüggésben az EU gyorsreagálási képességeinek bővítése kiemelt fontosságú marad. A jövőben is olyan költséghatékony és eredményes együttműködési módzatokra fogunk törekedni, mint például a képességek összevonása és megosztása. Ami pedig a katonai képességeket illeti, célunk egy olyan, a védelemről szóló vita megszervezése, amelyet az állam-, illetve kormányfők szintjén tartanak meg. A Tanács meg fogja vitatni a KBVP-missziókkal kapcsolatos új pénzügyi és jogi szabályozásra irányuló bizottsági javaslatokat.
51. Az elnökségek ezenfelül folytatni fogják a 2014–2020-as időszakra szóló többéves pénzügyi keret 4. fejezetébe tartozó külső finanszírozási eszközök megvalósítását.

## KÖZÖS KERESKEDELEMPOLITIKA

52. A kereskedelem a gazdasági növekedés, a versenyképesség és a munkahelyteremtés egyik alapvető mozgatórugója. A nyitott piacok, a kereskedelem és a befektetés előmozdítása elengedhetetlenek ahhoz, hogy az Unió egészében – és a kereskedelmi partnereinkkel fenntartott kapcsolatainkban is – meg lehessen erősíteni a növekedést és a gazdaságélénkülést. Az Európai Tanács több alkalommal is kiemelte a kereskedelem fontosságát a növekedés szempontjából, és kijelentette, hogy nagyobb hangsúlyt kell helyezni az európai uniós külső politikák növekedéserősítő elemeire annak érdekében, hogy azok a lehető legnagyobb mértékben hozzájáruljanak a növekedéshez Európában, hogy egyenlő piaci feltételeket és új piacok nyitását lehessen biztosítani az uniós exportőrök számára, valamint hogy a külföldi befektetők számára vonzóbb feltételeket lehessen kialakítani.
53. A kölcsönös érdekekre és előnyökre épülő kereskedelemi liberalizáció kulcseszköz az Európa 2020 stratégiában foglalt célkitűzések, különösen az intelligens, inkluzív és fenntartható növekedésre vonatkozó hármas célkitűzés megvalósításához. A globális kereskedelem és a befektetések fellendítését célzó erőfeszítések révén megerősíthető a fenntartható növekedés és a környezetbarát termékek, szolgáltatások és technológiák elterjedése.
54. A jelentős gazdaságokkal fenntartott stratégiai partnerségek lényegesek a növekedés és a munkahelyteremtés EU-szerte való előmozdításához. Külön figyelmet kapnak majd a jelentős gazdaságokkal, például az USA-val, Japánnal, Indiával, Kínával, Kanadával, Oroszországgal és Brazíliával kialakított kereskedelmi és befektetési kapcsolatok. Például megfontolás tárgyát képezhetik az Egyesült Államokkal, illetve Japánnal kötendő szabadkereskedelmi megállapodásról szóló tárgyalások, valamint egy Kínával kötendő kétoldalú beruházási megállapodás érdekében folytatandó tárgyalások.
55. A mélyreható és átfogó szabadkereskedelmi megállapodások és a gazdasági partnerségi megállapodások a gazdasági integráció és a szabályozási konvergencia előmozdítói, különösen az EU-val szomszédos országok vonatkozásában. Mélyreható és átfogó szabadkereskedelmi megállapodásokról szóló tárgyalások megkezdésére, illetve folytatására fogunk törekedni a szomszédos partnerekkel. Kiemelt cél marad a mélyreható és átfogó szabadkereskedelmi megállapodásra irányuló tárgyalások lezárása Grúziával, Moldovával és Örményországgal, valamint a mélyreható és átfogó szabadkereskedelmi megállapodás végrehajtása Ukrajnával, továbbá a déli szomszédság erre készen álló országaival a tárgyalások megkezdése és előmozdítása.

56. Az EU a jövőben is elkötelezett marad a szabályalapú többoldalú kereskedelmi rendszer megerősítése és a protekcionista tendenciák elleni küzdelem iránt. A WTO e tekintetben továbbra is döntő szerepet játszik. Az elnökségek támogatni fogják a DDA-tárgyalásokkal kapcsolatosan folyó munkát annak érdekében, hogy kézzelfogható eredményeket lehessen elérni az egyetlen vállalkozás valamennyi területén, ahol erre lehetőség van, különösen a kereskedelem elősegítése terén. Az egyetlen vállalkozáson kívül mód lehet eredményt elérni az információtechnológiai megállapodás felülvizsgálata, a Vitarendezési Egyetértés felülvizsgálata, valamint a szolgáltatásokkal kapcsolatos tárgyalások terén. Mivel a bővített WTO-tagság rendszerszintű értéket képvisel a többoldalú kereskedelmi rendszer megerősítése szempontjából, az EU támogatni fogja a folyamatban lévő csatlakozási tárgyalásokat is.
57. Az EU kereskedelempolitikája a jövőben is támogatni fogja az áruk, a szolgáltatások és a befektetés szabad áramlását, a szellemi tulajdon-jogok védelmét, a piacra jutási stratégia kibővítését – különösen a kkv-k tekintetében –, a közbeszerzési piacok még fokozottabb nyitottságát, a kereskedelmet akadályozó tényezők felszámolását, valamint a nyersanyagok és az energia korlátozás nélküli kereskedelmét.
58. Külön figyelmet kap majd az EU kereskedelemvédő eszközeinek, az uniós közbeszerzési eszköznek, valamint a befektetők és az állam közötti vitákhoz kötődő pénzügyi felelősségi eszköznek a modernizálását célzó javaslatok haladéktalan vizsgálata. Az EU biztosítani fogja továbbá az EU befektetési politikájával és a fejlődő országokat érintő általános preferenciarendszer reformjával kapcsolatosan nemrég elfogadott eszközök nyomán követését.

## **FEJLESZTÉSI POLITIKA**

59. A fejlesztési együttműködési politikát az Unió külső tevékenységének elvei és célkitűzései által meghatározott keretek között kell folytatni. A főképvisező elnökletével a Tanács az EU külső tevékenységének átfogó összefüggésében számos fejlesztéspolitikai kezdeményezéssel foglalkozik majd.

60. Az úgynevezett „2015 utáni menetrend” kidolgozásához való uniós hozzájárulás ebben az időszakban a fejlesztéspolitikának egyik legfontosabb eleme lesz. A Tanács arra fog törekedni, hogy 2015-ig eredményeket tudjon felmutatni a millenniumi fejlesztési célok megvalósítása terén. Ezenfelül az EU igyekszik majd hatékonyan előmozdítani az inkluzív és a résztvevők széles körére alapuló folyamat részét képező 2015 utáni keret kialakítását, mely tükrözni hivatott azokat a ma felmerülő kihívásokat, melyek a fejlesztés terén való előrelépéssel kapcsolatban felmerülnek. A Tanács ki fogja dolgozni a millenniumi fejlesztési célokkal kapcsolatos – az ENSZ-közgyűlés 68. ülészakának alkalmával, 2013-ban New Yorkban tartandó – különleges ENSZ-rendezvényen képviselendő uniós álláspontot.
61. Ezenfelül folytatni fogja a fejlesztési együttműködést szolgáló, a többéves pénzügyi keretben (2014–2020) foglalt külső finanszírozási eszközök megvalósítását. Attól függően, hogy az Európai Tanács hogyan határoz a 11. Európai Fejlesztési Alapról, elképzelhető, hogy a Tanács felkérést kap a szükséges jogi aktusok létrehozására. A Tanács le fogja zárni a tengerentúli országok és területek EU-val való társulásáról szóló új határozattal kapcsolatos jogalkotási munkát.
62. Az időszak során a Tanács nyomon fogja követni az átalakulóban lévő társadalmakban, a fenntartható változás érdekében nyújtott uniós támogatást, valamint a végrehajtásról szóló harmadik jelentés alapján felül fogja vizsgálni a nemek közötti egyenlőségnek és a nők társadalmi szerepvállalása növelésének a fejlesztésen belüli szerepéről szóló, a 2010–2015-ös időszakra vonatkozó cselekvési terv végrehajtása tekintetében elért előrehaladást. Ezenfelül a Tanács várhatóan következtetéseket fogad el az élelmezésbiztonsági modellről szóló jelentésről, a politikák fejlesztési célú koherenciájáról szóló jelentésről, a táplálkozási politikáról és a fejlesztésfinanszírozásról, valamint előrehaladást kíván elérni több fontos témában, beleértve a globális egészségügyet, a nemek közötti egyenlőségre vonatkozó politikát, valamint azt, hogy a helyi hatóságok, a civil társadalom és a magánszektor milyen szerepet tölt be a fejlesztési politikában.

63. Szintén prioritás lesz a cottonoui partnerségi megállapodás és az Európai Fejlesztési Alap (EFA) kezelése. Ezalatt értendő többek között a zökkenőmentes munkavégzés biztosítása az AKCS–EU közös intézményekben és üléseken, az AKCS-államok csoportjával szoros együttműködésben, valamint az AKCS–EU partnerséghez kapcsolódó tanácsi határozatok előkészítése. E munka fontos része, hogy az EFA rendelkezésére bocsássák a szükséges forrásokat, illetve hogy megfelelő intézkedéseket állapítsanak meg az azokkal az AKCS-országokkal folytatott fejlesztési együttműködés tekintetében, melyek esetében mulasztás állapítható meg az emberi jogok, a demokratikus elvek és a jogállamiság tiszteletben tartása terén.
64. Az Európai Tanács által 2010 júniusában megfogalmazott, azóta is aktuális felkérés nyomán a Tanács elkészíti az Európai Tanács részére a hivatalos fejlesztési segélyre vonatkozó uniós és tagállami kötelezettségvállalásokról és teljesítésekről szóló éves jelentéseket.

## **HUMANITÁRIUS SEGÍTSÉGNYÚJTÁS**

65. A természeti katasztrófák egyre gyakoribbá válnak, az élelmiszerárak pedig világszerte emelkednek, ami számos országban fenyegeti a népesség veszélyeztetett csoportjainak amúgy is instabil helyzetét. Mindezek eredményeként a humanitárius segítségnyújtásra rászorulóknak száma folyamatosan emelkedik. Ugyanakkor összetett veszélyhelyzetekben és elhúzódó válságok esetén a humanitárius segély pártatlan célba juttatása egyre nehezebb feladatnak bizonyul.
66. Mivel az Unió a világ legjelentősebb humanitárius adományozója, a Tanács a jövőben is teljesíteni fogja a humanitárius segítségnyújtással kapcsolatos európai konszenzusban és az azt kísérő cselekvési tervben meghatározott kötelezettségvállalásokat. El fogjuk végezni a konszenzus végrehajtásának értékelését annak érdekében, hogy fokozni lehessen az Uniónak a konszenzusban foglalt kötelezettségvállalások teljesítésére vonatkozó képességét.



67. A Tanács továbbá a jövőben is szorosan figyelemmel fogja kísérni a folyamatban, illetve kialakulóban lévő humanitárius válságokat, és arra fog törekedni, hogy azokra az EU és a nemzetközi közösség hatékonyabban tudjon reagálni. Ezzel összefüggésben továbbra is támogatni fogja az ENSZ, és különösen a Humanitárius Ügyeket Koordináló Hivatal (OCHA) központi koordinációs szerepét. A Tanács – különösen a rezilienciára és a humanitárius segély, a rehabilitáció és a fejlesztés összekapcsolására (LRRD) helyezett nagyobb hangsúly révén – azon erőfeszítések támogatására fog törekedni, melyek célja nagyobb kapacitás építése a felkészültség és a megelőzés terén. E tekintetben folytatódni fog az EU rezilienciapolitikájának végrehajtása, az Afrika szárvá rezilienciájának javítását szolgáló kezdeményezés (SHARE) és a „Globális szövetség a Száhil öv rezilienciájáért” (AGIR-Sahel) alapján.
68. Szoros nyomon követés mellett kerül majd sor a 2013. január 1-jén hatályba lépő Élelmezésegély-egyezmény végrehajtására, amely a népesség bizonytalan élelmiszerellátástól leginkább szenvedő csoportjai szükségleteinek kezelése érdekében a leghatékonyabb és a leghatásosabb eszközök megfelelő kombinációjának használatát erősíti meg. Ezenfelül biztosítani fogják az EU koherens külső képviselét a humanitárius szervezetben, különösen az Élelmezési Világprogram (WFP) Végrehajtó Bizottságában. Ennek érdekében a Bizottság javaslatot fog tenni a WFP Végrehajtó Bizottságában teendő uniós nyilatkozatokra, amelyet a Tanács meg fog vitatni.
69. A Tanács továbbá nyomon fogja követni a Európai Önkéntes Humanitárius Segítségnyújtási Hadtest (az EU Segítségnyújtási Önkéntesszolgálat) létrehozásával kapcsolatos jogalkotási javaslatot. Amint az a Lisszaboni Szerződésben szerepel, a jogalkotás célja „az európai fiataloknak az Unió humanitárius segítségnyújtási intézkedéseiben való közös részvételéhez szükséges keretek biztosítása” (EUMSZ 214. cikk (5) bekezdés).

## EURÓPAI KONZULI EGYÜTTMŰKÖDÉS

70. Az európai uniós konzuli együttműködés a szolidaritáson alapul. Továbbá szerződésben foglalt külön jog fűződik a képvisellel nem rendelkező európai uniós polgároknak járó konzuli segítségnyújtásról. A Lisszaboni Szerződés értelmében a segítségnyújtás a megkülönböztetésmentesség elve alapján történik, ami azt jelenti, hogy minden uniós tagállam jogilag köteles segítséget nyújtani azoknak az uniós polgároknak, akiknek az országa egy adott harmadik országban nem tart fenn nagykövetséget vagy konzulátust, mégpedig a saját állampolgárainak nyújtott segítséggel azonos feltételek mellett.
71. Annak érdekében, hogy a polgárok jobban megismerjék ezen jogukat, a három elnökség továbbra is arra fog törekedni, hogy fenntartsa és javítsa az európai konzuli együttműködés jelenlegi zökkenőmentes működését. Ezzel kapcsolatban e munka kiterjed a jogalkotási keret (az uniós polgárok külföldön történő konzuli védelméről szóló tanácsi irányelvre irányuló javaslat), valamint a koordinációs és együttműködési kezdeményezések (például a vezető állam elve) vizsgálatára.
72. Az elnökségek továbbá igyekezni fognak továbbfejleszteni az uniós polgárokat érintő jelentős konzuli válság esetére vonatkozó együttműködés eszközeit és kereteit. Ezenfelül az elnökségek folytatják a konzuli párbeszédet a hasonló elveket valló országokkal, így az USA-val, Kanadával és Ausztráliával.

## **GAZDASÁGI ÉS PÉNZÜGYEK**

### **GAZDASÁGI ÜGYEK**

#### **Gazdaságpolitika**

73. A gazdaságpolitikai tevékenység fő hangsúlya a jövőben is a pénzügyi és államadósságválságból levont tanulságokon lesz, és egyúttal a gazdasági kormányzás és a szakpolitikai koordináció megerősítésére már eddig meghozott intézkedésekre fog épülni. A hatos csomaggal, a nemsokára várható kettes csomaggal és a stabilitásról, koordinációról és kormányzásról szóló szerződéssel jelentős lépéseket tettünk a Stabilitási és Növekedési Paktum és a tagállami költségvetési keret megerősítése érdekében. Az elkövetkező félévekben a hangsúly az új szabályok végrehajtásán és a szabályoknak különösen a túlzothiany-eljárás keretében történő alkalmazásából levont tanulságokon lesz.
74. Emlékeztetve a költségvetési a konszolidáció, a strukturális reform és a fenntartható növekedést szolgáló célzott beruházások fontosságára, a Tanács minden erővel a Növekedési és Munkahely-teremtési Paktum végrehajtásának biztosítására fog törekedni, melyet az Európai Tanács 2012 júniusában fogadott el, annak érdekében, hogy Európát visszaállítsa az intelligens, fenntartható és inkluzív növekedés pályájára.
75. Amint a stabilitásról, koordinációról és kormányzásról szóló szerződés hatályba lép, a Tanács előmozdítja az annak biztosításához szükséges munkát, hogy a tagállamok nemzeti jogi keretükön belül az elfogadott elvek mentén érvényre juttassák a költségvetési egyensúlyi szabályt és az automatikus korrekciós mechanizmust. Ennek megfelelően az elnökségek biztosítani fogják, hogy az Európai Stabilitási Mechanizmus és a Tanács között gyümölcsöző együttműködés folyjon annak érdekében, hogy a válsággal kapcsolatban elfogadott szakpolitikákat zökkenőmentesen végre lehessen hajtani.
76. Az EU és az euróövezet kibővített szakpolitikai koordinációs kerete a makrogazdasági egyensúlyhiányoknak és a versenyképesség csökkenésének a kezelését szolgáló új keretet is tartalmazza. A túlzothiany-eljárás kapcsán szerzett első tapasztalatok nyomán az elnökségek folytatni fogják az eszközök megvalósítását és levonják az eljárásból az első tanulságokat.

77. Az elnökségek továbbá elvégzik azokat a szükséges feladatokat, amelyek „A valódi gazdasági és monetáris unió felé” című zárójelentés kapcsán merülnek fel. A jelentést az Európai Tanács elnöke a Bizottság, az eurócsoport és az Európai Központi Bank elnökével szoros együttműködésben készítette.
78. Folytatódni fog a tagállami gazdaságpolitikák és költségvetési politikák *ex-ante* koordinációja az európai szemeszter során, melynek felülvizsgálata jelenleg folyik annak érdekében, hogy a jövőben hatékonyabban működjön. A szemeszter a megerősített stabilitási és növekedési paktum és az átfogó gazdaságpolitikai iránymutatások keretében integrálja a strukturális reformok felügyeletét és a már meglévő folyamatokat. A nemzeti reformprogramokat, valamint a stabilitási és konvergenciaprogramokat párhuzamosan nyújtják be. E keretben a három elnökség integrált megközelítést fog alkalmazni, biztosítva, hogy a tagállamok megoldják strukturális és makrogazdasági kihívásaikat, miközben visszatérnek a fenntartható államháztartáshoz. A hosszú távú cél a költségvetési konszolidáció elérése lesz, biztosítva egyúttal a közkiadások jobb irányítását és nagyobb hatékonyságát – a közkiadásokkal kapcsolatos döntéshozatal során elsőbbséget kell adni a növekedésösztönző intézkedéseknek. A három elnökség az európai szemeszter első két teljes ciklusa során gyűjtött tapasztalatokra fog építeni.
79. Az EBB tőkéjének megemelése nyomán a Tanács felügyelni fogja azon intézkedések végrehajtását, melyek támogatják a fenntartható növekedést célzó beruházások többek között az EBB-n keresztüli finanszírozását. Ezzel összefüggésben a három elnökség arra fog törekedni, hogy a jövőbeli növekedési potenciál megerősítésével javítsa a növekedést és a foglalkoztatást ösztönző feltételeket.
80. A harmadik országokat illetően a három elnökség egyszerűsített makroszintű pénzügyi támogatási kereten keresztül fog segítséget nyújtani az EU nehézségekkel küzdő partnereinek.

## Pénzügyi szolgáltatások

81. A gazdasági és monetáris unió (GMU), valamint az egységes piac szempontjából is fontos az Unión belüli pénzügyi integráció megerősítése. Továbbra is prioritás marad az Európai Tanácsban elért megállapodások gyors végrehajtása a GMU további megerősítése, és ezzel egyidejűleg az egységes piac védelme érdekében.
82. Kiemelt feladat lesz arra törekedni, hogy a bankunió valamennyi eleméről sikerüljön megállapodni. Külön figyelmet kap majd a bankfelügyeletről, a betétbiztosításról és a szanálási keret létrehozásáról szóló javaslatokkal kapcsolatos megállapodás elérése. E tekintetben fontos lesz előmozdítani a megfelelő intézményi és politikai mechanizmusok megteremtését, egyben biztosítva az új keretre való zökkenőmentes átállást és azt, hogy a pénzügyi szolgáltatási szektor szereplői továbbra is azonos feltételek mellett működhessenek.
83. A pénzügyi szolgáltatások szabályozási keretének jelenlegi átfogó reformja továbbra is prioritás marad. A három elnökség azokat az intézkedéseket fogja előtérbe helyezni, melyek célja az uniós pénzügyi piacok további integrációjának, versenyképességének és hatékonyságának biztosítása, a pénzügyi ágazat átláthatóságának és integritásának fokozása, valamint a fogyasztók védelme. Folytatódni fog a nemzetközi normáknak megfelelő erős és szilárd tőkekövetelmények biztosításával kapcsolatos munka.
84. Annak biztosítása érdekében, hogy minden pénzügyi szereplőre megfelelő szabályozási követelmények vonatkozzanak, a három elnökség koordinálni fogja a jogalkotási munkát a további javaslatokkal kapcsolatban, melyeket a Bizottság várhatóan a 18 hónapos időszak során fog vizsgálatra betérjeszteni, különösen az árnyékbankrendszerre, az értékpapírijogra, a pénzügyi konglomerátumokra, a hosszú távú befektetésekre, a mutatókra és referenciaértékekre, a foglalkoztatói nyugdíjakra és a pénzforgalmi környezetre vonatkozóan.

## Adózás

85. A közvetlen adók területén a Tanács továbbra is arra fog törekedni, hogy előmozdítsa a megtakarítások adóztatásáról harmadik országokkal – Andorrával, Liechtensteinnel, Monacóval, San Marinóval és Svájcjal – kötött megállapodások módosítására irányuló tárgyalásokkal, illetve a megtakarítások adóztatásáról szóló, hatályos európai uniós irányelv módosításával kapcsolatos munkát. Szükség szerint elő fogja mozdítani a jelenleg tárgyalat jogalkotási javaslatok – így a közös összevont társaságiadó-alapról szóló irányelvjavaslat – vizsgálatát.
86. A közvetett adózás terén a Tanács a 2012. májusi tanácsi következtetésekkel összhangban folytatja a hozzáadottérték-adó közös rendszerével kapcsolatos munkát annak érdekében, hogy az egységes piachoz igazított egyszerűbb, hatékonyabb, szilárd és a csalást kizáró héarendszert alakítson ki. A fő prioritás a jelenlegi rendszer modernizációja és egyszerűsítése, a piaci szereplők és az adóhatóságok adminisztratív terheinek csökkentése, valamint a héacsalás elleni küzdelem lesz. A Tanács előmozdítja majd az energiatermékek és a villamos energia adójáról szóló irányelv felülvizsgálatát.
87. A Tanács ezenfelül elő fogja mozdítani a pénzügyi tranzakciós adóval kapcsolatos megerősített együttműködésről szóló bizottsági javaslatot.
88. A Tanács a FISCALIS-rendelettel kapcsolatos munkát is be fogja fejezni.
89. Az Európai Tanácsnak 2012 júniusában benyújtott tanácsi jelentéssel összhangban az adócsalás elleni küzdelem is folytatódni fog. E munka számos olyan konkrét kérdést is fel fog ölelni, melyre a Bizottság 2012 nyarán benyújtott bizottsági közleményében javaslatot tett.

90. Ezenfelül a Tanács az adózási kérdésekkel foglalkozó magas szintű munkacsoport keretében folytatni fogja az adópolitika tagállamok közötti koordinációját. Ennek az együttműködésnek a keretében a hangsúly az adópolitikai kérdéseken, a legjobb gyakorlatok cseréjén, az adócsalás elleni küzdelem – többek között harmadik országok viszonylatában történő – fokozásán, valamint az adóügyi kérdésekről többoldalú fórumokon folytatott megbeszélések figyelemmel kísérésén lesz. A társasági adózásra vonatkozó magatartási kódexszel foglalkozó csoport folytatni fogja a vállalkozások adózásával és a potenciálisan káros adóversenynek minősülő adóintézkedésekkel kapcsolatos munkáját. A Tanács továbbra is rendszeresen jelentést tesz az Európai Tanácsnak a releváns uniós adóügyi kérdésekről, így az Euró Plusz Paktum hatálya alá tartozó kérdésekről is.

### **Exporthitelek**

91. Az exporthitelek hivatalos támogatására vonatkozó nemzetközi szabályokkal kapcsolatban az elnökségek a jövőben is előmozdítják és koordinálják az EU álláspontját az exporthitelekről szóló OECD-megállapodásban. Folytatódni fog a megállapodás uniós jogalkotásba való átültetése az Európai Parlament részvételével történő együttdöntési folyamat keretében, a Bizottságra ruházott hatáskörrel, egyszerűsített eljárásban.

### **KÖLTSÉGVETÉS**

92. A Tanács biztosítani fogja az éves költségvetési eljárás sikeres lebonyolítását a Lisszaboni Szerződés költségvetési rendelkezéseinek megfelelően, illetve a 2014–2020-as többéves pénzügyi keret keretében, mely 2014 elején lép hatályba. Továbbra is prioritás lesz az uniós alapokkal kapcsolatos hatékony és eredményes pénzgazdálkodás, különösen az új költségvetési rendelet keretében, és a költségvetés végrehajtásának a Számvevőszék éves jelentése alapján történő nyomon követése révén.

### **Saját források**

93. Folytatódni fog a saját források rendszeréről 2011-ben benyújtott bizottsági javaslatokkal kapcsolatos munka, hogy mód nyíljon a saját forrásokról szóló új határozat, illetve a következő többéves pénzügyi kerettel kapcsolatos rendeletek elfogadására.

## Az Európai Unió pénzügyi érdekeinek védelme

94. A Tanács folytatni fogja a munkát annak érdekében, hogy időben el lehessen fogadni az Európai Unió pénzügyi érdekeinek védelmével kapcsolatos tevékenységek előmozdítását célzó Hercule III programot, illetve a Pericles 2020 programot. Ez utóbbi program az euró hamisítás elleni védelmének érdekében csere-, segítségnyújtási és képzési programot hoz létre.

## BEL- ÉS IGAZSÁGÜGY

95. Az időszak során elfogadásra kerül a 2014–2020-ra vonatkozó új többéves belügyi pénzügyi keret. A cél az, hogy 2013-ban mihamarabb sor kerülhessen az új többéves bel- és igazságügyi pénzügyi keretre vonatkozó rendeletek elfogadására. 2013-ban a Bizottság és a tagállamok megbeszéléseket fognak tartani a nemzeti programokról a decentralizált irányítás rendszerében. A programok 2014-ben kezdődnek el.
96. A következő 18 hónap során a Tanács folytatni fogja a Stockholmi Program végrehajtását, mely program továbbra is irányadó keretként szolgál az Európai Unió politikai és operatív menetrendjéhez az igazságügyi és belügyi kérdések területén. A migrációval, a biztonsággal és az igazságszolgáltatással kapcsolatos kérdéseket felölelő következő többéves IB-program keretének meghatározása szintén prioritás lesz.
97. Az IB területén folytatott tevékenységek alapjául az alábbi elvek szolgálnak majd: **szolidaritás és partnerség** a tagállamok között; **megerősített együttműködés** a határigazgatásban; polgári védelem és katasztrófavédelem, valamint **fokozott kiegészítő jelleg** a nemzeti és uniós szintű tevékenységek között; **rugalmasság** a migrációs áramlásokkal kapcsolatos új kihívások és tendenciák kezelésében; az összes uniós szakpolitika **fokozottabb általános koherenciája** annak érdekében, hogy az alapvető jogokat és a migrációs politikákat össze lehessen egyeztetni a kereskedelem, a külügyek és a fejlesztés terén tapasztalható fejleményekkel; **fokozottabb együttműködés a biztonsági kérdésekben** annak biztosítása érdekében, hogy a kihívásokat a közös proaktív tevékenységek révén hatékonyan lehessen kezelni.



98. Ezenfelül mivel 2013 a polgárok európai éve lesz, az elnökségek ösztönözni fogják és elő fogják segíteni a polgárok nagyobb mértékű szerepvállalását az EU-ban, és hangsúlyt kap majd a nyilvánosság (és különösen a fiatalabb generációk) figyelmének felhívása a közös uniós értékekre. Az elnökségek külön figyelmet fordítanak majd arra, hogy az európai polgárokat hozzásegítsék ahhoz, hogy tájékozottabbak legyenek az uniós polgárságból eredő jogaikkal és lehetőségeikkel kapcsolatban, különösen azon jogukat illetően, hogy az Unió területén bárhol szabadon választhatnak lakó- és munkahelyet, illetve petíciót nyújthatnak be az Európai Parlamentnek, valamint a polgárokat közvetlenül érintő más kérdésekkel kapcsolatban is.

## **BELÜGYEK**

99. Az uniós migrációs és menekültügyi politikák hatékonysága felülvizsgálat tárgya lesz a Bizottság által indított éves jelentési gyakorlatot megelőző időszakban. „A migrációs nyomással kapcsolatos uniós intézkedések – stratégiai reagálás” című dokumentumot is rendszeres naprakésszé fogják tenni. A Tanács a jövőben is külön figyelmet fog szentelni a kísérő nélküli kiskorúak kérdésének, ideértve a 2010. évi releváns tanácsi következtetéseknek és cselekvési terv végrehajtásának a felülvizsgálatát, és szükség esetén a következtetések és a cselekvési terv naprakésszé tételét.

## **Az EU polgárainak szabad mozgása**

100. A következő 18 hónap során a Tanács – a jövő évre várható bizottsági jelentés alapján – folytatni fogja az uniós polgárok és családtagjaik EU-szerte való szabad mozgására vonatkozó szabályok nyomon követését és végrehajtását. A fő célkitűzések nem változnak: a tendenciák nyomon követése, információcsere, a csalás és a visszaélés elleni küzdelem. Hasonlóképpen a schengeni térséggel kapcsolatos fejleményeket is át fogja tekinteni a Tanács a releváns fejleményekről és kezdeményezésekről szóló rendszeres stratégiai megbeszélések keretében.

## **A külső határok igazgatása**

101. Számos szinten folytatódni fog az integrált határigazgatási megközelítés kidolgozása, többek között a FRONTEX és az új IT-ügynökség munkájának támogatásán keresztül.

102. Az EU integrált határigazgatási rendszere kidolgozásának részeként a Tanács az „intelligens határellenőrzés” koncepciójára fog összpontosítani, és foglalkozni fog a regisztráltutas-program és a határregisztrációs rendszer létrehozására vonatkozó jogalkotási javaslatokkal. A Tanács az Eurosur projekt fejlesztését is folytatni fogja.
103. A schengeni térség sikeres bővítése és az értékelési folyamat továbbfejlesztése a Tanács egyik prioritása marad. A Bizottsággal együttműködésben a Tanács támogatni fogja a SIS II projekt előirányzott határidőn belüli befejezését. Kellő figyelmet kap majd a Schengeni Információs Rendszer gyakorlati működése, különösen azon személyes adatok minősége, melyeket az egyes harmadik országbeli állampolgárokkal szembeni korlátozó intézkedésekről szóló uniós határozatokat követően visznek be a SIS-be.

### **Vízumpolitika**

104. Annak biztosítása érdekében, hogy a közös vízumpolitika kielégítse az Unió igényeit, e politikát felül kell vizsgálni, figyelembe véve a [...] Bizottság vonatkozó jelentéseit és közleményeit, valamint a tagállami tapasztalatokat. E felülvizsgálat szükség szerint kiterjed majd a Közösségi Vízumkódex létrehozásáról szóló 810/2009/EK rendelet naprakésszé tételéről szóló jogalkotási javaslatokkal kapcsolatos munkára. Folytatódni fognak az új vízumkönnyítési megállapodásokról harmadik országokkal folytatott tárgyalások, valamint a releváns harmadik országokkal a vízumliberalizációról folytatott párbeszéd előrevitelét célzó megállapodások is. Az elnökségek mindent megtesznek azért, hogy biztosítsák a VIS fokozatos bevezetését.

### **Legális migráció és a harmadik országok állampolgárainak beilleszkedése**

105. Kulcsfontosságú prioritás marad az EU növekedési menetrendjét előmozdítani képes közös bevándorlási politika kidolgozása.

106. A hangsúly a legális migrációra vonatkozó politikai terv végrehajtásával kapcsolatos jogalkotási munka – beleértve a vállalaton belül áthelyezett személyekről és az idénymunkásokról szóló javaslatokat is –, valamint a diákok és kutatók fogadására vonatkozó 2004/114/EK és 2005/71/EK irányelv módosítására irányuló javaslatról folytatott megbeszélések befejezésén lesz. A szakpolitikák eredményes integrációja továbbra is központi célkitűzés marad, és ezzel összefüggésben folytatódni fog a harmadik országbeli állampolgárok integrációja európai programjának végrehajtása.

### **Illegális bevándorlás**

107. Kulcsprioritás marad az illegális bevándorlás ellen a gyakorlati együttműködés előmozdítása révén folytatott küzdelem. „A migrációs nyomással kapcsolatos uniós intézkedések – stratégiai reagálás” című dokumentum naprakésszé tétele külön hangsúlyt ad majd e munkának.

108. Kulcsprioritás marad a releváns harmadik országokkal kötendő visszafogadási megállapodások átfogó hálózatának kialakítása, a jelenleg folyó tárgyalások ütemének tartása, valamint annak megállapítása is, hogy melyek azok a további harmadik országok, melyekkel megállapodásokra irányuló tárgyalásokat kellene folytatni.

109. A három elnökség a jövőben is előmozdítja a gyakorlati együttműködést a visszafogadás terén, ideértve az önkéntes hazatérést is.

### **Menekültügy**

110. A közös európai menekültügyi rendszert támogató jogalkotási munka majdnem befejeződött. A Tanács kiemelt feladatnak fogja tekinteni a folyamat lezárásához szükséges munkát, valamint az Európai Menekültügyi Támogatási Hivatal munkájának támogatását, melynek célja a közös európai menekültügyi rendszer megvalósítása és a tagállamok közötti gyakorlati együttműködés továbbfejlesztése.

111. Ugyanakkor – a 2012. évi releváns tanácsi következtetésekkel összhangban – kiemelt helyet kap a többek között a vegyes migrációs áramlások miatt különösen nagy nyomásnak kitett tagállamok iránti tényleges szolidaritás előmozdítása. Az idevágó bizottsági közlemény alapján a Tanács ebben az időszakban a menekültügyi határozatok kölcsönös elismerésének kérdésével is foglalkozni fog.

## Belső biztonság

112. A Tanács a jövőben is kiemelten kezeli majd a belső biztonsági stratégia végrehajtását. A Bizottság javaslata alapján a Tanács szorosan együtt fog működni az Európai Parlamenttel az **európai információcsere-modell** létrehozása érdekében, mely lényeges eszköz, mivel rajta keresztül a nemzeti bűnüldöző hatóságok gyorsan hozzáférhetnek pontos bűnügyi operatív információkhoz. Az elvégzendő munka alapját az európai információcsere-modellről a közeljövőben közzéteendő közlemény, valamint a jelenlegi eszközök – az úgynevezett „svéd kerethatározat” és a prümi határozatok – végrehajtásának értékeléséről szóló jelentések fogják képezni. Ezenfelül a Tanács szorosan nyomon fogja követni a prümi határozatok tagállami végrehajtásának mikéntjét annak biztosítása érdekében, hogy a DNS-, az ujjlenyomat- és a gépjármű-nyilvántartási adatok cseréjére a lehető legjobb keretek között kerüljön sor.
113. Ami az **utasnyilvántartást** (PNR) illeti, a Tanács – a Bizottsággal és az Európai Parlamenttel együttműködésben – folytatja a PNR-megállapodás Kanadával való haladéktalan megkötésével, valamint a PNR-adatok gyűjtéséről és felhasználásáról szóló irányelv elfogadásával kapcsolatos munkát. A Bizottság javaslatai alapján más harmadik országokkal is lehet tárgyalásokat kezdeményezni.
114. A Tanács cselekvési tervet dolgoz majd ki a 2013–2016-os időszakra **a kábítószeres elleni új uniós stratégia (2013–2020)** végrehajtásának megkezdése érdekében. A Tanács továbbá meg fogja vizsgálni az új jogi szabályzás megalkotására irányuló, soron következő javaslatot a kábítószeres ellenőrzésére vonatkozóan, mely fontos eszköznek számít az új pszichoaktív anyagok gyorsan fejlődő piaca elleni küzdelemben. A prekursorokra vonatkozó jogszabály is módosításra kerül majd.

115. Megállapításra került, hogy a **kiberbűnözés és a kiberbiztonság** egyre nagyobb kihívás elé állítja az európai informatikai rendszereket. A Tanácsban el fogják kezdeni egy belső és külső elemekre is kiterjedő stratégia kidolgozását, melynek célja a kiberbűnözés visszaszorítása, illetve a kiberbiztonság fokozása, melynek keretében az emberi jogoknak a kibertérben való tiszteletben tartása kiemelt cél. A Tanács a rendelkezésre álló eszközökre, például az informatikai rendszerek elleni támadásokról szóló irányelvre fog építeni, valamint szükség esetén kialakítja az erre a területre vonatkozó köz- és magánmegállapodások európai modelljét. Részletesen meg fogja vizsgálni az EU különböző szakpolitikai területei közötti fokozott koordináció szükségességét a potenciális pozitív szinergiák meghatározása érdekében. Az Europol Kiberbűnözés Elleni Európai Központjának létrehozását követően kidolgozásra kerül majd az operatív együttműködés.
116. A Tanács továbbá az **európai képzési rendszerről** szóló bizottsági közlemény alapján meg fogja vizsgálni a bűnüldöző hatóságok képzésére vonatkozó általános politikát. A Tanács kiemelt feladatként fogja előmozdítani az Europol és CEPOL ügynökségre vonatkozó jogalkotási javaslatokat, melyek célja a Lisszaboni Szerződés vonatkozó rendelkezéseinek végrehajtása. A módosítás célja hatékony alapot biztosítani a bűnüldözési szervek operatív együttműködéshez és képzéséhez, valamint áramvonalasabbá tenni ezen ügynökségek regionális, uniós és nemzetközi szintű kapacitásait.

### **A szervezett bűnözés elleni küzdelem**

117. Az Europol szervezett bűnözés általi fenyegetettségre vonatkozó első értékelő jelentése nyomán 2013-ban meghatározásra kerül a súlyos és szervezett nemzetközi bűnözésre vonatkozó második uniós szakpolitikai ciklus, mely megállapítja majd e terület prioritásait az elkövetkező négy évre. A Tanács továbbra is e prioritások gyakorlati megvalósításának biztosítására és javítására fog törekedni, multidiszciplináris megközelítés segítségével. Ezenfelül tovább fogja fejleszteni a szervezett bűnözés elleni küzdelemre vonatkozó adminisztratív megközelítés kidolgozását.

118. A Tanács felkérést fog kapni arra, hogy foglalkozzon több jogi aktussal és szakpolitikai eszközzel, így a szervezett bűnözés elleni küzdelemről szóló tanácsi kerethatározat végrehajtásának értékelésével, és felkérést fog kapni arra is, hogy folytassa a pénzügyi bűnözéssel kapcsolatos jelenlegi munkát. A Tanács meg fogja vizsgálni az adatmegőrzésről szóló irányelv és a pénzmossásról szóló irányelv módosítására vonatkozó, hamarosan elkészülő javaslatokat.
119. Az emberkereskedelem elleni küzdelem továbbra is a három elnökség egyik prioritását fogja képezni. Maradéktalan támogatást fognak biztosítani az emberkereskedelemre vonatkozó új átfogó stratégia, valamint az áldozatok védelmét és támogatását szolgáló intézkedések végrehajtásához.
120. A Tanács ezenfelül meg fogja vizsgálni a bűnmegelőzési megfigyelőközpont (OPC) létrehozására vonatkozó javaslatot annak érdekében, hogy támogassa a tagállamokat és az uniós intézményeket megelőző intézkedéseik és az azokhoz kapcsolódó információcsere tekintetében.

### **A terrorizmus elleni küzdelem**

121. Az EU lankadatlan erőfeszítéseit folytatva, és a terrorizmus elleni uniós stratégia négy elemére építve az elnökségi trió kiemelt feladatnak fogja tekinteni a radikalizálódás és a terroristatoborzás megelőzését és az ellenük folytatott küzdelmet, valamint a terrorizmus finanszírozása elleni küzdelmet. Meg fogja vizsgálni a terrorizmussal gyanúsítható személyek elleni, az EUMSZ 75. cikkére épülő közigazgatási intézkedések keretét.
122. A terrorizmus finanszírozásával kapcsolatban a Tanács készen áll megvizsgálni minden olyan javaslatot, melyet a Bizottság esetleg benyújt a terrorizmus finanszírozásának felderítését célzó európai rendszer (TFTS) létrehozására irányulóan.
123. Amint az EUMSZ 222. cikke alapján a Bizottság és a főképviselő benyújtotta javaslatát, a Tanácsnak meg kell állapodnia a terrortámadás, illetve természeti vagy ember okozta katasztrófa esetén felmerülő **szolidaritási klauzula** végrehajtásáról is.

## **Vámügyi együttműködés**

124. A három elnökség folytatni fogja az uniós vámügyi szervek között, illetve a vámügyi szervek és más bűnüldöző szervek közötti együttműködés megerősítését célzó meglévő stratégiák végrehajtására irányuló jelenlegi munkát. A 18 hónap során sor kerül a vámügyi együttműködési stratégia végrehajtására vonatkozó hatodik cselekvési terv végrehajtására. Az elnökségi trió továbbá koordinálni fogja a belső biztonsági stratégia céljainak megvalósítására összpontosító közös vámügyi műveleteket. Ezenfelül folytatni fogja a közös rendőrségi–vámügyi műveletek koordinálásának bevált gyakorlatát. Az elnökségek folytatni fogják a 2014 és 2020 közötti időszakra szóló, európai uniós vámügyi cselekvési program (Vám 2020) létrehozásáról szóló módosított rendeletjavaslattal kapcsolatos munkát.

## **IGAZSÁGSZOLGÁLTATÁS**

### **Általános kérdések**

125. A Tanács meg fogja vizsgálni az új Eurojust-rendeletet, illetve az Európai Ügyészség létrehozásáról szóló, hamarosan elkészülő javaslatot.
126. Ezenfelül továbbra is központi célkitűzés marad az igazságszolgáltatásban dolgozó szakemberek folyamatos képzése, melynek során magas színvonalú szakértelmet sajátíthatnak el.

### **E-igazságszolgáltatás**

127. A három elnökség annak érdekében fog dolgozni, hogy végső szakaszába érjen az e-igazságszolgáltatásról szóló bizottsági javaslattal kapcsolatos munka, mely javaslat az igazságszolgáltatás igénybevételét valamennyi tagállamban elősegítő jogi keretet kíván létrehozni, valamint elő kívánja segíteni az uniós szintű igazságügyi együttműködést a polgári, a büntető- és a közigazgatási jog terén.

## Alapvető jogok és uniós polgárság

128. A Tanács támogatni fogja a Bizottság erőfeszítéseit azokon a tárgyalásokon, melyek célja az EU csatlakozása az emberi jogok és alapvető szabadságok védelméről szóló európai egyezményhez (EJEE). A soron következő elnökségek elkötelezettek az iránt, hogy a Tanácsban a megbeszélések gyors lebonyolításával megszülethessen a csatlakozási megállapodás megkötésére felhatalmazást adó határozat. Ezenfelül hasonló megközelítés alapján fogják elvégezni az azon jogalkotási javaslatok elfogadására irányuló munkát, melyek azon belső uniós szabályokat érintik, melyek szükségesek ahhoz, hogy az EU az EJEE-hez csatlakozhasson.
129. Az adatvédelmi rendeletjavaslattal és a személyes adatoknak az illetékes hatóságok által a bűncselekmények megelőzése, nyomozása, felderítése, büntetőeljárás lefolytatása vagy büntetőjogi szankciók végrehajtása céljából végzett feldolgozása vonatkozásában az egyének védelméről szóló irányelvjavaslattal kapcsolatos munka kiemelt prioritás lesz, amint egy általános adatvédelmi keretről az Egyesült Államokkal való megállapodásnak a Bizottság részéről történő nyomon követése is.
130. A Tanács megvizsgálja még az **uniós polgárságról szóló jelentést** is, melyet a Bizottság várhatóan 2013 tavaszán fog benyújtani.
131. A rendőrségi és az igazságügyi együttműködésnek az Alapjogi Ügynökség keretébe való integrálásáról szóló értékelés nyomán a Bizottság e célból javaslatot fog benyújtani.

## A legkiszolgáltatottabbak védelme

132. Az áldozatok védelméről szóló irányelv 2012. évi elfogadását követően folytatódni fog a munka a büntetőeljárások során az áldozatok helyzetére vonatkozó intézkedésekről szóló ütemtervvel kapcsolatban.



133. A három elnökség aktívan támogatni fogja az eltűnt gyermekek felkutatására fenntartott európai uniós forróvonalról szóló rendelettel kapcsolatos tárgyalásokat. A három elnökség intenzív munkát fog folytatni minden olyan kezdeményezéssel kapcsolatban, amely a nők elleni erőszakkal, a családon belüli erőszakkal, és különösen ezek határokon átnyúló aspektusaival kapcsolatos, figyelembe véve a nemzetközi fórumokon – így az Európa Tanácsban – bekövetkező fejleményeket is.
134. Az időszak során el fogják végezni a bűncselekmények áldozatainak járó kártérítésről szóló, nemsokára sorra kerülő irányelv vizsgálatát.
135. Tovább bővítik majd a Korrupció Elleni Államok Csoportban (GRECO) az együttműködést.

#### **Az egyének jogai büntetőeljárásokban**

136. A Tanács el fogja végezni a büntetőeljárásokban a gyanúsítottak vagy vádlottak eljárási jogainak megerősítését célzó ütemtervvel kapcsolatos bizottsági javaslatok gyors vizsgálatát. A késedelem nélküli elfogadás érdekében folytatódni fognak a büntetőeljárás során ügyvédi védelem igénybevételéhez való jogról, valamint a letartóztatást követő kommunikációhoz való jogról szóló irányelvtervezetre irányuló tárgyalások. A soron következő bizottsági javaslatok is figyelmet kapnak majd.

## **Kölcsönös elismerés büntető- és polgári jogi ügyekben**

137. A kölcsönös elismerés elve az igazságügyi együttműködés egyik sarokköve, melynek megvalósítása folytatódni fog annak érdekében, hogy fokozódjon a tagállami igazságügyi hatóságok közötti kölcsönös bizalom.
138. Folytatódni fog az európai nyomozási határozatról szóló irányelvtervezet vizsgálata. Megkezdődnek azok a tárgyalások is, amelyek a – többek között a közlekedési szabálysértések esetén kiszabott – pénzbüntetések kölcsönös elismeréséről szóló irányelvre vonatkozó, hamarosan elkészülő bizottsági javaslattal kapcsolatosak. Az eltiltási határozatok kölcsönös elismeréséről szóló jövőbeli javaslatot is megvizsgálják annak érdekében, hogy eredményesen meg lehessen előzni, hogy az eltiltott személyek olyan tevékenységeket végezzenek, melyekkel kapcsolatban az EU bármely tagállamában eltiltó határozat született.
139. Tekintve, hogy a kölcsönös elismerés minden tagállam nemzeti jogára hatással van, fokozni kell a kölcsönös elismerést szolgáló eszközök megvalósításának nyomon követéséről szóló tanácsi következtetések támogatását. Ezzel összefüggésben mérlegelni lehet az EIH weboldalának korszerűsítését. Az európai elfogatási parancs alkalmazása hatékonyságának esetleges javítása is vizsgálat tárgya lesz, a Bizottság által a 2011. évi jelentésében közölt megállapítások figyelembevételével.
140. Szem előtt tartva, hogy garantálni kell az uniós polgárok biztonságát, ami feltételezi, hogy az illetékes nemzeti hatóságok hozzáférnek az összes tagállam elektronikusan összekapcsolt bűnügyi nyilvántartásához, az elnökségi trió az Európai Bűnügyi Nyilvántartási Információs Rendszer (ECRIS) megvalósítására fog törekedni. E tekintetben irányítani fogja az általános technikai szabályoknak a nemzeti rendszerekbe való átültetéséről és a szakembereknek szóló kézikönyvről szóló megbeszéléseket. A harmadik országbeli állampolgárok központi nyilvántartására (ECRIS-TCN) vonatkozóan hamarosan benyújtandó javaslatot is megvizsgálják majd.

## **Minimumszabályok**

141. A Tanács folytatni fogja a bűnözésből származó javak elkobzására és visszatérítésére vonatkozó megerősített jogi keretről szóló irányelvre, a bennfentes kereskedelem és a piaci manipuláció büntetőjogi szankcióiról szóló irányelvre, valamint az Unió pénzügyi érdekeinek védelméről szóló irányelvre irányuló javaslatok vizsgálatát. Amint a Bizottság benyújtotta a bűnözésből származó javak elkobzásának kölcsönös elismeréséről szóló javaslatot, e javaslat kiemelt prioritást élvez majd. A Tanács meg fogja vizsgálni az euró hamisításáról, a közigazgatási és büntetőjogi eljárások – így a kölcsönös jogi segítségnyújtás – megerősítéséről, az Európai Ügyészség létrehozásáról és a kábítószer-kereskedelemről szóló irányelvjavaslatokat.
142. Az elnökségek a Bizottsággal együttműködésben ésszerűsíteni fogják az igazságügy területét érintő IT-projektekkel kapcsolatos munkát.

## **Polgári jog**

143. A családjog terén a Tanács arra fog törekedni, hogy befejezze a házassági vagyoni jogi rendszerekről szóló határozattal kapcsolatos munkát, és hogy megvizsgálja, milyen keretek között lehetséges létrehozni a bejegyzett élettársi kapcsolatok vagyoni jogi hatásaival kapcsolatos rendszert. A házasság felbontására, a különválásra és a szülői felelősségre vonatkozó Brüsszel IIa rendelet módosítására irányuló javaslat vizsgálatát is el fogja kezdeni.
144. Ezenfelül törekedni fog arra, hogy egy, az európai polgárokat alapvetően érintő területen, nevezetesen az egyes anyakönyvi okmányok joghatásainak kölcsönös elismerése, valamint az okiratok tagállamok közötti hitelesítésére vonatkozó formai követelmények eltörlése területén előmozdítsa a munkát.

## **Jogérvényesülés a növekedés érdekében**

145. A tagállamok pénzügyi helyzetét szem előtt tartva külön figyelmet kap majd a polgári és kereskedelmi ügyekben a határokon átnyúló követelésbehajtásról szóló rendeletjavaslattal és a fizetési képtelenségi eljárásról szóló rendelet módosításával kapcsolatos munka befejezése. Folytatódni fog az európai adásvételi jogra irányuló javaslat intenzív vizsgálata.
146. Ezenfelül a cél az, hogy elfogadásra kerüljön a polgári ügyekben hozott védelmi intézkedések kölcsönös elismeréséről szóló rendelet annak biztosítása érdekében, hogy a valamely tagállamban egy személynek biztosított ideiglenes védelmet bármely más olyan tagállamban is fenntartsák, amelybe az adott személy elutazik vagy átköltözik.
147. Az igazságszolgáltatás igénybe vételét tovább kell könnyíteni, különösen a vállalkozások közötti alternatív vitarendezésről szóló jövőbeli javaslat révén. Gondos vizsgálat tárgyát képezi majd a többi benyújtásra váró javaslat is, mint például az iratkézbesítésről szóló rendelet módosítására, a kollektív jogorvoslatra vonatkozó keretre, a közlekedési balesetektől eredő határokon átnyúló károk korlátozására és elbirtoklására vonatkozó javaslat.

## **POLGÁRI VÉDELEM ÉS A VESZÉLYHELYZETEK KEZELÉSE**

148. A három elnökség folytatja a polgári védelmi politikával kapcsolatos munkát, a Lisszaboni Szerződés 196. cikkével bevezetett új polgári védelmi jogalappal összhangban, melynek célja az Unión belüli és kívüli természeti és ember okozta katasztrófák megelőzésére, az azokra való felkészülésre és reagálásra szolgáló rendszerek hatékonyságának javítása.
149. Ezen a területen a munkát a polgári védelem módosított jogalkotási keretének gyors elfogadására és megvalósítására fogják összpontosítani (az uniós polgári védelmi mechanizmus felváltja és magában ötvözi a két hatályos tanácsi határozatot: a polgári védelmi mechanizmust és a pénzügyi eszközt). A három elnökség ezért folytatni fogja a tárgyalásokat annak érdekében, hogy mihamarabb megállapodás szülessen az intézmények között.

150. Az európai kritikus infrastruktúrák (CIP) védelmét illetően a Tanács biztosítani fogja a CIP-politikára vonatkozóan a ciprusi elnökség végén a Tanácsnak benyújtásra kerülő és több ágazatot érintő csomag nyomon követését. E több ágazatot érintő CIP-csomag a várakozások szerint át fogja formálni a kritikus infrastruktúrák védelmét szolgáló európai keretet.
151. Az EU CBRN (vegyi, biológiai, radiológiai és nukleáris biztonság) cselekvési tervének végrehajtásáról szóló, a ciprusi elnökség alatt készített átfogó jelentés nyomán a három elnökség meg fogja vizsgálni és végre fogja hajtani a CBRN-re és a robbanóanyagok biztonságának fokozására vonatkozó uniós cselekvési tervek közös végrehajtására vonatkozó kiemelt programot. A cél a kártékony CBRNE területével kapcsolatos, a terrorizmussal szembeni külső és belső védelem kérdésével is foglalkozó uniós tevékenységek összhangjának biztosítása.
152. Miután a Bizottság és a főképviseelő benyújtották az EUMSZ 222. cikke szerinti javaslataikat, a három elnökség munkálkodni fog a szolidaritási záradék végrehajtásán.
153. Az elnökségi trió biztosítani fogja a válságkoordinációs intézkedések felülvizsgálatával kapcsolatos eljárás megfelelő nyomon követését, valamint a módosított intézkedések maradéktalan végrehajtását – különösen a képzéseket, a gyakorlatokat és a levont tanulságokat illetően –, továbbá a webes platform és a válsághelyzeti kommunikáció fejlesztését. Ezen intézkedésekkel összhangban, jelentős belső vagy külső válságok idején az elnökség központi szerepet fog betölteni az uniós politikai szintű válaszlépések koordinálása és stratégiai irányítása terén.

## A BEL- ÉS IGAZSÁGÜGY KÜLSŐ DIMENZIÓJA

154. A szabadságon, biztonságon és a jog érvényesülésén alapuló térséggel kapcsolatban a külső vetület továbbra is fontos szerepet fog játszani az alapvető kihívások kezelésében és az Unió átfogó célkitűzéseinek sikeres megvalósításában, ideértve a fokozott belső biztonságot és a migrációs áramlások eredményes kezelését is. Ehhez az szükséges, hogy az uniós intézmények és ügynökségek (Europol, Eurojust, Frontex és EMTH), valamint a tagállami intézmények és ügynökségek ismereteit és kompetenciáit a lehető legjobban kiaknázzuk. Továbbra is kiemelt hangsúlyt kapnak azok az erőfeszítések, melyek célja koherens és mindenre kiterjedő megközelítés kialakítása a bel- és igazságügyre vonatkozó külső kapcsolatok esetében, valamint e megközelítésnek az EU egyéb szakpolitikáiba való maradéktalan integrálása annak biztosítása révén, hogy a bel- és igazságügy külső vetülete teljesen koherens legyen az Unió külpolitikájának többi elemével.
155. A soron következő elnökségek munkájára nézve a jövőben is a migrációra és a mobilitásra vonatkozó globális megközelítés lesz irányadó. A Tanács a Bizottsággal és az EKSZ-szel együttműködésben regionális partnerségi folyamatokat fog indítani harmadik országokkal és országonként egyedi célzott eszközöket – például mobilitási partnerségeket – fog kidolgozni. Külön hangsúlyt kap majd az EU szomszédos országaival folytatott határigazgatási együttműködés megerősítése.
156. Az elnökségek ezenfelül arra fognak törekedni, hogy uniós és nem uniós országok között tovább erősítsék az átfogó és kiegyensúlyozott párbeszédet és együttműködést a kábítószerrel kapcsolatos kérdésekben.
157. A kiberbiztonság és a kiberbűnözés valószínűleg az együttműködés egyre fontosabb területei lesznek az EU és fő partnerei számára.
158. A soron következő elnökségek gondolkodási folyamatot fognak indítani arról, hogy hogyan lehet kibővíteni az EU stratégiai partnerországaival és -régióival folytatott bel- és igazságügyi együttműködést.

159. Folytatni fogják az USA-val fennálló kapcsolatokat annak érdekében, hogy az együttműködés minden elemét illetően sikerüljön eredményeket elérni. A 2009. évi Washingtoni Nyilatkozat marad a transzatlanti mobilitás, a biztonság, a terrorizmus elleni fellépés, a fenyegetéssel szembeni ellenállóképesség, valamint az igazságügyi együttműködés előmozdításának kerete. Az EU törekedni fog az USA-val való átfogó adatvédelmi megállapodás elérésére és intenzív bűnüldözési együttműködés folytatására.
160. Az Oroszországgal fennálló kapcsolatok továbbra is kiterjednek majd a közös térségekre vonatkozóan elfogadott kérdések széles körére, és az emberi jogok és a jogállamiság területén tett kötelezettségvállalások tiszteletben tartásán fognak alapulni. Az adatvédelem értékének előmozdítását intenzívebben kell folytatni.
161. Folytatódni fog az együttműködés a Nyugat-Balkán országaival, **úgy az ezen országok európai integrációjának összefüggésében, mint az EU belső biztonságának** érdekében. A varsói keleti partnerségi csúcstalálkozó résztvevői megállapodtak abban, hogy megerősítik a szabadsággal, a biztonsággal és a jog érvényesülésével kapcsolatos területeken folytatott együttműködést, továbbá a releváns uniós ügynökségeket arra ösztönözték, hogy működjenek együtt az érdekelt kelet-európai országokkal. Ezzel összefüggésben az elnökségek biztosítani fogják a bizottsági közlemény, illetve a bel- és igazságügy terén a keleti partnerségen belül folytatott együttműködésről szóló tanácsi következtetések megfelelő nyomon követését, többek között az IB-miniszterek keleti partnerséggel foglalkozó ülése révén.
162. Arra fogunk törekedni, hogy sikerüljön megkötni Izlanddal és Norvégiával az átadási eljárásról szóló, 2006-ban aláírt megállapodást. Az időszak alatt várhatóan véglegesítésre kerül a szervezett bűnözés elleni ENSZ-egyezménynek a tűzfegyverekkel kapcsolatos jegyzőkönyve megkötésére irányuló javaslat. A Svájjal, Norvégiával és Izlanddal az iratkézbítésre és a bizonyításfelvételre vonatkozó megállapodásra irányuló tárgyalásokat szintén el lehet kezdeni a következő 18 hónap során.
163. Végezetül, a soron következő elnökségek gondolkodási folyamatot fognak indítani arról, hogy hogyan lehet kibővíteni az EU stratégiai partnerországaival és -régióival folytatott bel- és igazságügyi együttműködést.

**FOGLALKOZTATÁS- ÉS SZOCIÁLPOLITIKA**

**Foglalkoztatási/munkaerő-piaci kérdések**

164. Az Európa 2020 stratégia és az európai szemeszter folyamata a foglalkoztatást az uniós tevékenységek középpontjába állította. A foglalkoztatási célok a stratégia részét képezik, az EPSCO Tanács és albizottságai, a Foglalkoztatási Bizottság és a szociális védelemmel foglalkozó bizottság pedig egyre fontosabb szerepet játszik az európai szemeszterben. Mindkét bizottság részt vesz a szemeszterben, különösen az országspecifikus ajánlások végrehajtásának többoldalú felügyeleti folyamata és tematikus felülvizsgálata révén. Ki kell még emelni a Foglalkoztatási Bizottságnak a 148. cikk hatálya alá tartozó, munkaerőpiac-orientált tanácsi ajánlásokban betöltött szerepét, valamint a szociális védelemmel foglalkozó bizottságnak az ajánlásokhoz adott hozzájárulását. Az európai foglalkoztatási stratégián belül a tagállamok szorosan koordinálják és nyomon követik foglalkoztatáspolitikáikat egymás felülvizsgálata révén és részletes elemzés segítségével. Foglalkoztatáspolitikáik kidolgozásában és végrehajtásában a tagállamokat iránymutatások segítik.
165. Most, amikor a foglalkoztatással kapcsolatos kérdések egyre sürgetőbbek, és az uniós irányítási struktúrák átalakításon esnek át annak érdekében, hogy a reformvállalások végrehajtását jobban nyomon lehessen követni, valamint az európai foglalkoztatási helyzetre vonatkozóan kiterjedtebb és elmélyültebb elemzést lehessen adni, az EPSCO Tanács kibővítheti az európai szemeszter folyamatában játszott szerepét.
166. A három elnökség folytatni fogja a Bizottság által 2012-ben benyújtott foglalkoztatási csomag végrehajtását, a minőségi munkahelyek teremtésére, a munkaerőpiacok szerkezetátalakítására és a humántőke-befektetésekre helyezve a hangsúlyt, az Európai Tanács iránymutatása alapján. A konkrét javaslatokon felül, melyekről a Tanács dönteni fog, e csomag végrehajtása nyomán ezen a területen meg fog erősödni a kormányzási struktúra.



167. A foglalkoztatási csomag részeként a fiatalok foglalkoztatásával kapcsolatos helyzet javítását célzó új kezdeményezések kerülnek majd benyújtásra, melyekhez az elnökségeknek lendületet kell adniuk, illetve nyomon követést kell biztosítaniuk. E kezdeményezések között szerepel különösen az ifjúsági garanciáról szóló tanácsi ajánlás kidolgozása a fiatalok munkaerőpiacra való belépésére vonatkozó csomaggal összefüggésben, valamint a fiatalok kirekesztődésének inkluzív munkaerőpiacok révén történő csökkentésére irányuló egyéb fellépések.
168. A 2010-ben elfogadott és a tagállamoknak szóló foglalkoztatáspolitikai iránymutatások elvben 2014-ig érvényesek, noha az iránymutatásokat évente felül kell vizsgálni és meg kell erősíteni. A Bizottság 2013-ban várhatóan új javaslatot fog beterjeszteni (a 2014 utáni időszakra).

### **Uniós alapok a foglalkoztatási és szociális szférában**

169. Az elnökségi trió a többéves pénzügyi keretbe tartozó egyes kulcsfontosságú ágazatai jogszabályokkal kapcsolatos döntő tárgyalásokkal fog foglalkozni. A tárgyalások eredménye meghatározza majd a szociálpolitikai kérdésekhez kapcsolódó alapok pénzügyi hatását.
170. A Tanács a többéves pénzügyi kereten belül folytatni fogja a társadalmi változás és innováció programjára és az Európai Szociális Alapra vonatkozó tárgyalásokat, azok befejezése érdekében. Az Európai Globalizációs Alapról szóló tárgyalások is folytatódni fognak.
171. Az elnökségek arra fognak törekedni, hogy sikerüljön lezárni az ezekre az alapokra vonatkozó tárgyalásokat.

## **Az európai uniós foglalkoztatás- és szociálpolitikák külső dimenziója**

172. Kezdeté óta a globális válság egyre nagyobb hatást gyakorol a társadalmi kohézióra. A válság társadalmi következményeinek terjedésével a nemzetközi fórumok nagyobb jelentőségre tettek szert, és a problémák kezelésére irányuló nemzetközi tevékenységek egyre intenzívebben folynak. A Bizottság mellett az EU-t képviselő korábbi elnökségek egyre nagyobb részt vállaltak ezeken a fórumokon, és gondoskodtak arról, hogy az uniós tagállamok által alkalmazott megközelítés koordinált és koherens legyen. Erre elsősorban a G20-folyamatban, az euromediterrán partnerségben, a Nemzetközi Munkaügyi Szervezetben és az Ázsia–Európa találkozókön került sor. E tekintetben az elnökségi trió támogatni fogja a különböző szinteken és fórumokon folytatandó fellépéseket.

### **Munkaügyi jogalkotás**

173. A jogalkotási tevékenységeket illetően az elnökségek folytatni fogják a még vizsgálat alatt álló bizottsági javaslatokkal, különösen a kiküldött munkavállalókról szóló irányelv módosítására irányuló javaslattal kapcsolatos munkát. A szociális partnerekkel a munkaidő-irányelv módosításáról folytatott tárgyalások 2012-ig megszülető eredményétől függően a Bizottság 2013 során várhatóan újabb lépéseket fog tenni.

174. Az elnökségek ezenfelül azzal a bizottsági kezdeményezéssel is foglalkozni fognak, melynek célja az uniós munkavállalók mobilitását korlátozó akadályok felszámolása azzal, hogy megerősíti az uniós jog által biztosított jogok érvényre juttatását, illetve a munkavállalók tájékoztatásáról és a velük folytatott konzultációról szóló irányelvek esetleges módosításai révén.

175. 2013-ban más kezdeményezések is várhatók: az európai részvénytársaság státútumának a munkavállalói részvételre vonatkozó kiegészítését célzó intézkedések lehetséges egyszerűsítésével, illetve az európai szövetkezet státútumának a munkavállalói részvétel tekintetében történő kiegészítéséről szóló irányelv módosításával kapcsolatban. Az elnökségek a versenyképességi ágazattal együttműködésben munkaügyi szempontból járulnak majd hozzá a megbeszélésekhez.

## **Munkahelyi egészségvédelem és biztonság**

176. Az elnökségek folytatni fogják a munkavállalók elektromágneses terek hatásából keletkező kockázatoknak való expozíciójára vonatkozó egészségügyi és biztonsági minimumkövetelményekről szóló új irányelvtervezettel kapcsolatos munkát. Az új irányelvet 2013-ig el kell fogadni ahhoz, hogy a 2004/40/EK irányelv átültetési határidejét tartani lehessen.
177. 2013-ban elfogadásra kerül a munkahelyi egészségvédelemről és biztonságról szóló új közösségi stratégia (2013–2020).
178. A Tanács ezenfelül 2013-ban várhatóan foglalkozni fog az izom- és csontrendszer foglalkozási megbetegedésével kapcsolatos új jogalkotási eszközzel (átdolgozás) (a szociális partnerekkel folytatott konzultáció második szakaszának nyomon követése), valamint a munkájuk során rákkeltő anyagokkal és mutagénekkel kapcsolatos kockázatoknak kitett munkavállalók védelméről szóló 2004/37/EK irányelv módosítására irányuló jogalkotási kezdeményezéssel.
179. A Tanács esetleg folytatni fogja a várandós, gyermekágyas vagy szoptató munkavállalók munkahelyi biztonságának és egészségvédelmének javítását ösztönző intézkedések (szülési szabadság) bevezetéséről szóló irányelv módosításával kapcsolatos munkát.

## **Szociálpolitikai kérdések**

180. A szociális védelem és a társadalmi befogadás terén az elnökségek továbbra is biztosítani fogják a bizottsági kezdeményezések – különösen a Bizottság bejelentése szerint 2013-ra várható szociális befektetési csomag – megfelelő nyomon követését.

181. Figyelmet kapnak még a szociális védelmi rendszerek finanszírozásával kapcsolatos kérdések, a szolgáltatások igénybevételének lehetősége, valamint a tartós ápolás iránti egyre nagyobb igény problémájának megoldási lehetőségei.
182. A munkavállalói mobilitás akadályainak csökkentése érdekében az elnökségek folytatni fogják a kiegészítő nyugdíjra való jogosultság hordozhatóságának javításáról szóló (az úgynevezett „hordozhatósági”) irányelvjavaslattal kapcsolatos tárgyalásokat. A javaslat célja csökkenteni azokat az akadályokat, melyek gátolják a tagállamok közötti mozgás szabadságát és a tagállamokon belüli foglalkoztatási célú mobilitást.
183. Az elnökségek ezenfelül elkezdik a szociális védelmi rendszerek koordinációjára vonatkozó két javaslattal kapcsolatos munkát, melyek célja a 883/2004/EK és a 987/2009/EK rendeletek naprakésszé tétele.

### **A nemek közötti egyenlőség**

184. A nemek közötti egyenlőség az Európai Unió alapvető értéke, ám erős gazdasági érvek is szólnak ezen elv érvényre juttatása mellett. Az elnökségek annak biztosítására fognak törekedni, hogy a Tanács teljesítse a nemek közötti egyenlőségről szóló európai paktumban (2011–2020) foglalt vállalásait, valamint figyelembe fogják venni a nők és férfiak közötti egyenlőségre vonatkozó bizottsági stratégia (2010–2015) keretét.
185. A nemi szempont valamennyi szakpolitikai területen való érvényesítésén („gender mainstreaming”) felül az elnökségek az alábbi konkrét témákra fognak összpontosítani: a nők és a média, a nők munkaerő-piaci aktivizálása – a nőkre és férfiakra vonatkozóan az Európai 2020 stratégiában meghatározott 75%-os foglalkoztatási célnak megfelelően –, a nemek közötti egyenlőség hatékonysága az intézményi mechanizmusokban, a nők és a gazdaság. A munka, a családi és a magánélet összeegyeztetését célzó szakpolitikák is figyelmet kapnak majd, amint a nők és a férfiak vállalati vezetőtestületekben fennálló arányával kapcsolatos bizottsági javaslat is.

## Hátrányos megkülönböztetés

186. Az elnökségek folytatni fogják a munkát a személyek közötti, vallásra vagy meggyőződésre, fogyatékosagra, életkorra vagy szexuális irányultságra való tekintet nélküli egyenlő bánásmód elvének alkalmazásáról szóló tanácsi irányelvjavaslattal kapcsolatban. A fogyatékosokkal élők és a társadalom peremére szorult csoportok – így a romák – társadalmi és gazdasági befogadásának előmozdítása folytatódni fog a Tanács vállalásainak és hatásköreinek megfelelően.

## A munka és a családi élet összehangolásának európai éve

187. 2014-et a munka és a családi élet összehangolásának európai évévé választva elérhetnénk, hogy javuljon a családok szociális helyzete azzal, hogy mérlegeljük az ezzel összefüggő, nagy horderejű társadalmi változásokra adandó válaszokat. Ez pozitívan hatna a jelenlegi demográfiai tendenciákra és minden valószínűség szerint hozzájárulna a társadalmi kohézió megerősítéséhez, és szociálisan befogadóbb Európához vezetne. Noha a családdal kapcsolatos kérdések elsősorban tagállami hatáskörbe tartoznak, a családpolitikák mélyen gyökereznek közös értékeinkben és hagyományainkban, és tág tér kínálkozik az uniós szintű együttműködésre, mely többletértéket is adhat a nemzeti szintű szakpolitikai alternatíváknak és megoldásoknak.

### Népegészségügy

188. A három elnökség tudatában van a jelenlegi gazdasági helyzetnek, valamint e helyzet egészségügyre és egészségügyi rendszerekre gyakorolt hatásának. A három elnökség olyan intézkedésekre fog összpontosítani, melyek célja a népegészségügy javítása az EU-ban, továbbá az innováció az egészségügyi ágazatban. Szintén figyelembe fogja venni a 2008–2013-as uniós egészségügyi stratégiában foglalt fő célok és feladatok végrehajtásának folyamatosságát. Az egészséges életmód népszerűsítése érdekében az elnökségi trió külön figyelmet fordít majd a dohányzással és a dohánytermékekkel kapcsolatos szakpolitikákra és a táplálkozás kérdésre. A határokon átnyúló jelentős egészségügyi veszélyekre vonatkozó uniós szintű együttműködés megerősítése szükséges eszköz, melyet különböző kezdeményezések révén mozdít majd elő a trió.
189. A népegészségügy terén a három elnökség folytatja és befejezi a határokon átnyúló jelentős egészségügyi veszélyekről szóló határozatjavaslattal kapcsolatos munkát. E határozat célja egyszerűsíteni és megerősíteni a határokon átnyúló jelentős egészségügyi veszélyekre való hatékony reagálással kapcsolatos európai uniós kapacitásokat és struktúrákat. 2013-ban az elnökségek várhatóan lezárják az egészségügyre vonatkozó (a 2014–2020-as többéves pénzügyi keretbe tartozó) harmadik uniós cselekvési programról szóló rendelet elfogadásához vezető munkát.
190. A három elnökség elő fogja mozdítani az egészséget meghatározó tényezőkkel kapcsolatos munkát, külön figyelmet szentelve a dohányzás-ellenőrzési szakpolitikáknak. E tekintetben, a bizottsági javaslat benyújtását követően a dohánytermékek gyártásáról, kizsereléséről és árusításáról szóló 2001/37/EK irányelv (a dohánytermék-irányelv) felülvizsgálatára prioritással kerül majd sor. A Bizottság által benyújtandó közlemény és ütemterv alapján kellő figyelmet fordítanak majd az e-egészségügyi cselekvési tervre.
191. A három elnökség előmozdítja majd a modern, alkalmazkodóképes és fenntartható egészségügyi rendszerekről és a krónikus betegségekről a magas szintű közegészségügyi munkacsoport irányításával indított gondolkodási folyamatot.

192. A három elnökség azt is biztosítja majd, hogy az Unió és tagállamai magas szinten részt vegyenek a WHO-ban annak érdekében, hogy az Unió és tagállamai számára fontos globális jelentőségű egészségügyi kérdéseket előmozdítsák.
193. Gyógyszerek és orvostechnikai eszközök
194. Ezen a területen az elnökségek arra fognak törekedni, hogy jelentős előrehaladást érjenek el a különböző javaslatokkal kapcsolatban. A Tanács aktívan szerepet fog vállalni az Európai Gyógyszerértékelő Ügynökségnek fizetendő díjakról szóló rendelet<sup>2</sup> módosítására irányuló javaslattal kapcsolatos munkában, mely javaslat várhatóan a 18 hónapos időszak első felében kerül benyújtásra. Az elnökségek ezenfelül előmozdítják majd az emberi felhasználásra szánt gyógyszerek árának szabályozását, valamint a nemzeti egészségbiztosítási rendszerekbe történő befogadásukat szabályozó intézkedések átláthatóságáról szóló irányelvjavaslattal<sup>3</sup> kapcsolatban jelenleg folyó munkát. 2012 második felében benyújtásra került az emberi felhasználásra szánt gyógyszerekkel végzett klinikai vizsgálatokról szóló rendeletjavaslat<sup>4</sup>, valamint az orvostechnikai eszközökről, illetve az *in vitro* orvostechnikai eszközökről szóló két rendeletjavaslat<sup>5</sup>. Az elnökség előtérbe fogja helyezni az ezekkel a jogszabályokkal kapcsolatos munkát.

---

2 A Tanács 1995. február 10-i 297/95/EK rendelete az Európai Gyógyszerértékelő Ügynökségnek fizetendő díjakról.

3 Ez a javasolt irányelv az emberi felhasználásra szánt gyógyszerek árának megállapítását, valamint a nemzeti egészségbiztosítási rendszerekbe történő felvételüket szabályozó intézkedések átláthatóságáról szóló, 1988. december 21-i 89/105/EGK tanácsi irányelvet váltja majd fel.

4 A javasolt rendelet az emberi felhasználásra szánt gyógyszerekkel végzett klinikai vizsgálatok során alkalmazandó helyes klinikai gyakorlat bevezetésére vonatkozó tagállami törvényi, rendeleti és közigazgatási rendelkezések közelítéséről szóló, 2001. április 4-i 2001/20/EK európai parlamenti és tanácsi irányelvet váltja majd fel.

5 E két javasolt rendelet az aktív beültethető orvostechnikai eszközökre vonatkozó tagállami jogszabályok közelítéséről szóló, 1990. június 20-i 90/385/EGK tanácsi irányelvet, az orvostechnikai eszközökről szóló, 1993. június 14-i 93/42/EGK tanácsi irányelvet, valamint az *in vitro* diagnosztikai orvostechnikai eszközökről szóló, 1998. október 27-i 98/79/EK európai parlamenti és tanácsi irányelvet váltja majd fel.

## **Élelmiszerek**

195. A három elnökség magas szintű élelmiszer-biztonság garantálására fog törekedni, figyelembe véve a FAO/WHO Codex Alimentarius keretében végzett munkát és az Európai Élelmiszerbiztonsági Hatóságnak (EFSA) az engedélyezési eljárásokkal összefüggő kockázatértékelésekben játszott központi fontosságú szerepét.
196. Biztosítani fogják a csecsemők és kisgyermekek számára készült, valamint a speciális gyógyászati célokra szánt élelmiszerekről szóló rendeletjavaslat elfogadását, melynek célja a diétás élelmiszerekre vonatkozó hatályos rendszer felváltása.
197. A három elnökség meg fogja kezdeni az új élelmiszerekről szóló rendelet módosítására irányuló – a Bizottság által a klónozásról szóló javaslattal együtt benyújtandó – javaslattal kapcsolatos munkát.

## **VERSENYKÉPESSÉG (*BELSŐ PIAC, IPAR, KUTATÁS ÉS ŰRPOLITIKA*)**

### **Versenyképesség**

198. Most, hogy a gazdasági válság még erősebben sújtja az EU-t és a munkanélküliségi arányok aggasztóan növekvő tendenciát mutatnak, az elnökségek kiemelt prioritásként kezelik az Európa növekedésére és versenyképességére vonatkozó politikákat. Új lendületre van szükség az európai versenyképesség megerősítéséhez, és ahhoz, hogy az európai gazdaságok visszaálljanak korábbi növekedési pályájukra.
199. A Versenyképességi Tanács kulcsszerepet játszik a növekedésre vonatkozó ütemtervvel kapcsolatos uniós jogalkotási és döntéshozatali folyamatban. Ez a formáció felel a lényeges növekedésserkentő kezdeményezésekért és intézkedésekért az egységes piaci politika, az Európa 2020 stratégia, az európai szemeszter, és különösen a Növekedési és Munkahelyteremtési Paktum keretében, mely utóbbiról az Európai Tanács 2012. júniusi ülésén határozott.



200. Az elnökségek minden erővel annak biztosítására fognak törekedni, hogy a Versenyképességi Tanács hatékonyan elősegítse e kezdeményezések céljainak elérését azzal, hogy az európai növekedési ütemtervvel kapcsolatban konkrét és gyors eredményeket ér el. Külön figyelmet kap majd az első és második egységes piaci intézkedéscsomag végrehajtása, annak elérése, hogy az egységes energiapiac 2014-re, a digitalizált egységes piac pedig 2015-re jól működjön, az egységes piac kormányzásának javítása, a Horizont 2020 és a COSME 2013. évi elfogadása, valamint az Európai Kutatási Térség 2014-re lezáruló véglegesítése.
201. 2012 tavaszán létrejött a növekedésserkentő intézkedések kapcsán a Tanács által elért eredmények európai tanácsi szintű rendszeres nyomon követésére szolgáló folyamat. Az európai szemeszter gyakorlata, és különösen az Európai Tanács gazdasági és foglalkoztatási kérdésekről szóló rendszeres tavaszi csúcstalálkozó lehetőséget adnak a Versenyképességi Tanácsnak, hogy ezzel kapcsolatban beszámoljon az Európai Tanácsnak.
202. Az elnökségek a Bizottsággal együttműködésben meg kívánják vizsgálni annak a lehetőségét, hogy az állami tulajdonban lévő vállalatok reformjának nemzeti gyakorlatát értékeljék, és felmérjék az e gyakorlatok által a versenyképességre és az egységes piacra gyakorolt hatást.

## Egységes piac

203. Az egységes piac az EU által elért legjelentősebb eredmények közé tartozik, és továbbra is az európai integráció sarokköve. Azonban folyamatos kiigazításra és fejlesztésre szorul annak érdekében, hogy a jövőben további eredményeket lehessen elérni, különösen a digitalizált egységes piacon rejlő lehetőségek kiaknázását illetően. Az egységes piac sok területen továbbra is töredezett, ami káros a vállalkozások – különösen a kkv-k – és a fogyasztók számára. A növekedés és a munkahelyteremtés előmozdításának terén az elnökségek egyik kulcsfontosságú prioritása lesz, hogy a még meglévő akadályok lebontásával el kell mélyíteni az egységes piacot, főként a digitális és a hálózatos iparágakban. Az egységes piacnak képesnek kell lennie reagálni a globalizációval összefüggő új kihívásokra is. Az elnökségek különösen arra fognak törekedni, hogy előmozdítsák és véglegesítsék a Bizottság által 2011 áprilisában, illetve 2012 októberében benyújtott első és a második egységes piaci intézkedéscsomagon alapuló munkát annak érdekében, hogy intelligens, fenntartható és inkluzív növekedés révén rendkívül versenyképes szociális piacgazdaságot lehessen építeni. Az elnökségek hangsúlyt helyeznek majd az egységes piaci rendelet jobb és egységesebb végrehajtásának, alkalmazásának és érvényre juttatásának fontosságára. Meg fogják vitatni az egységes piaci integrációról szóló éves jelentést az uniós piacok – harmonizáció és kölcsönös elismerés révén történő – integrációja terén elért eredmények értékelése céljából.
204. A szolgáltatási ágazat fejlesztése kulcsfontosságú az uniós gazdaság számára, mivel a szolgáltatások az EU GDP-jének mintegy 70%-át teszik ki. A Bizottság 2012-re befejezte a szolgáltatási irányelv alkalmazására vonatkozó átfogó felülvizsgálati gyakorlatot. Az elnökségek határozott célja a szolgáltatási irányelv maradéktalan végrehajtásának előmozdítása, valamint azoknak a további lehetőségeknek a feltárása, amelyek hozzájárulhatnak az uniós szolgáltatási piacok működésének megerősítéséhez.
205. Kiemelt prioritás lesz megállapodást elérni a közbeszerzési csomag (közbeszerzési irányelv, ágazati irányelv és koncessziós irányelv) még lezáratlan részeivel kapcsolatban, valamint a szakmai képesítések elismeréséről szóló irányelvvel kapcsolatban, amint arra az Európai Tanács felkérését adott.

## **Fogyasztóvédelem**

206. Az elnökségek arra fognak törekedni, hogy előmozdítsák a magas szintű fogyasztóvédelmet, többek között a nyilvánosság egységes piacba vetett bizalmának fokozása és a belső piac megerősítése érdekében. Néhány hamarosan előterjesztendő javaslattal kapcsolatban is megbeszélések kezdődnek – a javaslatok hatályos jogszabályok, konkrétan a szervezett utazási formákról szóló irányelv és az általános termékbiztonságról szóló irányelv módosítására vonatkoznak. A piaci felügyeletről nemsokára benyújtandó rendelet szintén prioritást élvez majd. A javaslatokkal kapcsolatos munka az egész időszak alatt folytatódni fog.

## **A szabályozás javítása**

207. A szabályozás javítása („intelligens szabályozás”) folyamatos prioritás lesz a három elnökség számára. A cél jobb minőségű, tényeken alapuló jogalkotás és hatékony és minimális teherrel járó döntéshozatal megvalósítása lesz. Az uniós jogalkotásból eredő adminisztratív terhek csökkentésére vonatkozó 25%-os cél megvalósítása során nyert tapasztalatok alapján az elnökségi trió célja, hogy a Bizottsággal közösen elemezze az intelligens szabályozást szolgáló eszközök szélesebb palettájának szisztematikusabb alkalmazását célzó további lehetséges lépéseket. Csökkenteni kell a szabályozásból eredő – különösen a kkv-kre nehezedő – terheket mind uniós, mind nemzeti szinten.

208. Az elnökségek érdeklődéssel várják az esetleges új bizottsági kezdeményezéseket a szabályozás javítására és az uniós szintű általános szabályozási terhek csökkentésére vonatkozóan, külön hangsúllyal a kkv-kre és a mikrovállalkozásokra.

## Iparpolitika

209. A versenyképesség és növekedés érdekében Európának nem szabad a határain kívüli innovációra és az importra hagyatkoznia, hanem továbbra is magának kell előállítania termékeket, és azokat exportálnia kell. Az aktualizált **integrált európai iparpolitika** célja, hogy választ adjon a változó gazdasági helyzetből adódó igényekre, ugyanakkor megőrizze az e kiemelt kezdeményezés keretében kidolgozott elveket – azaz az innováció, a verseny és a know-how-ba való beruházás ösztönzését az erőforráshatékonyság növelése mellett –, továbbá garantálja az egyenlő versenyfeltételeket az egységes piacon, több üzleti lehetőséget teremtsen a világpiacokon, és csökkentse az európai gazdaság töredezettségét és tranzakciós költségeit. Globális szempontból azonban az egyes ágazatok és azok sajátosságai ugyanilyen fontosak. Az elnökségek folyamatos figyelmet szentelnek majd a kiemelt kezdeményezés és az egyes ágazatokra – például az építőiparra, a biztonságtechnikára, az autó- és hajógyártásra – vonatkozó cselekvési tervek végrehajtásának azzal a céllal, hogy azok a szakpolitikai intézkedések valósulhassanak meg, amelyek a legtöbb hozzáadott értéket képviselik.
210. A **kulcsfontosságú alaptermotechnológiák** olyan technológiák, amelyek a gazdaság valamennyi ágában lehetővé teszik az innovációt a folyamatok, a termékek és a szolgáltatások terén. E technológiák multidiszciplinárisak, azaz számos technológiai területet átfognak, és a konvergencia és az integráció irányába hatnak. A kulcsfontosságú alaptermotechnológiáknak köszönhetően számos területen a piac technológiai élvonalai tökéletesen összekapcsolhatók a kutatási munkájukból, és azokat a fenntartható növekedés és munkahelyteremtés szolgálatába állíthatják. A három elnökség folyamatos figyelmet szentel majd a kulcsfontosságú alaptermotechnológiák európai stratégiája végrehajtásának.
211. A **klaszterek** fontos szerepet töltenek be az innovációban, összefogják a kutatókat, a kreatív személyeket, a vállalkozásokat és a technológiát, és új termékeket és szolgáltatásokat állítanak elő a világpiac számára, emellett pedig növelik a régió vonzerejét is. Folytatni kell tehát az erőfeszítéseket a klaszterek közötti transznacionális együttműködés útjában álló akadályok elhárítása érdekében, valamint a világszínvonalú, versenyképes klaszterek létrehozásának és megszilárdításának előmozdítása céljából, egész Európában. Megvizsgáljuk majd, miként lehet a versenyképes klaszterek és hálózatok segítségével, valamint a vonatkozó szakpolitikai intézkedések felügyeletével hozzájárulni az ipari versenyképesség és innováció előmozdításához.

212. A Bizottság mindemellett ötleteket kért potenciális új szakpolitikai intézkedésekre, valamint olyan területekre vonatkozóan, amelyek a majdani célzott, uniós szintű **keresletoldali innovációs cselekvések** központjában állhatnak. Ezek segítségével az innovációk hamarabb utat találhatnak a piacokra, és jobb innovációs környezetet lehet teremteni – többek között az ökoinnováció területén – annak érdekében, hogy meg lehessen őrizni az innovációk értékét és az innovációba történő beruházásokat Európában. Az elnökségek nyomon fogják követni az e területet érintő kezdeményezéseket.

### **Kis- és középvállalkozások**

213. A kkv-k az uniós vállalkozások 99%-át teszik ki, és így a gazdasági növekedés, az innováció, a foglalkoztatás és a társadalmi integráció fő mozgatórugói. A **vállalkozások versenyképességét és a kis- és középvállalkozásokat segítő program (COSME)** létrehozásáról szóló rendelet elfogadása elsődleges fontosságú. A COSME összhangban áll az intelligens, fenntartható és inkluzív növekedést célzó Európa 2020 stratégiával, és célja a kkv-k versenyképességének fokozása. A COSME hozzá fog járulni a kkv-kat veszélyeztető piaci nehézségek kezeléséhez, így egyebek mellett célzott finanszírozási eszközökön keresztül segíteni fog e vállalkozásoknak forrásokhoz jutni.
214. A 2008-ban újtára indított **kisvállalkozói intézkedéscsomag** lényegesen hozzájárult ahhoz, hogy javult az üzleti környezet a kkv-k számára. A jövőbeli munka főként a bürokrácia csökkentésére, a finanszírozáshoz jutás megkönnyítésére, az üzleti vállalkozások új piacokra való bejutásának támogatására és a vállalkozói tevékenység ösztönzésére fog irányulni. Az elnökségek gondoskodni fognak a kezdeményezés szükséges felügyeletéről és nyomon követéséről, mégpedig annak regionális aspektusát is figyelembe véve. Az elnökségek gondoskodni fognak továbbá a Bizottság által 2013 elején indítandó vállalkozói cselekvési terv szükséges nyomon követéséről.

## Kutatás és innováció

215. A Horizont 2020 keretprogram alapvető fontosságú uniós finanszírozási program, amely az Európa 2020 stratégia, az Innovatív Unió kiemelt kezdeményezés és az EKT keretében megvalósított, a növekedést és az innovációt célzó erőfeszítéseket támogatja. A Horizont 2020 részvételi szabályaiban megfogalmazott harmonizációs törekvések a résztvevők azon kérését teljesítik, amely szerint csökkenteni kell az adminisztratív eljárások komplexitását, és az egyes eszközökre vonatkozó szabályokat jobban összhangba kell hozni. Az egyszerűsítést a Tanács – főként az egyszerűsítéssel foglalkozó magas szintű miniszteri munkacsoport – is határozottan kérte. Az elnökségek az egyik legfontosabb feladatként tekintenek a Horizont 2020 csomagnak az Európai Parlament együttműködésével történő véglegesítésére, ugyanis ez szükséges ahhoz, hogy az új program 2014 elején működésbe léphessen. Az elnökségek ebben az összefüggésben igyekezni fognak megfelelő megoldásokat találni az Euratom programra, valamint az **ITER** nemzetközi fúziós projekthez nyújtott európai hozzájárulásra is.
216. A három elnökség kitüntetett figyelmet fog szentelni az **Európai Innovációs és Technológiai Intézzettel** (EIT) kapcsolatos javaslatok elfogadásának. Az EIT erősíti az EU és a tagállamok innovációs kapacitásait, és ezáltal hozzájárul a Horizont 2020 program általános céljának megvalósulásához és a fenntartható európai gazdasági növekedés és versenyképesség eléréséhez. Az EIT tevékenységének első értékelése azt mutatja, hogy az intézet jelentős támogatást nyújt a működésének alapkövét jelentő koncepcióhoz, azaz a „tudásháromszög” integrálásához. Ennek érdekében ún. tudományos és innovációs társulásokban (TIT) fogja össze a kutatás, az oktatás és az innováció képviselőit.
217. Az Európai Tanács azt kérte, hogy 2014-ig valósuljon meg az **Európai Kutatási Térség** (EKT), hogy ezáltal valóban egységes piac jöjjön létre a tudás, a kutatás és az innováció területén. Ennek érdekében elsősorban javítani kell a mesterhallgatók és doktoranduszok, illetve a kutatók mobilitását és ez utóbbiak szakmai karrierlehetőségeit, valamint vonzóbbá kell tenni Európát a külföldi kutatók számára. A Bizottság 2012 júliusában fogadta el a „Megerősített partnerség az európai kutatási térségben a kiválóság és a növekedés támogatására” című közleményét, és abban olyan reformokra és intézkedésekre tesz javaslatot, amelyek segíthetnek hatékonyabbá tenni a tagállamok kutatási rendszereit, optimalizálni a nemzetközi együttműködést és versenyt, valamint a tudományos ismeretek transzferét, továbbá megvalósítani a nyitott kutatói munkaerőpiacot, a nemek közötti egyenlőséget és annak általános érvényesítését a kutatásban. A három elnökség folyamatos figyelmet szentel majd e kezdeményezés nyomán követésének és végrehajtásának.

218. Ebben az összefüggésben az elnökségek gondoskodni fognak „**Az EU által a kutatás és az innováció területén folytatott nemzetközi együttműködés megerősítése és összpontosítása: Stratégiai megközelítés**” című bizottsági közlemény nyomán szükségessé váló intézkedésekről is. A harmadik országokkal folytatott tudományos, technológiai és innovációs együttműködésben egységesebb stratégiát követve kell részt venni, ugyanis ez az együttműködés az Európa 2020 stratégia célkitűzései teljesítésének egyik eszköze, továbbá hozzájárul az uniós kutatás és innováció kiválóságának és vonzó jellegének megerősítéséhez, gazdasági és ipari versenyképességének ösztönzéséhez, valamint lehetővé teszi, hogy a közös társadalmi kihívásokra a világ többi részével karöltve keressük a választ. Az elnökségek minden tőlük telhetőt megtesznek majd azért, hogy a tudomány, technológia és innováció nemzetközi dimenziója az Európai Kutatási Térség fejlesztésének fontos eleme maradjon, valamint hogy a nemzetközi együttműködés valamennyi EKT-intézkedésben és -eszközben, továbbá a Horizont 2020 keretprogram minden területén szerepet kapjon.
219. A Tanács rámutatott arra, hogy az **európai innovációs partnerségeknek** világos célokkal kell rendelkezniük, hogy a tagállamoknak szerepet kell vállalniuk e partnerségekben, és hogy hatékonyan le kell egyszerűsíteni a létező eszközök működését. A hosszú távú célkitűzések és az évről évre meghatározandó konkrét célok eléréséhez a Tanácsnak rendszeresen nyomon kell majd követnie az elért eredményeket. Az elnökségek szükség szerint foglalkozni fognak ezzel a kérdéssel, hogy biztosíthassák a megfelelő ellenőrzést, valamint hogy a leendő innovációs partnerségekkel kapcsolatban még elindításuk előtt megszülethessenek a szükséges politikai döntések.
220. A politikai döntéshozatalban tényeken alapuló megközelítést kell követni, hiszen ez döntő fontosságú a kutatás-fejlesztés terén uniós szinten elért eredmények elemzéséhez, továbbá a prioritások meghatározásához és a különböző szakpolitikai lehetőségek mérlegeléséhez. E tekintetben fontos szerepet fog játszani az Innovatív Unió kiemelt kezdeményezés felülvizsgálata, valamint az innovációs eredmények jobb figyelemmel követését lehetővé tévő **egységes integrált mutatóról** (az „innovációs főmutató”) szóló javaslat benyújtása, amelyet az Európai Tanács kért. Az innovációs főmutató a tervek szerint információkat biztosít majd arról, hogy miként képes egy adott gazdaság színvonalas munkahelyeket teremteni és fenntartani olyan ágazatokban, amelyek az innováció, a növekedés és a foglalkoztatás szempontjából ígéretesnek mutatkoznak. Az elnökségek elismerik egy európai szintű, tényeken alapuló ellenőrzési rendszer ösztönzése és fejlesztése érdekében a Bizottság által tett erőfeszítéseket, amelynek segítségével figyelemmel lehet követni az Európai Kutatási Térség és a tudásalapú gazdaság kialakítása felé tett előrelépéseket, és különleges figyelmet szentelnek majd az e tekintetben elért eredmények nyomon követésének.

## Szellemi tulajdon

221. A 2012-ben elért eredményekre építve a három elnökség elkötelezetten dolgozik majd a **szabadalmi rendszer** tökéletesítésén – mindenekelőtt a kkv-k érdekében –, és ennek keretében a költséghatékony és jogbiztonságot teremtő egységes szabadalmi oltalomról szóló megállapodás és rendelet végrehajtásán. Az első egységes szabadalmak kiadása várhatóan 2014-ben lesz lehetséges. Ez a kérdés a foglalkoztatást és növekedést célzó Európa 2020 stratégia egyik fő prioritása.
222. További prioritás lesz az olyan új üzleti modellek kialakításához szükséges feltételek megteremtése, amelyek jogszerű hozzáférést tesznek lehetővé a szellemitulajdon-jog által védett termékekhez az EU-ban. Ez az árva művek oltalmára vonatkozó közös szabályok elfogadását követő lépés lesz. A munka középpontjában most a **(szerzői jogok) közös jogkezelése** áll majd, két kérdésre összpontosítva: a közös jogkezelést végző szervezetek működésére vonatkozó általános szabályok, valamint az online zenei tartalmak engedélyezésének specifikus szabályai. Ennek célja az egységes digitális piac ösztönzése és az uniós fogyasztók számára több határon átnyúló szolgáltatás nyújtása.
223. A három elnökség arra fog törekedni, hogy magasabb szintre emelje, egyszerűsítse és korszerűsítse mind a közösségi védjegyéről szóló rendeletet, mind pedig a védjegyekre vonatkozó nemzeti jogszabályok közelítéséről szóló irányelvet, továbbá hogy megerősítse az együttműködést a Belső Piaci Harmonizációs Hivatal (BPHH) és a védjegyekkel foglalkozó nemzeti hivatalok között. Ezáltal várhatóan hatékonyabbá, eredményesebbé és következetesebbé válik majd az európai védjegyrendszer.
224. A három elnökség az uniós szellemitulajdonjog-védelem megerősítésére fog törekedni a vonatkozó jogszabályi keret naprakészé tételével és megerősítésével, valamint a jogérvényesítési gyakorlatok egyszerűsítésével.



## Vámunió

225. A három elnökség tovább fog dolgozni az Uniós Vámkódexről szóló rendelet elfogadásán. A rendelettel egyszerűsödni és korszerűsödni fog a vámjog és a vámügyi eljárások, ami hozzá fog járulni az Unió gazdasági versenyképességéhez és növekedéséhez.
226. A három elnökség arra fog törekedni, hogy – az Európai Bizottság, a tagállamok, a tagjelölt országok, a potenciális tagjelölt országok és harmadik országok közötti vámügyi együttműködés finanszírozásának biztosítása érdekében – elfogadásra kerüljön a „Vám 2020” rendelet. Az elnökségi trió folytatni fogja a munkát a kábítószer-prekurzoroknak a Közösség és harmadik országok közötti kereskedelme nyomon követésére vonatkozó szabályokat módosító és rendelet és **a kábítószer-prekurzorokról szóló 273/2004/EK rendelet módosításáról szóló európai parlamenti és tanácsi rendelet** elfogadása érdekében. Folytatódni fog a tagállamok vámügyi hatóságai közötti kölcsönös segítségnyújtást szabályozó rendeletek módosításaira vonatkozó javaslatokkal kapcsolatos munka is.
227. Multilaterális szinten a három elnökség a Vámigazgatások Világszervezete által bonyolított kezdeményezésekkel is foglalkozik majd. A dohánytermékek tiltott kereskedelméről szóló jegyzőkönyv 2012 végén bilaterális szinten véglegesítésre kerül, és ezt követően fontos megállapodásokat kell megtárgyalni és megkötni a legfontosabb kereskedelmi partnerekkel a biztonsági aggályok eloszlata és a kereskedelemkönnyítő intézkedések kiegyenlítése érdekében.
228. A szellemi tulajdon-jogok vámhatósági érvényesítéséről szóló módosító rendeletek hatálybalépését követően megkezdődik a 2013 és 2016 közötti időszakra szóló új uniós vámügyi cselekvési terv végrehajtása. A keleti partnerségi kezdeményezésekkel kapcsolatos munka folytatásaként a Tanács az elkövetkező 18 hónapos időszakban minden bizonnyal foglalkozni fog az Ukrajnával, Moldovával, Grúziával, Örményországgal, Azerbajdzsánnal és Belarusszal folytatandó vámügyi együttműködésre vonatkozó stratégiával.
229. A három elnökség ezenkívül munkálkodni fog a vámszankciókról szóló irányelv idejében történő elfogadásán is.

## Társasági jog

230. A három elnökség célja a könyvvizgálatról szóló csomag (a jogszabályban előírt könyvvizgálatról szóló a nyolcadik társasági jogi irányelv felülvizsgálata és a közérdeklődésre számot tartó jogalanyok jog szerinti könyvvizgálatára vonatkozó egyedi követelményekről szóló rendelet) elfogadása. A csomag célja, hogy visszaállítsa az Unióban elvégzett könyvvizgálatokba vetett bizalmat. Az elnökségek dolgozni fognak ezenkívül a negyedik és hetedik társasági jogi irányelvek (számvitel) reformjára irányuló tárgyalások lezárásán is.
231. Az elnökségi trió erőfeszítéseket fog tenni annak érdekében, hogy előrelépés történjen az európai alapítvány státútumával kapcsolatos tárgyalásokban. Emellett az elnökségek a tervek szerint dolgozni fognak azokon a kezdeményezéseken is, amelyeket a Bizottság fog benyújtani az európai társasági jog újragondolását célzó folyamat részeként. E folyamat célja a hatályos társasági jog további egyszerűsítése és korszerűsítése, valamint a vállalatirányítás javítása.

## Versenypolitika

232. A Bizottság bejelentette, hogy átfogó csomagot fog előterjeszteni az állami támogatások modernizációjával kapcsolatban, amelynek célja a szabályok egyszerűsítése és a döntéshozatal felgyorsítása, valamint az, hogy a szabályok érvényesítése során azok az esetek álljanak a középpontban, amelyek a legnagyobb hatást gyakorolják a belső piacra, hogy ezáltal is ösztönzést kapjon a növekedés ösztönzése egy dinamikus és versenyképes belső piacon. A három elnökség célja, hogy az e csomagot képező leendő javaslatok – nevezetesen az eljárási (659/1999/EK) és a felhatalmazó (994/1998/EK) rendelet – elfogadásra kerüljenek. Figyelmet kapnak majd a kapcsolódó ágazati kezdeményezések is, például a kutatáshoz, fejlesztéshez és innovációhoz nyújtott állami támogatások közösségi keretrendszerének felülvizsgálata.

233. A három elnökség a kártérítési keresetekkel kapcsolatban várható javaslatra is nagy figyelmet fog fordítani. E javaslat azt hivatott biztosítani, hogy az uniós antitröszt-szabályok megsértésének áldozatul eső fogyasztók és vállalkozások kártérítést kapjanak. A három elnökség ezenfelül minden lehetőt megtesz annak érdekében, hogy még a 18 hónap letelte előtt meg lehessen kötni Kanadával a tervezett együttműködési megállapodást.

### **Műszaki harmonizáció**

234. A műszaki harmonizáció terén a Tanács folytatni fogja a munkát kilenc javaslat – egyebek mellett a pirotechnikai cikkekre, a liftekre vagy a mérőeszközökre vonatkozó irányelvek – elfogadása érdekében. A munka része lesz ezeknek az irányelveknek az új jogalkotási kerethez való igazítása is. Folytatódni fog a munka a kedvtelési célú vízi járművekre vonatkozó javaslattal kapcsolatban, és benyújtását követően megkezdődik a rádióberendezésekről és a távközlő műszaki berendezésekről szóló javaslat vizsgálata is. A három elnökség különleges figyelmet fog szentelni a gépjárművek műszaki harmonizációjáról szóló javaslatoknak, különösen a zajszintre, az e-segélyhívó szolgáltatásokra és a regisztráció áthelyezésére vonatkozóknak, valamint a típusjóváhagyásról szóló keretirányelv küszöbönálló felülvizsgálatának.

### **Úrpolitika**

235. Ahhoz, hogy összhangba lehessen hozni az Unió politikai ambícióit és az űrtechnológiai ágazat gazdasági sajátosságait, koherens **iparpolitikát kell követni a világűrrel** kapcsolatban. Az űripar stratégiai fontossággal bír, tekintve hogy nagyon nagy mértékben a közfinanszírozásra támaszkodik, és hogy a kereskedelmi piacon egyre nagyobb a globális verseny. Elengedhetetlen olyan tevékenységeket meghatározni, amelyekkel javítani lehet az európai űripar működésének keretfeltételeit, és világos szakpolitikai célokat kell kitűzni a világűrhez kapcsolódó tevékenységek számára. Ezáltal fokozni lehet az ágazat versenyképességét és hozzá lehet járulni az európai kapacitások kiegyensúlyozott módon történő bevonásához. Az elnökségek támogatni fogják a világűrre vonatkozó, az uniós iparpolitika szerves részét képező iparpolitika kialakítását és végrehajtását.

236. Az **európai Föld-megfigyelési program** (GMES) Európa függetlensége és autonómiája szempontjából döntő fontosságú uniós kiemelt program. A GMES hatalmas gazdasági potenciált rejt, hozzájárul a munkahelyteremtéshez, a fenntartható és inkluzív növekedéshez, és üzleti lehetőségeket teremt a különböző iparágakon belül, valamint a szolgáltatási ágazatban. Európa számára létfontosságú kifejleszteni egy fenntartható és megbízható saját Föld-megfigyelési rendszert annak érdekében, hogy jobban tudjon reagálni a globális biztonsággal és az éghajlatváltozással összefüggő, egyre jelentősebb kihívásokra. A három elnökség minden tőle telhetőt megtesz annak érdekében, hogy az Európai Parlamenttel közösen jó megoldásokat találjon annak biztosítására, hogy a program 2014-re teljesen működésbe léphessen.
237. A **világűr-megfigyelés** olyan tevékenység, amely elengedhetetlen a világűrbe telepített rendszereknek és infrastruktúráknak az űrinfrastruktúrákat egyre nagyobb mértékben fenyegető kockázatokkal szembeni megóvásához. Ilyen kockázatok lehetnek ember által előidézettek (ütközések másik űrjárművel vagy űrszeméttel az indítás vagy a Föld körüli pályán végzett műveletek során), de ilyen lehet például az inaktív műholdak vagy űrszemét irányítás nélküli visszatérése a Föld légkörébe, ami egyre nagyobb veszélyt jelent az európai polgárok biztonságára, és amely veszélyt fel kell mérni és enyhíteni kell (mindenekelőtt azáltal, hogy javítjuk annak előrejelzését, hogy vélhetően mikor és hol fog egy ilyen objektum becsapódni). Az Európai Uniónak határozott érdeke olyan európai szintű világűr-megfigyelési képességet kialakítani, amellyel biztosítani lehet azon űrbeli és földfelszíni infrastruktúrák védelmét, amelyek az Unió tulajdonában vannak, vagy amelyekre az Unió támaszkodik (például a Galileo vagy az EGNOS). A három elnökség az Európai Parlamenttel együttműködésben biztosítani fogja, hogy az európai szintű űrfelügyeleti és nyomonkövetési szolgáltatások létrehozására és működtetésére vonatkozó rendeletjavaslat mielőbb elfogadásra kerüljön.

## **Turizmus**

238. Az elnökségek folytatni fogják a korábbi elnökségek által a fenntartható és versenyképes turizmus ösztönzése érdekében, valamint az olyan tevékenységekkel kapcsolatban végzett munkát, amelyek célja jobban integrálni a turizmust a különböző szakpolitikákba. Figyelmet kapnak majd azok a kezdeményezések is, amelyek segítenek kezelni a turizmus idényjellegét. Nyomon fogjuk követni továbbá az „Európa, a világ első számú turisztikai célpontja – az európai turizmus új politikai kerete” című bizottsági közleményben szereplő intézkedések végrehajtását.

239. Az elnökségek e tekintetben alaposan megfontolnak a Bizottságtól érkező valamennyi javaslatot, többek között a potenciális „európai minőségi turizmus” címkével kapcsolatos tervezetet.

## **KÖZLEKEDÉS, TÁVKÖZLÉS ÉS ENERGIA**

### **TÖBB TERÜLETET ÉRINTŐ KÉRDÉSEK**

240. Az Európa 2020 stratégia végrehajtásának félideje felé közeledvén az elnökségek gondoskodni fognak arról, hogy a TTE Tanács továbbra is hozzájáruljon a stratégia céljainak eléréséhez, valamint az Európai Tanács által a belső energiapiac és a digitalizált egységes piac kiteljesítésére szabott határidő betartásához. A stratégia megvalósításához szükséges új kezdeményezéseket fogunk meghatározni és útjára bocsátani annak érdekében, hogy tökéletesen megvalósuljanak az összeköttetések Európán belül mind a határok, mind pedig a hálózatok között. E munka során az elnökségek igyekezni fognak a három ágazat közötti szinergiákra támaszkodni, például ami az infrastruktúrák kiépítését és a kritikus infrastruktúrák védelmét illeti.

241. A Bizottság várhatóan 2012 végére dolgozza ki az innováció és a kutatás területére vonatkozó teljesítménymutatót, amelynek segítségével a távközlés, a közlekedés és az energiaügy valamennyi ágazatának növekedési és innovációs kapacitását szisztematikusan nyomon fogjuk követni azzal a céllal, hogy össze lehessen vetni ezen területek teljesítményét más szektorokéval.

## KÖZLEKEDÉS

242. Az ír, litván és görög elnökségek másfél éve alatt kiemelt hangsúlyt kap majd az összeköttetések fenntarthatósága, a biztonság és védelem az egyes közlekedési módok esetében, a tisztességes verseny és a piacra jutás, az új technológiák és a mobilitás. Ez idő alatt aktív munka fog folyni a TEN-T-re vonatkozó iránymutatásokról szóló rendeletjavaslat és az Európai Hálózatfinanszírozási Eszközről szóló javaslat vonatkozásában – amelyek szorosan kapcsolódnak a többéves pénzügyi keretről folyó tárgyalásokhoz –, de ezek mellett folytatódni fog a repülőtéri csomaggal, a tengeri közlekedési csomaggal, a műszaki alkalmassági jogszabálycsomaggal, valamint a vasúti közlekedésről és az áru fuvarozásról, az uniós kikötők közötti áruszállításról és az egységes európai égboltról szóló javaslattal kapcsolatos munka is.

### Horizontális kérdések

243. Az elnökségek különleges figyelmet szentelnek majd a TEN-T-re vonatkozó iránymutatásokról szóló rendeletjavaslatnak, amely lefekteti az egységes piac céljait szolgáló uniós közlekedési infrastruktúrák kialakításának, megtervezésének és finanszírozásának alapszabályait. E javaslathoz szorosan kapcsolódik az Európai Hálózatfinanszírozási Eszköz létrehozásáról szóló rendeletjavaslat, amely megszabja a transzeurópai (közlekedési, távközlési és energia-) hálózatokhoz nyújtott uniós támogatási eljárások kritériumait, feltételeit és módszereit.

244. Megkezdődik a munka a tiszta közlekedési rendszerekről szóló bizottsági közleménnyel és jogalkotási javaslattal kapcsolatban is, amelynek célja következetes és hosszú távú stratégiát kidolgozni arra vonatkozóan, hogy miként lehet a teljes közlekedési rendszerben nagy arányban alternatív üzemanyagokkal felváltani a kőolajat. A közleményben a Bizottság a tervek szerint felméri a tiszta rendszerek helyzetét és kilátásait, és olyan alternatív üzemanyag-technológiákra összpontosít majd, mint az elektromos járművek, a hidrogén üzemanyagcellás járművek, a bioüzemanyagok, a földgáz alapú és a szintetikus üzemanyagok.

245. Folytatjuk a munkát a GALILEO hasznosítási szakaszának előkészítésével kapcsolatban is, aminek célja, hogy a program az elkövetkező években elérje teljes működési képességét. A három elnökség több ehhez kapcsolódó javaslatot fog megvizsgálni, egyebek mellett az európai műholdas navigációs rendszerek (Galileo és EGNOS) létrehozásáról és üzemeltetéséről, az Európai GNSS Ügynökség feladatairól, valamint a harmadik felekkel szemben az uniós globális navigációs műholdrendszerhez kapcsolódóan felmerülő felelősség rendszeréről szóló rendeleteket.

## **Légi közlekedés**

246. A három elnökség folytatni fogja a tárgyalásokat az Európai Parlamenttel a repülőtéri csomagot alkotó három javaslattal kapcsolatban. Ezek a résidőkiosztás liberalizását elérni hivatott rendelet, a földi kiszolgálásról szóló irányelv, amelynek célja szigorítani a repülőtereken végzett földi kiszolgálási tevékenységekkel kapcsolatos eljárásokat és növelni a földi kiszolgálók felelősségét, valamint a zajvédelemmel összefüggő üzemeltetési korlátozásokról szóló irányelv felülvizsgálata. Utóbbi javaslat célja csökkenteni a repülőgépek zaja által a lakosságra és a környezetre gyakorolt káros hatásokat.

247. A három elnökség foglalkozni fog a légi utasok jogainak megerősítését és fokozottabb védelmét célzó javaslattal is. Ezenkívül figyelmet szentel majd polgári légi közlekedésben előforduló események jelentéséről szóló irányelv átdolgozását célzó javaslatnak, amelynek célja a balesetek megelőzése a polgári légi közlekedésben előforduló eseményekre vonatkozó további adatok gyűjtésével és elemzésével.

248. Elkezdődik majd az egységes európai égbolt II intézkedéscsomaggal (a közlemény, az egységes európai égboltról szóló rendelet és az EASA-rendelet) kapcsolatos munka, amely különösen a léginnavigációs szolgáltatásnyújtás hatékonyságára fog irányulni.

## Szárazföldi közlekedés

249. A közúti közlekedéssel kapcsolatos kérdésekkel kapcsolatban a három elnökség folytatni fogja a munkát a menetíró készülékekről szóló rendeletjavaslaton, annak érdekében, hogy a rendszer még biztonságosabb legyen (csökkenjenek a készülékek manipulálásának és a visszaélésnek a lehetőségei), hogy csökkenjenek az adminisztratív költségek és javuljon a rendszer ellenőrzésének hatékonysága. A három elnökség megvizsgálja majd a járművek műszaki alkalmasságára vonatkozó csomag alkotta három javaslatot is. Ezek a gépjárművek és pótkocsijaik időszakos műszaki vizsgálatával, az Unió területén közlekedő haszongépjárművek műszaki alkalmasságának közúti ellenőrzésével, valamint a járművek nyilvántartásba vételéhez kapcsolódó okmányokkal foglalkoznak, mégpedig a közúti közlekedés biztonságának és a környezet védelmének fokozása céljából.
250. Az elnökségek ezenkívül folytatni fogják a munkát a legnagyobb méretekről és ösztömegekről szóló irányelv felülvizsgálatával kapcsolatban, amelynek célja javítani a tehergépjárművek aerodinamikai jellemzőit és módosítani a méreteiket. Megvizsgáljuk a „közutak belső piacával” foglalkozó csomagot is, amelyben jogszabályjavaslatok találhatóak a kabotázsra (a közúti áru fuvarozási piacra jutás és a közúti fuvarozói szakma gyakorlásának lehetősége), a kereskedelmi célú közúti fuvarozást érintő szankciókra és azok foganatosítására vonatkozó minimumszabályokra, valamint a nehézgépjárművekre alkalmazandó díjszabási rendszerekre vonatkozóan. E kezdeményezés célja a közúti áruszállítás gazdasági és környezeti hatékonyságának a javítása és az egyenlőbb versenyfeltételek megteremtése.
251. A vasúti közlekedést illetően a három elnökség meg fogja vizsgálni a negyedik vasúti jogszabálycsomagba tartozó javaslatokat, amelyek a személyszállítási piac további megnyitásával, jobb irányításával és elválasztásával a közszolgáltatási kötelezettségekkel kapcsolatos pályáztatást, a vasúti biztonságot és interoperabilitást, valamint az Európai Vasúti Ügynökségről (ERA) szóló rendelet felülvizsgálatát célozzák.



## Tengeri közlekedés

252. Az európai vizeken hajózó tengerészek készségei és képességei az uniós tengerpolitika szerves részét képezik. E tekintetben az elnökségek folytatni fogják a tárgyalásokat az Európai Parlamenttel a hajózás szociális dimenziójával kapcsolatos jogalkotási csomagról (a tengeri közlekedésre vonatkozó szociális menetrenddel kapcsolatos csomag), amely a tengeri közlekedés humán elemeivel és a Nemzetközi Munkaügyi Szervezet (ILO) által 2006-ban elfogadott tengerészeti munkaügyi egyezmény végrehajtásával foglalkozik. A csomag része a kikötő szerint illetékes állam általi ellenőrzésről szóló irányelvet módosító javaslat, valamint a lobogó szerinti államokra háruló kötelezettségekről szóló irányelvjavaslat. A csomag célja, hogy az uniós tagállamok gyorsan megerősítsék a tengerészeti munkaügyi egyezményt, és a lehető leghamarabb elfogadásra kerüljenek azok a rendelkezések, amelyek a szociális partnerek jóváhagyásán alapulnak az egyezmény kulcsfontosságú elemeinek az uniós jogban való végrehajtására vonatkozóan, továbbá hogy az új szabályok végrehajtása hatékony legyen.
253. Várható több olyan javaslat előterjesztése is, amelyek célja az európai tengeri közlekedési stratégia végrehajtása. Beérkezésüket követően az elnökségek megkezdik tehát a munkát a következő bizottsági javaslatokkal kapcsolatban: az EMSA finanszírozásáról szóló rendelet felülvizsgálata (az EMSA tevékenységeinek több évre szóló finanszírozása – a többéves pénzügyi kerethez kapcsolódik); a tengerészeti felszerelésekről szóló irányelv (a jogbiztonság és a jelenleg hatályos jogszabály hatékonyságának növelése); a személyszállító hajók biztonsága, a nemzetközi/Unión belüli utakat bonyolító személyszállító hajók biztonságának és biztonsági állapotának javítása; a hajóforgalomra vonatkozó megfigyelő rendszerről szóló irányelv módosítása (az uniós „SafeSeaNet” rendszer optimalizálása a tengereken előforduló balesetek és szennyezések megelőzésére vonatkozó új funkciók bevezetésével. A Bizottság vélhetően még e 18 hónapos időszak alatt előterjeszt egy javaslatot a kikötői szolgáltatások liberalizációjára vonatkozóan is.

## TÁVKÖZLÉS

254. A három elnökség segíteni fogja az európai digitális menetrend végrehajtásához szükséges gyors eredményeket. A digitális menetrend új dinamikát fog adni az európai gazdaságnak, és a társadalom minden tagjának előnyöket fog biztosítani a biztonságos hálózatok és információk révén, ugyanakkor gondoskodni fog az adatvédelemről, a megbízhatóságról és a magánélet védelméről. Különösen nagy jelentőséggel bírnak azok a lépések, amelyeket meg kell tenni ahhoz, hogy a digitalizált egységes piac 2015-re teljesen kiépüljön. Ehhez mind az infrastruktúrát, mind pedig a szabályozási keretet illetően erőfeszítéseket kell tenni.
255. Előbbit illetően sürgős feladatként fogjuk kezelni a távközlési infrastruktúrára vonatkozó iránymutatások véglegesítését és végrehajtását annak érdekében, hogy meg lehessen valósítani a digitális menetrendben előirányzott hálózatokat és szolgáltatási platformokat. Ezt a célt fogják segíteni a szélessávú kapcsolatokra vonatkozó kezdeményezések is, amelyek célja mindenekelőtt az újgenerációs [nagysebességű, szélessávú] hozzáférési hálózatok költségeinek csökkentése.
256. Szűk keresztmetszetet jelenthet az is, hogy a távközlési ágazat mellett ugrásszerűen megnőtt a rádióspektrum iránti kereslet az olyan ágazatokban is, mint a közlekedés és az energetika, viszont a rádióspektrum csak korlátozott mennyiségben áll rendelkezésre. A rádióspektrum-politikai programmal kapcsolatos 2012-es határozatra építve az elnökségek ezért olyan kezdeményezéseket fognak támogatni, amelyek hozzájárulnak ezen erőforrás felszabadításához, így például a spektrumhoz való közös hozzáférésről szóló 2012. évi közleményben vázolt intézkedéseket.

257. A bizalom előfeltétele annak, hogy a dinamikus digitális piac jól működjön és az internet használata széles körben elterjedjen. Ezért késlekedés nélkül le fogjuk zárni az elektronikus aláírásról szóló, az elektronikus azonosítás és hitelesítés keretrendszerét megszabó, kibővített irányelvre irányuló tárgyalásokat. Emellett a nyilvános információkhoz való könnyebb és szélesebb körű hozzáférés nagy mértékben gazdagítani fogja a digitális tartalmakat, amihez a közszféra információinak további felhasználásáról szóló aktualizált irányelv elfogadása hozzá fog járulni. Ha azt akarjuk, hogy az internetszolgáltatásokból valóban mindenki részesülhessen, akkor gondolnunk kell a fogyatékkal élőkre is, és a nagyobb digitális jártasságra kell építeni. Az elnökségek segíteni fogják tehát, hogy a kapcsolódó eszközök idejekorán elfogadásra kerüljenek.
258. Ahhoz, hogy az e-kormányzásra vonatkozó 2011–2015-ös cselekvési terv továbbra is hozzájáruljon a közigazgatások hatékonyabbá és eredményesebbé tételéhez egy sebesen változó digitális környezetben, az elnökségek elő fogják segíteni a terv áttekintését és szükség esetén felülvizsgálatát.
259. A számítógépes fenyegetések olyan, egyre elterjedtebbé váló, több szektort érintő kockázatok, amelyek a távközlésen jócskán túlmutatva, sok ágazatra veszélyt jelentenek, és amelyeket uniós szinten kell kezelni, ha fenn akarjuk tartani a digitális gazdaságba, valamint a hálózatok és a kritikus infrastruktúrák ellenállóképességébe és megbízhatóságába vetett bizalmat. Az elnökségek ezért időben be fogják fejezni az Európai Hálózat- és Információbiztonsági Ügynökséggel (ENISA) – amelynek megbízatása 2013 szeptemberében lejár – kapcsolatos munkát, és gondoskodni fognak a kiberbiztonságról szóló bizottsági közleményben említett intézkedések gondos és gyors végrehajtásáról.
260. Mivel az információs társadalom irányítása egyre inkább a nemzetközi szintre helyeződik át – legyen szó bár az internet szabályozásáról vagy a rádióspektrummal való gazdálkodásról –, az elnökségek annak érdekében fognak munkálkodni, hogy az EU a nemzetközi fórumokon összehangolt és jól felismerhető megközelítést képviseljen.

## ENERGIA

261. Az Energia 2020 stratégia belső és külső elemeinek a végrehajtása érdekében, azt biztosítandó, hogy a belső energiapiac 2014-re teljesen kiépüljön, és hogy 2015-től minden tagállam csatlakozással rendelkezzen az európai gáz- és energiahálózatokhoz, az elnökségek elsődleges fontosságot tulajdonítanak az ellátásbiztonságnak, az energiatermelés és -felhasználás biztonságának és fenntarthatóságának, és mindeközben nem tévesztik szem elől, hogy az uniós energiapolitika nagy mértékben hozzájárul a versenyképességhez, a növekedéshez és a foglalkoztatáshoz. E tekintetben kulcsfontosságú lesz az Európai Hálózatfinanszírozási Eszköz csomag. A 2020 utáni időszakot illetően az elnökségek olyan kezdeményezéseken fognak dolgozni, amelyek segítenek hosszú távú perspektívát adni az energetikai beruházásoknak.
262. A belső energiapiacról készített legutóbbi felmérésből az derül ki, hogy több erőfeszítést kell tenni a szükséges üzemi és kereskedelmi szabályzatok elfogadása és a harmadik belső piaci intézkedéscsomag késlekedés nélküli végrehajtása érdekében. Ezt elérendő az elnökségek azon fognak munkálkodni, hogy mielőbb elfogadásra kerüljön egy olyan cselekvési terv<sup>6</sup>, amelyben minden érdekelt szerephez jut. Ennek köszönhetően az energiapiac előnyeiből remélhetőleg a fogyasztók és a vállalkozások is részesülhetnek, a beruházók pedig megfelelő árjelzéseket kapnak. Különleges figyelmet szentelünk majd a tagállamok közötti (regionális) együttműködést fokozó kezdeményezéseknek, mindenekelőtt ha a tagállamok energiapolitikáiban bekövetkező változások hatással vannak a belső piac működésére.
263. Az energiapiac integrációjának kiteljesítéséhez szükség lesz az energiainfrastruktúrára vonatkozó iránymutatások véglegesítésére és az új pénzügyi kereten belül finanszírozandó projektek gyors kiválasztására, figyelembe véve azt is, hogy a hálózatokat a karbonszegény energia követelményéhez kell igazítani. A Tanács ezért felkérést fog kapni, hogy vizsgáljon meg az intelligens energiahálózatokat és az intelligens fogyasztásmérést célzó kezdeményezéseket, amelyek segíteni fognak a megújuló energiának és az energiahatékonyságnak az energiapiacba történő integrálásához.

---

<sup>6</sup> NB.: e cselekvési tervet a belső energiapiacról szóló november 14-i közlemény tartalmazza.

264. Az energiahatékonysági irányelv elfogadására építve további előrelépést kell tenni a 2020-as energiahatékonysági célok elérése érdekében, mégpedig a környezettudatos tervezéssel és az energiával kapcsolatos termékek és berendezések címkézésével foglalkozó új intézkedések gyors elfogadásának elősegítése révén.
265. A 2020 utáni időkből a megújuló energia – a szélenergiától a tengeri energiáig – nagyobb szerepet lesz képes játszani, ha további erőfeszítések történnek a villamosenergia-piacba történő integrálásába, valamint ha kezelik az ellátási rendszerek fenntarthatóságával és hatékonyságával kapcsolatban felmerülő aggályokat. Az elnökségek e tekintetben gondoskodni fognak a bioüzemanyagok előállításának és a biomasszának a fenntarthatóságához kapcsolódó javaslatok megfelelő vizsgálatáról.
266. A megújuló energiában rejlő potenciál teljes mértékű kihasználása és általánosságban a karbonszegény energiarendszerekre való áttérés biztosítása nem lesz lehetséges a kutatás-fejlesztésbe történő további beruházások nélkül. Az elnökségek ezért az európai stratégiai energiatechnológiai terv (SET-terv) és a kapcsolódó, például a szén-dioxid-leválasztásra és -tárolásra vonatkozó kezdeményezések végrehajtásának felülvizsgálatán fognak dolgozni.
267. A hagyományos és a nem hagyományos energiaforrásoknak amellet, hogy hozzájárulnak az energiaellátás biztonságához, biztonságosnak is kell lenniük. A tengeri olaj- és gázipari kutatási, feltárási és termelési tevékenységek biztonságával kapcsolatban az elnökségek ezért le fogják zárni a javaslatban szereplő vonatkozó szabályozási keretről folytatott tárgyalásokat. A nukleáris energiával kapcsolatban az elnökségek gondoskodni fognak a biztonsági szabályozási keret megerősítését célzó jogalkotási kezdeményezések alapos vizsgálatáról. E kezdeményezések a mára befejezett stressztesztek alapján fognak készülni. Törekedni fognak emellet az ionizáló sugárzásra vonatkozó alapvető biztonsági előírások meghatározásáról szóló irányelv felülvizsgálatának lezárására is.

268. A harmadik országokkal folyamatban lévő tárgyalásoknak, valamint a meglévő rendelkezések végrehajtásának fényében az elnökségek áttekintik és aktualizálják a 2011-ben a külső energetikai kapcsolatokra vonatkozóan adott iránymutatásokat annak érdekében, hogy javuljon az uniós fellépések összhangja, hitelessége és hatékonysága. Kiemelt figyelmet szentelünk majd a kereskedelem- és energiapolitika közötti koherencia biztosításának.

## **MEZŐGAZDASÁG ÉS HALÁSZAT**

### **MEZŐGAZDASÁG**

269. A közös agrárpolitika (KAP) 2014 és 2020 közötti időszakra szóló reformjának kidolgozása várhatóan belép a végső, döntő szakaszba. 2013 első felében az Európai Parlament és a Tanács a tervek szerint intenzív tárgyalásokat fog folytatni a témában. Ezek ütemétől valamint a 2013 utáni hét évre szóló többéves pénzügyi keretre irányuló tárgyalások eredményétől függően a Tanács azt szeretné, ha az elnökségi trió másfél évének elején döntő eredmények születnének, és így a megreformált szakpolitika és az azt végrehajtó rendeletek idejekorán alkalmazhatóak lennének.

270. A KAP-reformmal kapcsolatos tárgyalásokkal párhuzamosan a Tanács folytatja a mezőgazdasági jogszabályok hozzáigazítását a Lisszaboni Szerződéshez. A korábbi elnökségi trió már fontos eredményeket ért el több bizottsági javaslattal kapcsolatban. A Tanács továbbra is konstruktívan fog együttműködni az Európai Parlamenttel e feladat befejezésén, tökéletesen tiszteletben tartva a Lisszaboni Szerződésben előírt intézményi egyensúlyt.

271. A Tanács a tervek szerint felülvizsgálja és szükség esetén finomítja a KAP korábbi ágazati reformjainak eredményeit. Ezzel összefüggésben a Tanács várakozással tekint a gyümölcs-, zöldség- és borágazat 2007–2008-as reformjának bizottsági értékelése elé, és készen áll arra, hogy minden olyan jogalkotási javaslatot megvizsgáljon, amelyet a Bizottság esetlegesen szükségesnek ítél.

272. Az elnökségek dolgozni fognak a mezőgazdasági termékeknek a belső piacon és harmadik országokban történő megismertetésével és promóciójával kapcsolatos intézkedések szabályait meghatározó rendelet módosításán is.
273. A Bizottság 2011-ben konzultációt folytatott a leendő promóciós stratégiával kapcsolatos zöld könyvről, majd 2012 márciusában közleményt fogadott el a témában, és ezzel intézményközi vitát indított el a promóció jövőjéről. A közleményt 2013 második negyedévében jogalkotási javaslatok követhetik.
274. A három elnökség előre fogja vinni a biogazdálkodásról szóló jogalkotási javaslatot, amely kihirdetésére várhatóan 2013-ban kerül majd sor.

### **Az állatok egészsége és állat-egészségügyi kérdések**

275. Az állat- és közegészségügy előkelő helyen fog majd szerepelni a Tanács 18 hónapos programjában, hiszen sor kerül majd sok nagyon fontos jogalkotási javaslat vizsgálatára. Ezek között szerepel új keretjogszabály (az állat-egészségügyi jogszabály), valamint az elmúlt évtizedekben konkrét állatbetegségekre vonatkozóan elfogadott nagyszámú jogalkotási aktus felülvizsgálata is.
276. A 2007–2013-as állat-egészségügyi stratégiában gyökerező új állat-egészségügyi jogszabály keretet teremt majd az állategészségüggyel kapcsolatos jövőbeli tevékenységekhez. Az uniós állat-egészségügyi stratégia a mottójának („jobb megelőzni, mint gyógyítani”) megfelelően az emberi és állati egészség magas szintű védelmét hivatott biztosítani, és ezért az állatbetegségek előfordulásának csökkentése és a járványok hatásának minimalizálása érdekében nagyobb hangsúlyt helyez a megelőző intézkedésekre, például a betegségek megfigyelésére, a biológiai védelemre és a kutatásra. A stratégia egyik célkitűzése világosabb szabályozási rendszert kialakítani az uniós állategészségügy számára, e munka egyik legfontosabb eleme pedig az állat-egészségügyi jogszabály.

277. Tekintve, hogy a hatályos jogszabályok olyan területekre is kiterjednek, mint az Unión belüli kereskedelem, az import és a betegségfelügyelet, e felülvizsgálat hatása vitán felül nagy hatású lesz. Az állat-egészségügyi jogszabályt emellett az állat-egészségügyi területtel kapcsolatos kiadásokra vonatkozó felülvizsgált szabályok, valamint a hatósági ellenőrzésekre – így a harmadik országokból származó állati termékek és élő állatok állat-egészségügyi ellenőrzésére – vonatkozó uniós jogszabályok átdolgozása fogja kiegészíteni. Ugyanennek a csomagnak (az ötödik) részeként módosításra kerülnek a növény-egészségügyi kérdésekre és a vetőmagokra vonatkozó jogszabályok is (lásd fent).
278. A Bizottság bejelentette, hogy meg fogja vizsgálni az állat-egészségügyi készítményekről szóló irányelv<sup>7</sup> alkalmazásában felmerülő problémákat, majd ezt követően elkészíti az irányelv felülvizsgálatát. Erre a következő célok elérése érdekében kerül sor: a fogyasztói biztonság és az állatok egészségének védelme, az állat-egészségügyi ágazat – többek között a kkv-k – versenyképessége, valamint az adminisztratív terhek csökkentése ezen a területen. A felülvizsgált irányelv javítani hivatott továbbá a gyógyszerek rendelkezésre állását, és egységesebb uniós piacot kíván teremteni az állat-egészségügyi gyógyszerek számára. Emellett a Bizottság külön javaslatot terjeszthet majd be a gyógyszeres takarmányokról. A javaslatok benyújtására előreláthatólag 2013. második felében kerül majd sor.
279. A 2010-es bizottsági javaslat nyomán – amely rámutatott, hogy a klónozás használatával kapcsolatban az állatok jólétét is tekintetbe kell venni – vélhetően elkészül az élelmiszer-termelés céljából történő klónozásról szóló javaslat. Az új élelmiszerekről szóló javaslatról az egyeztetés keretében folytatott 2011-es tanácskozásokhoz hasonlóan vélhetően az erről a javaslatról folytatott vitát is a nyilvánosság élénk érdeklődése kíséri majd.
280. Várható a tenyésztéstechnikai jogszabály felülvizsgálatáról készített javaslat is, az elnökségek pedig igyekezni fognak eredményeket elérni e dossziéval kapcsolatban, hogy az véglegesíthető legyen.

---

7 Az Európai Parlament és a Tanács 2001. november 6-i 2001/82/EK irányelve az állatgyógyászati készítmények közösségi kódexéről.



## Nemzetközi kérdések

281. A Tanács továbbra is a tagállamok szakértelmére támaszkodik majd az EU által a releváns nemzetközi fórumokon – mindenekelőtt az ENSZ Élelmezési és Mezőgazdasági Szervezetének (FAO) és a világ élelmezésbiztonságával foglalkozó bizottság (CFS) ülésein – képviselendő álláspontok kidolgozásában. A FAO reformjának tényleges végrehajtása továbbra is fontos kérdés marad.
282. A Tanács osztatlan figyelmet szentel majd annak a 2013-ra várt bizottsági közleménynek, amely a Nemzetközi Szőlészeti és Borászati Szervezettel (OIV) arról folytatandó tárgyalások megkezdéséről szól, hogy az Unió milyen feltételekkel kaphat különleges státuszt az OIV-ban.
283. A WTO dohai fejlesztési menetrendjére vonatkozó tárgyalásokat illetően a Tanács változatlanul elkötelezett az uniós kereskedelem-, beruházási és fejlesztéspolitika alapját jelentő multilaterális kereskedelmi rendszer fenntartása és előmozdítása iránt, és továbbra is támogatja a dohai fejlesztési menetrendre vonatkozó kiegyensúlyozott tárgyalási eredményeket célzó folyamatos erőfeszítéseket, amelyek többek között a menetrend fejlesztési dimenziójának megvalósítására irányulnak. Az esetleges végleges megállapodásnak a mezőgazdasághoz kapcsolódó elemeit változatlanul a KAP keretében kell kezelni.

## Erdők

284. Ami az erdők kérdését illeti, a három elnökség a fenntartható erdőgazdálkodásra és annak a zöld gazdasághoz való fontos hozzájárulására fog összpontosítani a fenntartható fejlődés összefüggésében, továbbá nagy hangsúlyt helyez az erdőknek az éghajlatváltozás mérséklésében és az ahhoz való alkalmazkodásban játszott szerepére. Emellett a hármas elnökség elején különleges figyelmet kapnak majd a következők: az erdőkről szóló jogilag kötelező páneurópai megállapodás elfogadására irányuló tárgyalások, valamint elfogadását követően e megállapodás végrehajtása, továbbá az új uniós erdőstratégia elfogadása és végrehajtása.

## Növény-egészségügyi kérdések

285. A három elnökség intenzíven dolgozik majd azon az ötrészes csomagon, amely teljes mértékben megreformálja mind a növényegészségügyről, mind pedig a vetőmagvakról/szaporítóanyagokról szóló jogszabályokat (két jogalkotási javaslat), és amelyet a Bizottság a tervek szerint 2013 elején terjeszt elő.
286. A csomag emellett a hivatalos ellenőrzéssel és a finanszírozással foglalkozó horizontális rendelkezéseket, továbbá állat-egészségügyi kérdéseket érintő jogszabályokat (lásd az előző pontban) is tartalmaz.

## HALÁSZAT

287. A halászat területén a fő prioritás a közös halászati politika reformcsomagjának véglegesítése és elfogadása lesz. A három elnökség minden tőle telhetőt megtesz azért, hogy megszülessen a megállapodás az Európai Parlamenttel a csomagban szereplő három jogalkotási javaslatról (az alaprendelet, a közös piacszervezésről szóló rendelet és az Európai Tengerügyi és Halászati Alapról szóló rendelet), valamint hogy megkezdődjön ezek hatékony végrehajtása, és ezáltal biztosítva legyen az EU fenntartható halászati gazdálkodása.
288. A három elnökség kiemelt figyelmet szentel majd több többéves gazdálkodási és helyreállítási tervnek is. E tervek elengedhetetlen eszközei a megreformált közös halászati politika céljai elérésének. Az Európai Parlamenttel szoros együttműködésben minden szükséges lépést megteszünk annak érdekében, hogy e területen előrelépéseket könyvelhessünk el.
289. A Tanács folytatni fogja a munkát a mélytengeri halállományok halászatára vonatkozó különleges hozzáférésről is annak érdekében, hogy befejezze e rendszer felülvizsgálatát.
290. A másfél éves időszak alatt folytatódni fog a különböző (főként a jogellenes, nem bejelentett és szabályozatlan halászatra és az ellenőrzésre vonatkozó) hatályos rendeleteknek a Lisszaboni Szerződéshez való hozzáigazítása, valamint a regionális halászati gazdálkodási szervezetek által elfogadott határozatok végrehajtása az uniós jogon belül.
291. Szokás szerint nagy jelentőséget tulajdonítunk majd annak, hogy a 2014-ben érvényes teljes kifogható mennyiségek és kvóták meghatározására irányuló éves gyakorlat felelősségteljes és hatékony módon kerüljön lebonyolításra.

292. A külső halászati politika keretében nagy jelentősége lesz a két- és többoldalú tárgyalásoknak (ezek közül is a legfontosabbak: a makrélára vonatkozó megállapodás, a Norvégiával és Marokkóval kötendő megállapodások, az ICCAT-on és a regionális halászati gazdálkodási szervezeteken belüli, illetve más nemzetközi fórumokon folytatott tárgyalások). Az új halászati partnerségi megállapodásoknak és az ezekhez csatolt jegyzőkönyveknek összhangban kell állniuk a közös halászati politika külső dimenziójával kapcsolatban elfogadott legutóbbi tanácsi következtetésekkel.

## **KÖRNYEZETVÉDELEM**

293. A fenntartható fejlődés tágabb célkitűzésének keretében a környezetvédelem továbbra is az uniós figyelem – így a három elnökség figyelmének – központjában marad. A jelenlegi gazdasági és pénzügyi helyzet kihívásait hosszú távon nem lehet anélkül kezelni, hogy ne fektetnénk folyamatosan hangsúlyt a környezetbarát növekedésre és az erőforrás-hatékonyságra. A környezetpolitika célja változatlanul olyan magas szintű környezetvédelmet biztosítani, amely ösztönözni tudja a fenntartható gazdasági növekedést is.

294. A hetedik környezetvédelmi cselekvési program elfogadása továbbra is prioritást jelent a Tanács számára, és a környezetvédelem területén ez áll majd az elnökségi trió munkájának középpontjában.

295. A környezettel kapcsolatos jogszabályok kidolgozását és felülvizsgálatát a három elnökség egyik legfontosabb feladatának tekinti majd. A program egyik legfontosabb része a hulladékokkal (például a hajók újrafeldolgozása, a hulladékszállítás, valamint a műanyag zacskók és az elemek kérdése), továbbá a víz és a levegő minőségének védelmével kapcsolatos jogszabályokon végzett munka. Az elnökségi időszakban sor kerül a környezeti hatásvizsgálatra vonatkozó irányelv felülvizsgálatára is.

## **Környezetvédelmi irányítás**

296. A három elnökség megfelelő figyelmet fog fordítani a Rio+20 konferenciát követő intézkedéseknek. Ide tartozik sok nemzetközi szintű kérdés, például az ENSZ Környezetvédelmi Programjának megerősítése és a Fenntartható Fejlődési Bizottságot felváltó magas szintű politikai fórum létrehozása.

## ***Nemzetközi kérdések***

297. A három elnökség dolgozni fog egyrészt az uniós jogszabályokon, másrészt sok multilaterális környezetvédelmi megállapodáson és más nemzetközi környezetvédelmi folyamaton. Ezek a nemzetközi folyamatok intenzív és alapos előkészületeket és az Unión belüli koordinációt tesznek szükségessé. A három elnökség mindent megtesz majd annak érdekében, hogy ezekre az előkészületekre a Tanácson belül hatékonyan kerüljön sor.

298. Az elnökségek nemzetközi szinten részt fognak venni a Rio+20 konferencián jóváhagyott egyéb eredményeket végrehajtó tevékenységekben, a nemzetközi környezetvédelmi irányításhoz és a fenntartható fejlődés intézményi keretéhez (pl. UNEP és a magas szintű politikai fórum) kapcsolódó fentebb említett tevékenységekkel együtt, nevezetesen a fenntartható fejlődés céljainak és a fenntartható fejlődés hatékony finanszírozására vonatkozó stratégia lehetőségeinek a kidolgozásában. Az elnökség emellett foglalkozik majd a Rio+20 konferenciához kapcsolódó egyéb fontos uniós prioritásokkal, így például a fenntartható fogyasztásra és termelésre vonatkozó tízéves keretprogram időben történő működésbe léptetése, a GDP-értékeket kiegészítő mutatók kidolgozására irányuló munka előmozdítása, a nemzeti joghatóságokon kívül eső biodiverzitás megőrzésére vonatkozó egyezmény végrehajtását célzó, az ENSZ Közgyűlésének és az ENSZ Tengerjogi Egyezményének a keretében folytatandó tárgyalások mihamarabbi elindítása, továbbá a kis fejlődő szigetállamokkal foglalkozó, 2014-ben megrendezendő harmadik nemzetközi konferencia.

## **Vegyianyagok**

299. A vegyi anyagok megfelelő kezelése előkelő helyet fog elfoglalni a három elnökség napirendjén 2013–2014-ben. Nemzetközi szinten lezárulnak a higanyra vonatkozó nemzetközi szerződésre irányuló tárgyalások (az 5. kormányközi tárgyalóbizottság 2013. januárban ül össze, a diplomáciai konferencia pedig az év vége előtt lesz), 2013. április–májusban pedig sor kerül a vegyi anyagokról és hulladékokról szóló három egyezmény (a Stockholmi, a Rotterdami és a Bázeli Egyezmény) részes feleinek rendkívüli és rendes konferenciájára. E konferenciákon olyan döntésekre kerül majd sor – mindenekelőtt a higanyal kapcsolatban –, amelyek nyomán uniós szintű intézkedéseket kell meghozni, és amelyek végrehajtásának folyamatát meg kell kezdeni. Ezek a konferenciák valószínűleg hatással lesznek az LRTAP-egyezmény keretében létrejött, a nagy távolságra jutó, országhatárokon áttérjedő levegőszennyezéssel kapcsolatos eszközökre (a Göteborgi Jegyzőkönyvre, a nehézfémekről szóló jegyzőkönyvre és a környezetben tartósan megmaradó szerves szennyező anyagokról szóló jegyzőkönyvre) irányuló munkákra is.

## **Biológiai sokféleség**

300. A biológiai sokféleség védelme, az ökoszisztéma-szolgáltatások, valamint a természeti erőforrások megőrzése és az azokkal való gazdálkodás fontos részét képezi majd a három elnökség munkájának. Így sor kerül majd a biológiai sokféleségről és a biológiai biztonságról szóló egyezmény (2014), a CITES (2013), valamint az IPBES (2013) részes felei közlegő konferenciáinak és esetleg a Nemzetközi Bálnavadász Bizottság ülésének (2014) előkészítésére. A három elnökség alatt további konferenciák várhatóak a biológiai biztonságról (felelősség és kártalanítás), valamint a genetikai erőforrásokhoz való hozzáférésről és a hasznosításukból származó hasznok megosztásáról szóló létező nemzetközi megállapodások végrehajtásáról. Az elnökségek elő fogják mozdítani az utóbbi témával, valamint az idegenhonos özőnfajokkal kapcsolatos új jogalkotási intézkedéseket, és elkötelezetten tesznek majd az átfogóbb uniós biodiverzitási stratégia célkitűzéseinek és az unión belüli megfelelő célok megvalósításában elért eredményekért.

## **Géntechnológiával módosított szervezetek (GMO-k)**

301. Ami a GMO-k termesztését illeti, a Bizottság várhatóan folytatja az EU e területre vonatkozó szakpolitikájáról szóló 2008. decemberi tanácsi következtetések maradéktalan végrehajtását.
302. A Tanács folytatni fogja a munkát azzal a bizottsági rendeletjavaslattal kapcsolatban, amely lehetővé tenné a tagállamok számára, hogy a saját területükön korlátozzák vagy megtiltsák a GMO-k termesztését. A három elnökség továbbra is figyelemmel követi, hogy milyen módon lehet előrelépést elérni ezzel a fontos dossziéval kapcsolatban, mivel az egymást követő elnökségek által benyújtott kompromisszumos javaslatokat eddig nem támogatta minősített többség.

## **Éghajlatváltozás**

303. Az éghajlatváltozás elleni küzdelmet célzó nemzetközi rendszer válaszüthöz érkezett. A 2012. decemberi dohai konferencián megállapodás született a Kiotói Jegyzőkönyv második kötelezettségvállalási időszakáról, és ezt követően gyorsan meg kell tenni a megállapodás megerősítéséhez és hatálybaléptetéséhez szükséges lépéseket. Ezenkívül 2013-ban megkezdődik az ENSZ Éghajlat-változási Keretegyezményének (UNFCCC) felülvizsgálata, ami egybeesik a Kiotói Jegyzőkönyv szerinti vállalások szintjének felülvizsgálatával. Végül, de nem utolsósorban elő kell mozdítani a Durban Platformmal kapcsolatos munkát is annak érdekében, hogy legkésőbb 2015-ig sor kerüljön egy globális, jogilag kötelező megállapodás elfogadására.
304. A három elnökség hatékonyan fogja előkészíteni és koordinálni az Unió álláspontját, főként a 2013. novemberi ENSZ-konferenciára (az UNFCCC részes feleinek 19. konferenciája, a Kiotói Jegyzőkönyv részes feleinek 9. konferenciája).

305. Az Unión belüli munka azonban legalább olyan fontos, mint a nemzetközi szinten végzett erőfeszítések. Az EU-nak határozott érdeke, hogy a karbonszegény gazdasághoz vezető dinamikus szakpolitikákat kövessen. Létfontosságú, hogy ezeket a szakpolitikákat az Európa 2020 stratégiával és az erőforrás-hatékonyságra vonatkozó kiemelt kezdeményezéssel összhangban dolgozzuk ki. Sok tagállam hatalmas kihívásként tekint az éghajlatváltozásra, így megérett az idő egy olyan uniós stratégiára, amely az ahhoz való alkalmazkodást célozza. A három elnökség gondoskodni fog arról, hogy a Bizottság által 2013-ban az alkalmazkodásról előterjesztendő közleményben megfogalmazott intézkedések végrehajtásra kerüljenek. Az üvegházhatást okozó gázkibocsátás csökkentésére vonatkozó uniós kötelezettségvállalás teljesítése továbbra is szükségessé teszi, hogy más uniós szakpolitikák (például az energia-, a közlekedés- és az agrárpolitika) is ezzel összhangban álló irányvonalat kövessenek.
306. A három elnökség biztosítani fogja, hogy a Tanács aktív és konstruktív szerepet játsszon a jogalkotási program az előtt történő befejezésében, hogy az újonnan megválasztott Európai Parlament és Bizottság hivatalba lépne. E programban szerepel a személy- és a könnyű haszongépjárművek által kibocsátott CO<sub>2</sub> mennyiségének csökkentéséről szóló jogszabály, valamint a nehézgépjárművek kibocsátásaival kapcsolatos stratégiára vonatkozó munka. A fluortartalmú üvegházhatású gázokról szóló jogszabály felülvizsgálata is elkészül ebben az időszakban. Az elnökségek a nemzetközi fejlemények figyelembevételével gondoskodni fognak a hajók által kibocsátott üvegházhatású gázokkal kapcsolatos helyzet megfelelő nyomon követéséről. A bioüzemanyagok fenntarthatóságának kérdését – különös tekintettel a talajhasználat közvetett megváltoztatására – egy új bizottsági javaslat összefüggésében újra megvizsgáljuk.

## **OKTATÁS, IFJÚSÁG, KULTÚRA, AUDIOVIZUÁLIS POLITIKA ÉS SPORT**

307. Egy olyan időszakban, amelyet nagy valószínűséggel végig olyan gazdasági környezet jellemez majd, amely az EU minden részén kihívásokat támaszt, és amelyben a közkiadások ellenőrzése szigorú marad, az olyan szakpolitikai területek, mint az oktatás-, az ifjúság-, a kulturális, az audiovizuális és a sportpolitika esetében a figyelem arra fog összpontosulni, hogy mennyiben tudnak ezek hozzájárulni a gazdasági növekedéshez, a foglalkoztatáshoz és a társadalmi kohézióhoz.

308. Közismert, hogy az oktatás segít felvértezni polgárainkat azokkal a készségekkel, amelyekre a jelenlegi, kihívásokkal teli munkaerőpiacon szükségük van, nem csoda tehát, hogy az Európa 2020 stratégia egyik kiemelt célja az oktatásra vonatkozik. Ugyanígy egyre jobban elismert tény, hogy a kultúra és a kreatív ágazatok kulcsfontosságúak az európai gazdaság talpra állásához. Az ifjúsági területen a figyelem középpontjában a társadalmi kohézió fog állni, hiszen itt egyértelműen muszáj lépéseket tenni, ugyanis a fiatalok mostani generációja rekordokat döntő munkanélküliséggel kényszerül szembenézni. A sportban is a gazdasághoz nyújtott hozzájáruláson lesz a hangsúly, valamint azon a fontos szerepen, amelyet a tömegsport játszik a közösségépítésben és a társadalmi integrációban.

### **Oktatás és képzés**

309. Az oktatás központi helyet foglal el az *Európa 2020* stratégiában. A tagállamok oktatási és képzési rendszereit úgy kell továbbfejleszteni, hogy e rendszerek biztosítsák a polgárok személyes, társadalmi és szakmai fejlődését, hogy ösztönözzék a demokratikus értékeket, a társadalmi kohéziót, az aktív polgári szerepvállalást és a kultúrák közötti párbeszédet, valamint hogy hozzájáruljanak a fenntartható gazdasági jóléthez és a foglalkoztathatósághoz. Az oktatási és képzési rendszereknek jelentős mértékben kell hozzájárulniuk ahhoz, hogy csökkenjen a korai iskolaelhagyók jelenlegi magas száma és a nagy arányú – főként a fiatalokat sújtó – munkanélküliség. Ehhez biztosítani kell, hogy az uniós polgárok fel legyenek vértvezve a munkaerőpiacon szükséges készségekkel és kompetenciákkal.

310. A három elnökség egyik első prioritásaként ezért a növekedés ösztönzéséhez és fenntartásához szükséges készségeket veszi górcső alá, valamint azt, hogy milyen módon lehet biztosítani, hogy az oktatási és képzési rendszerek lépést tartsanak a készségigények alakulásával a gyors technológiai változás és globalizáció jellemezte gazdaságban. Az alapkészségek elengedhetetlen fontosságának hangsúlyozása mellett figyelmet kapnak olyan területek is, mint az elemzés és az értékelés, a vállalkozói készség, a digitális jártasság, a nyelvi kompetenciák és a minőségbiztosítás. Ehhez ki kell dolgozni a szükséges eszközöket is.



311. 2013 másik fontos prioritása lesz az EU ambiciózus, új, a 2014–2020 közötti időszakra szóló oktatási, képzési, ifjúsági és sportprogramjával (Erasmus mindenkinek) kapcsolatos munka lezárása. Az oktatási miniszterek által 2012 májusában elért részleges általános megközelítés alapján, az Európai Parlamenttel kialakított jó munkakapcsolatra építve a három elnökség – azt követően, hogy megszületett a végleges döntés a következő többéves pénzügyi keretről – megkísérli befejezni az új programon végzett munkát.
312. A felsőoktatás terén nagyobb hangsúlyt kap majd a méltányosság és a hatékonyság, valamint az, hogy miként lehet biztosítani, hogy a hátrányos helyzetű és az alulreprezentált csoportok is részt vegyenek a felsőoktatásban. A 2010-ben elfogadott tanácsi következtetések nyomán további erőfeszítések irányulnak az európai felsőoktatás nemzetközivé tételét célzó stratégia kidolgozására is. Ez ösztönözni kívánja a színvonalas európai és a nemzetközi partnerségeket, amelyek képesek tanítási és kutatási kapacitást generálni, és az egyetemeket a tudástranszfer csatornáivá tenni. Sor kerül majd a felsőoktatási intézmények és az üzleti világ közötti együttműködést ösztönző új kezdeményezések elindítására is. Végezetül intenzív munka folyik majd az európai felsőoktatási intézmények teljesítményének mérését és az átláthatóság növelését célzó, javasolt többdimenziós besorolási rendszerrel kapcsolatban is.
313. A koppenhágai folyamat keretében további munkát végzünk majd a szakoktatás és -képzés területét érintő minőségbiztosítással kapcsolatban. 2013-ra a legtöbb ország bevezeti majd a nemzeti képesítési keretrendszereket, és ezeket az európai képesítési keretrendszerhez igazítják. Ez azt jelenti, hogy fokozódik e keretrendszerek hatásának megerősítése, mindenekelőtt azáltal, hogy a foglalkoztatási szektorban érdekelt felek nagyobb szerepet játszanak a hatékony minőségbiztosításban, valamint mivel vizsgálatra kerül, hogy milyen mértékben járulnak hozzá e kezdeményezések képesítések könnyebb elismeréséhez és a mobilitáshoz.

314. Az iskolákat illetően az elnökségi trió elsőként olyan fontos témákkal foglalkozni, mint az iskola előtti nevelés, a tanárok felvétele és a tanárképzés, majd megvizsgálja az iskolavezetéshez kapcsolódó egyes kérdéseket is: például hogy mik a jó iskolavezető ismérvei, valamint hogy hogyan kell az iskolavezetőket kiválasztani és felkészíteni a feladatukra. Végezetül a legfrissebb európai nyelvi kompetenciamérés eredményeinek nyomán foglalkozni fogunk a nyelvtanulás területére vonatkozó esetleges új referenciaérték elfogadásával. Ez a referenciaérték kiegészítené az „Oktatás és képzés 2020” keretben már elfogadott értékeket.

## **Kultúra**

315. A három elnökség arra fog törekedni, hogy a válságból való kilábalás korszakában megerősítse a kultúra szerepét. A kultúrában gyökerező értékeknek, valamint örökségünk és identitásunk formálásában játszott szerepének maradéktalan elismerése mellett az elnökségek azt is szeretnék mutatni, hogy a kultúra a munkahelyteremtéshez és a növekedéshez – leginkább a kulturális és kreatív iparágakon keresztül –, valamint a társadalmi kohézióhoz is képes hozzájárulni. A három elnökség emellett folytatni fogja az Unió külkapcsolataiban a kultúrára vonatkozóan követett stratégiai megközelítés kifejlesztését.

316. Az elnökségek idejük jelentős részét szentelik majd két, a többéves pénzügyi kerettel összefüggő jogalkotási javaslattal – a Kreatív Európa programmal és az „Európa a polgárokért” programmal – kapcsolatos tárgyalások lezárásának. A cél megállapodásra jutni az Európai Parlamenttel, hogy a két program 2014-ben működésbe léphessen.

317. Az elnökségek ezenkívül más jogalkotási javaslatokkal is foglalkozni fognak, így például az Európa Kulturális Fővárosa programnak a 2020 és 2033 közötti időszakra szóló megújításáról szóló határozatjavaslattal. Ez a régóta működő, elismert és népszerű uniós kulturális kezdeményezés rendkívül jól példázza, hogy a kultúra pozitív hatással van a hosszú távú növekedésre, valamint a városi és a regionális fejlődésre, mind gazdasági, mind társadalmi szempontból.

318. A tagállam területéről jogellenesen kiszállított kulturális tárgyak visszaszolgáltatásáról szóló 93/7/EGK tanácsi irányelv felülvizsgálatának eredményétől függően a Bizottság esetleg elkészítheti az irányelv módosítását.

319. A három elnökség folytatni fogja a 2011–2014-es időszakra szóló kulturális munkatervben szereplő prioritások megvalósítását. Az elnökségek mindenekelőtt három területre fognak összpontosítani. Először is igyekezni fognak megoldást találni arra, hogy a kultúra szélesebb kör számára elérhető legyen, beleértve a kulturális és kreatív tartalmak online elérhetőségét is. Ez a munka közvetlenül kapcsolódik az európai digitális menetrendhez, az Európa 2020 stratégia keretében az egységes digitális piac létrehozása céljából 2010-ben elindított kiemelt kezdeményezéshez. Másodsorban az elnökségek meg fogják vizsgálni, hogyan lehet fenntartani a kulturális szolgáltatásokat ebben a gazdaságilag nehéz helyzetben, és eközben különleges figyelmet szentelnek a kulturális örökség kérdésének. Ezeket átfogóbb jellegű témákhoz kapcsoljuk majd, például a kulturális anyagok digitalizálásához, a kultúra elérhetőségéhez és a kulturális turizmushoz, és így megmutatjuk, hogy a kultúra képes hozzájárulni a fenntartható és inkluzív növekedéshez. Végezetül a három elnökség folytatni fogja a kultúrának az Unió külkapcsolataiban betöltött szerepére vonatkozó stratégiai megközelítést, ezzel is javítva az együttműködést ezen a területen a kulturális sokszínűség előmozdítása, valamint a kultúrának a nemzetközi döntéshozatal során való láthatósága érdekében.
320. Tekintve, hogy a kulturális munkaterv 2014-ben lejár, az elnökségek feladata lesz a 2013 közepére várható félidei jelentés, valamint a 2014 közepére várható végső jelentés alapján megkezdeni a megbeszéléseket a munkaterv jövőbeli prioritásairól és a végrehajtása során alkalmazandó munkamódszerekről.

### **Audiovizuális politika**

321. A digitális környezet rohamosan változik, és gombaként szaporodnak az új szolgáltatások és készülékek. Egy ilyen dinamikus környezet rendkívüli lehetőségeket teremt a kulturális és kreatív tartalmak számára, amelyek immár gyorsan és könnyen terjedhetnek szerte a világon. Másrészt azonban azt is biztosítani kell, hogy az online digitális környezet biztonságos legyen, főként a „digitális generáció”, azaz a gyermekek számára. Új üzleti modelleket kell kidolgozni, hogy az online tartalmak szerzői és létrehozói méltányos díjazásban részesüljenek munkájukért, ami segít megőrizni a kulturális sokszínűséget. 2010-ben az Európai Unió elfogadta a digitális menetrendet. Ez egy olyan stratégia, amely meghatározza, hogy milyen intézkedéseket kell meghozni ahhoz, hogy mindenki részesülhessen a digitális átállás előnyeiből. A három elnökség folytatja a munkát a stratégia egyes fontos célkitűzéseinek elérésén.

322. A Tanács által 2012 végén elfogadott vonatkozó következtetéseknek megfelelően az elnökségek a Bizottsággal közösen nyomon fogják követni a gyermekbarát internet európai stratégiájának végrehajtását. Igyekezni fognak biztosítani, hogy az ambiciózus stratégia az – egyelőre csak javaslat formájában létező – Európai Hálózatfinanszírozási Eszközből megfelelő finanszírozást kapjon. Erre azért van szükség, mivel a stratégia témák igen széles körével foglalkozik, kezdve a gyermekek számára készült színvonalas tartalmak előállításának ösztönzésétől a figyelemfelkeltésen, a digitális ismeretek oktatásán és a gyermekek online védelmén át egészen a gyermekek szexuális zaklatását ábrázoló online anyagok elleni küzdelemig.
323. A három elnökség továbbra is támogatni fogja az Europeana, a nyilvános európai digitális könyvtár fejlesztését, és ennek keretében megállapodásra törekszik a könyvtár fenntartható finanszírozásáról, amelynek forrásaként a Bizottság a Európai Hálózatfinanszírozási Eszközt javasolja.
324. A mozi illetően a figyelem középpontjában a filmszínházak és a filmes örökség digitalizálása, valamint az audiovizuális anyagok és a filmek terjesztésére szolgáló új platformok állnak majd. Erről a tervek szerint a Bizottság 2013 elején tanácsi ajánlásjavaslatot terjeszt elő.
325. Az audiovizuális médiaszolgáltatásokról szóló irányelv alkalmazásáról szóló első jelentés alapján a három elnökség szorosan figyelemmel fogja kísérni a Bizottság e területet érintő, 2013-ra várható kezdeményezéseit, azaz az ún. Connected TV-kkel (internetcsatlakozásra alkalmas televíziók) kapcsolatos nyilvános konzultációt és a televíziós reklámozásra vonatkozó bizottsági iránymutatás aktualizálását.

## **Ifjúság**

326. Az elnökségi triók már hosszú ideje sikerrel működnek együtt az ifjúságot érintő kérdésekben. A közigazgatási szervek és a fiatalok közötti strukturált párbeszéd keretében Írország, Litvánia és Görögország megegyezett, hogy az elnökségi trió másfél évének átfogó témája a fiatalokat érintően a társadalmi befogadás lesz. Ezt az átfogó témát a Tanács 2012 novemberében megerősítette. Ennek keretében a lehetőségekre és az esélyekre kell helyezni a hangsúlyt, tehát nem kizárólag a problémás kérdésekre, hanem a kezdeményezésekre kell összpontosítani.

327. Az első félévben a figyelem középpontjában az fog állni, hogy miként tud a színvonalas ifjúsági munka hozzájárulni a fiatalok fejlődéséhez és jólétéhez. A cél az, hogy a Tanács 2013 májusában következtetéseket fogadjon el a témában. Az ifjúságpolitika és az Európa 2020 stratégia közötti kapcsolat megerősítése érdekében az ír elnökség azt is meg fogja vizsgálni, hogy az ifjúsági munka hogyan tud hozzájárulni az Európa 2020 stratégia céljainak megvalósulásához, mindenekelőtt a fiatalok foglalkoztatása és a társadalmi befogadásuk tekintetében.
328. Ugyanezen cél érdekében az ír elnökség igyekezni fog rámutatni, hogy fontos optimalizálni az ifjúsági munka által a foglalkoztatásra és a foglalkoztathatóságra, valamint a társadalmi befogadásra gyakorolt hatást.
329. A 18 hónapos időszak középső hat hónapjának legfontosabb témája is szorosan kapcsolódik a társadalmi befogadás átfogó témájához. A litván elnökség azzal fog foglalkozni, hogy a fiatalok – köztük a hátrányos helyzetű fiatalok – számára lehetőségeket kell biztosítani, tapasztalatokat kell nyújtani, és fejleszteni kell készségeiket. A fiatalok jólétére is összpontosítani fog, és ennek keretében mindenekelőtt a fiatalok társadalmi részvételének megerősítését célozza, különös figyelmet fordítva a foglalkoztatásban, oktatásban és képzésben részt nem vevő (NEET-) fiatalokra. Litvánia ösztönözni fogja az azzal kapcsolatos bevált gyakorlati módszerek megosztását is, hogy miként lehet integrálni a NEET-fiatalokat és a társadalmi kirekesztődés által veszélyeztetett fiatalokat a társadalmi és gazdasági életbe. Cél, hogy a Tanács 2013 novemberében következtetéseket fogadjon el ezekről a kérdésekről.
330. Az utolsó hat hónap alatt a görög elnökség konkrétan a fiatalok, valamint a kultúra és a vállalkozói szellem kapcsolatát fogja boncolgatni. Mivel az egész Unióban kihívásokat támaszt a gazdasági és pénzügyi helyzet, és nagyszámú fiatal van munka nélkül, fel kell tárni és fejleszteni kell a szociális vállalkozások képességét a gazdasági növekedés generálására, eközben azonban szemmel kell tartani a társadalmi, kulturális és környezeti értékeket is. A cél az, hogy a Tanács 2014 májusában következtetéseket fogadjon el ezekről a kérdésekről.
331. Lehetséges az is, hogy a Bizottság e 18 hónap alatt elindít egy kezdeményezést az Uniószerződés érvényes „Mozgásban az ifjúság” kártyával kapcsolatban.

332. Emellett a görög elnökség ideje alatt elfogadásra kerül egy új tanácsi állásfoglalás a fiatalokkal folytatott strukturált párbeszédéről. Ebben az állásfoglalásban a Tanács rávilágít majd a fiatalokkal a jelenlegi 18 hónapos időszakban folytatott párbeszédéből levont legfontosabb következtetésekre és tanulságokra, és a következő elnökségi trióval (IT, LV, LU) együttműködve meghatározza a következő másfél év prioritásait.

## **SPORT**

333. A másfél éves elnökségi időszakban a munka középpontjában a sportra vonatkozó uniós munkatervben (2011–2014) meghatározott prioritások előmozdítása, valamint a munkaterv alapján felállított hat szakértői csoport által végzett munka továbbvitele áll majd. E prioritások között a 18 hónap alatt különleges hangsúlyt fektetünk a sport fenntartható finanszírozására és a sportnak a gazdaságra gyakorolt hatására.

334. Prioritásként kezeljük az EU 2014 és 2020 közötti időszakra vonatkozó új oktatási, képzési, ifjúsági és sportprogramjának véglegesítése érdekében az EYCS Tanáccsal folytatott együttműködést. Ez az első alkalom, hogy egy uniós programon belül kimondottan a sport számára nyílik finanszírozási lehetőség.

335. A doppingolás elleni küzdelemmel kapcsolatos kérdéseket illetően az elnökségek előkészítik és koordinálják a Nemzetközi Doppingellenes Szabályzat felülvizsgálatának folyamatához nyújtott uniós hozzájárulást. A 2012. december 1. és 2013. március 1. között zajló harmadik, végső konzultációs szakasznak nagy jelentősége lesz a szabályzattervezetről folytatandó utolsó nagyszabású megbeszélések előkészítésében, amely megbeszélésekre 2013 májusában kerül sor a WADA keretében. A tervezet végleges változatát a Johannesburgban 2013 novemberében megrendezendő Doppingellenes Világkonferencián kapja majd meg a WADA Kuratóriuma jóváhagyásra.

336. A 18 hónapos elnökségi időszak első félévében az uniós munkatervben szereplő három további prioritás kap ösztönzést: a kettős karrierek, a helyes irányítás és a fenntartható sportfinanszírozás kérdése. A cél az lesz, hogy a Tanács 2013-ban következtetéseket fogadjon el egyrészt a kettős karrierekről, azaz arról, hogy a sportolók össze tudják egyeztetni sportolói pályafutásukat az oktatással és a munkával, másrészt a helyes irányításra vonatkozó elvekről. A fenntartható sportfinanszírozással kapcsolatban az ír elnökség különösen azt szeretné megvizsgálni, hogy miként lehet a jelenlegi gazdasági helyzetben támogatni az alulról szerveződő sportegyesületek hosszú távú fenntarthatóságát.
337. A középső hat hónap során a sportnak a gazdasági növekedéshez és a foglalkoztatáshoz nyújtott hozzájárulása áll majd a középpontban. A litván elnökség ezzel összefüggésben a sportágazon belüli szolidaritási mechanizmusokra is figyelni fog. A litván elnökség számára prioritás lesz az egészségfejlesztő testmozgás kérdése is. A Tanács 2012. novemberi következtetése nyomán a Bizottság várhatóan elkészíti az egészségfejlesztő testmozgással kapcsolatos tanácsi ajánlásra irányuló javaslatát. Ebben a kérdésben a tervek szerint 2013 novemberében megállapodásra kell jutni. Ez az ajánlás lenne a legelső „puha” jogalkotási aktus, amelyet a Tanács a sport területén a Lisszaboni Szerződés hatálybalépését követően elfogad.
338. A 18 hónapos időszak utolsó félévének egyik legfontosabb feladata az lesz, hogy lezáruljanak a 2014 és 2017 közötti időszakra vonatkozó második sportügyi munkatervre irányuló tárgyalások. 2013 végére a Bizottság várhatóan benyújtja az első munkatervet értékelő jelentését. Ennek nyomán 2014 májusában meg kellene egyezni az új uniós munkaterről, amely meghatározza, hogy az elkövetkező három évben az EU mire tekint legfontosabb prioritásként a sport terén.